

# DÖRR

# AUTOMATISCHER FUTTERSTREUER

MOD. 204371

- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG  
**SOLARPANEL**
- GB** INSTRUCTION MANUAL  
**SOLAR PANEL**
- FR** NOTICE D'UTILISATION  
**PANNEAU SOLAIRE**
- ES** INSTRUCCIONES DE USO  
**PANEL SOLAR**
- IT** MANUALE DI ISTRUZIONI  
**PANNELLO SOLARE**
- CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
**SOLÁRNÍ PANEL**
- DK** BRUGERVEJLEDNING  
**SOLPANEL**
- FI** KÄYTTÖOHJE  
**AURINKOPANEELI**
- HU** KEZELÉSI ÚTMUTATÓ  
**NAPELEM**
- NL** GEBRUIKERSHANDLEIDING  
**ZONNEPANEEL**
- SE** BRUKSANVISNING  
**SOLCELLSPANEL**

# COMPACT

MIT FUTTERBEHÄLTER

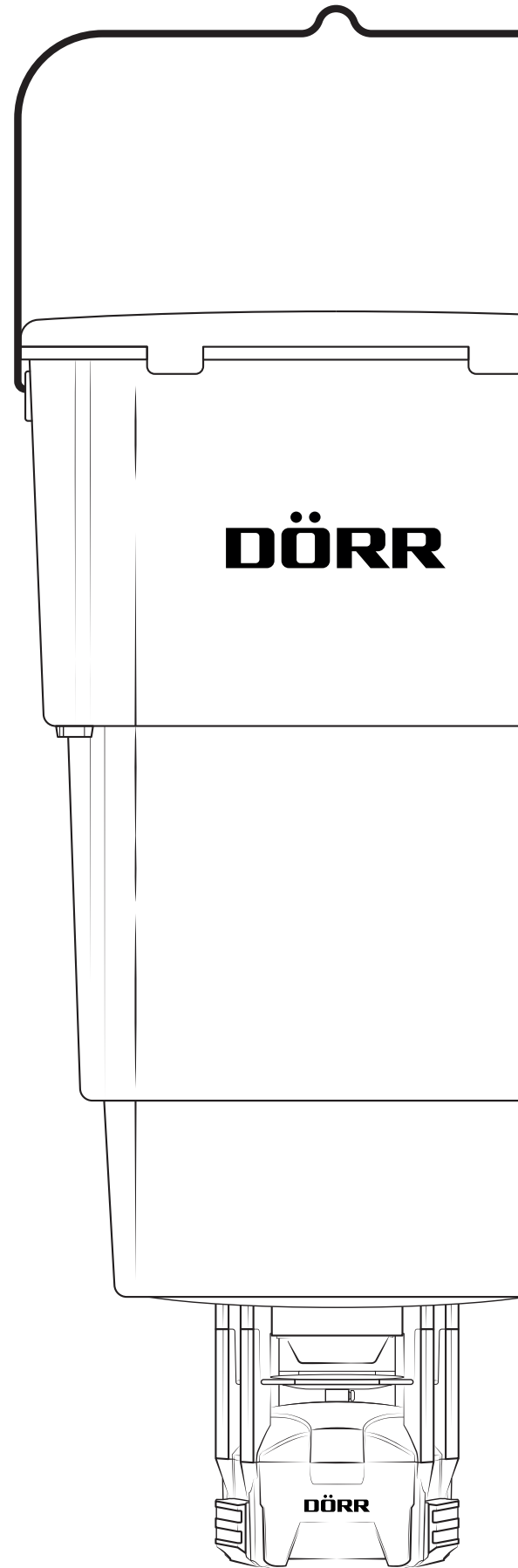
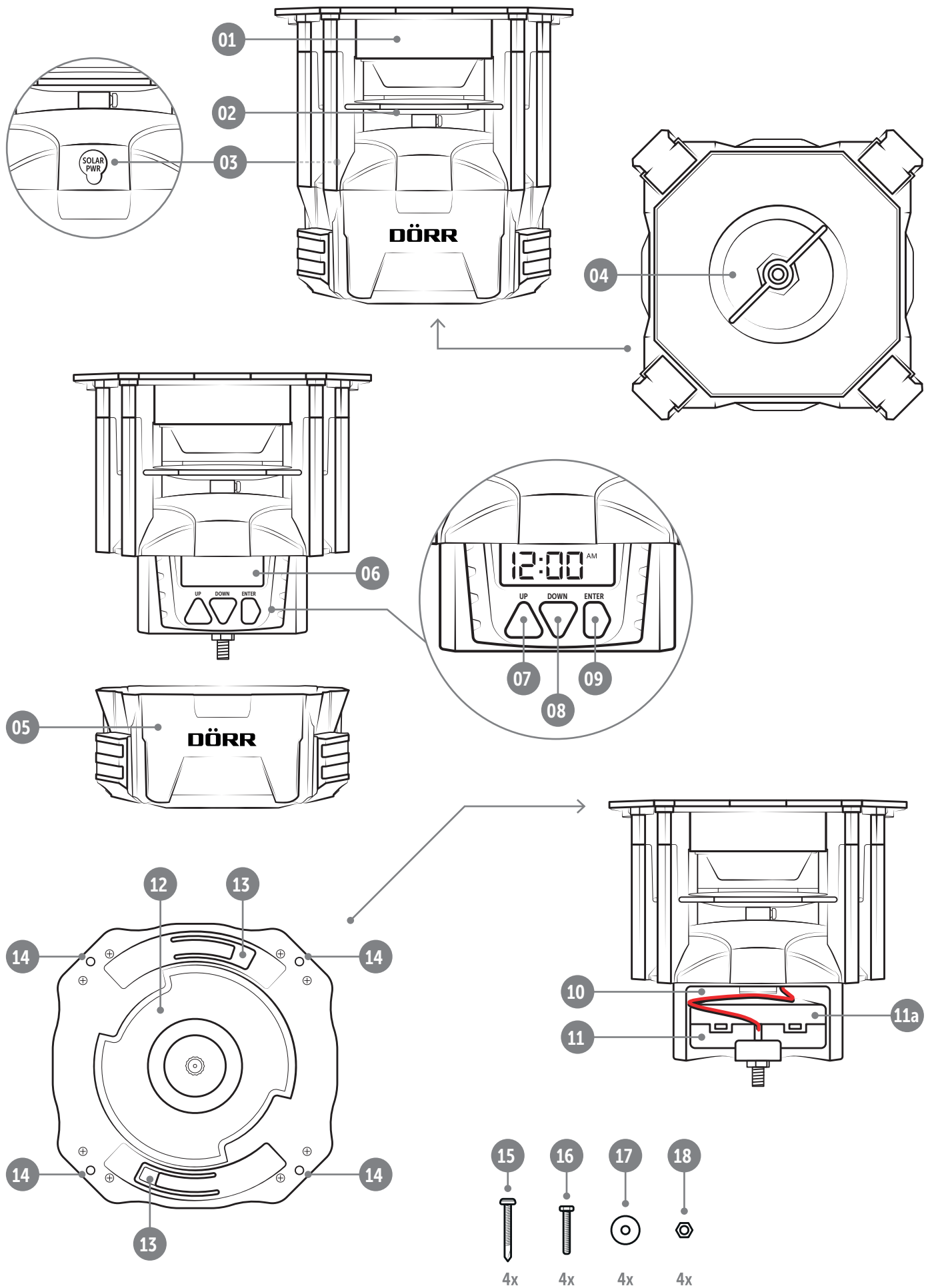


ABBILDUNG TEILE



**VIELEN DANK**, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus unserem Hause **DÖRR** entschieden haben.

**Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.**

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

**DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.**

Bei Schäden, die durch eine unsachgemäße Handhabung oder durch Fremdeinwirkung verursacht werden, erlischt der Garantie- oder Gewährleistungsanspruch. Eine Manipulation, eine bauliche Veränderung des Produktes, sowie das Öffnen des Gehäuses durch den Benutzer oder nicht autorisierte Dritte, wird als unsachgemäße Handhabung gewertet.

## 01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ **Halten Sie während der Testphase sowie im regulären Betrieb mindestens 8 Meter Abstand zum Futterstreuer!**
- ⚠ **Schützen Sie Ihre Augen und Gliedmaßen! Die schnelle Drehung des Auswurf-Motors sowie ausgeworfenes Futtermittel kann Ihnen Schaden zufügen!**
- ⚠ **Greifen Sie während des Betriebs niemals in das Gehäuse und nach dem Streuteller - es besteht Gefahr von Schnittverletzungen und Amputation von Fingern!**
- ⚠ **Nicht zur Benutzung in geschlossenen Räumen!**
- ⚠ **Das Gerät ist kein Spielzeug! Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.**
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen **Mindestabstand von 30 cm** einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.

- Verwenden Sie das Gerät nur mit **geeigneten, hochwertigen Batterien Typ Mignon AA LR6 1,5V oder entsprechende AA Akkus** (nicht im Lieferumfang enthalten). **Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung achten (+/-)**. Falls das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entnehmen Sie bitte die Batterien.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren – **es besteht Stromschlaggefahr!** Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofaser Tuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Batterien.**
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät, wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

## 02 | ⚠ BATTERIEWARNHINWEISE

Verwenden Sie nur hochwertige Markenbatterien. **Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung achten (+/-)**. Legen Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs ein und ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Mischen Sie keine gebrauchten Batterien mit neuen Batterien. Bei längerem Nichtgebrauch, bitte die Batterien entnehmen. **Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. Laden Sie gewöhnliche Batterien niemals auf – Explosionsgefahr!** Entfernen Sie leere Batterien umgehend aus dem Gerät um das Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden. Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. **Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!** Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. **Bewahren Sie Batterien unerreichbar für Kinder und Haustiere auf.** Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel „Batterie/Akku Entsorgung“).

### 03 | PRODUKTBESCHREIBUNG




Mit dem automatischen **DÖRR Futterstreuer "Compact"** kann zuverlässig und zu festen Zeiten Futter, z.B. Mais ausgestreut werden. Ideal zur Vermeidung von Wildschäden (Ablenkfütterung), zur Gehege-/Gatterfütterung, sowie an der Kirmung.

- **Streut z.B. Mais, Getreide u.v.m.**
- **Faltbarer Futterbehälter aus witterungsbeständigem Kunststoff**
- **Fassungsvermögen ca. 20 kg / ca. 25 Liter**
- **Timer für 1 - 4 programmierbare Fütterungszeiten pro Tag**
- **Streudauer von 1-30 Sekunden einstellbar**
- **Streut ca. 125g Mais (ganze Körner) pro Sekunde**
- **Streuweite ca. 7 Meter (abhängig von Größe und Gewicht der Futterstücke)**
- **Betrieb über 4x AA Batterien LR6 1,5V (nicht im Lieferumfang)**
- **Anschluss für optionales 6V Solarpanel**

#### **HINWEIS**

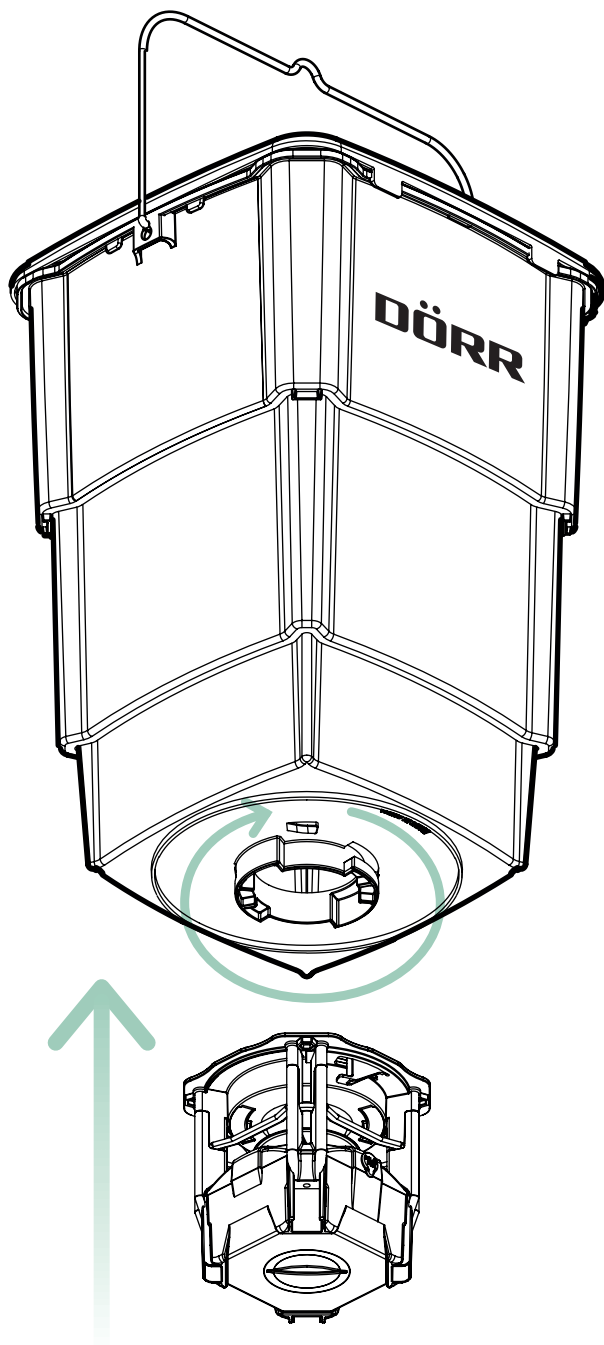
**Bitte beachten Sie das geltende Jagdrecht!**

### 04 | TEILEBESCHREIBUNG

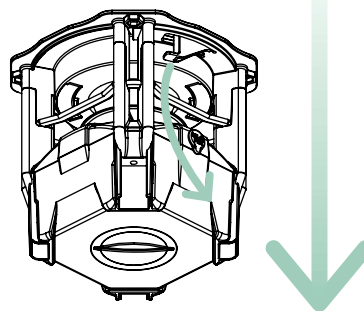
- 01 Gehäuse Futterstreuer
- 02 Metall Streuteller
- 03 Anschluss für optionales 6V Solarpanel
- 04 Verschlusschraube
- 05 Gehäuseabdeckung Batteriefach + Timer
- 06 Display
- 07 Taste UP  (hoch)
- 08 Taste DOWN  (runter)
- 09 Taste ENTER  (Eingabetaste)
- 10 Batteriefach
- 11 Batteriebox
- 11a) Deckel Batteriebox
- 12 Schnellverschluss-Adapter
- 13 Entriegelungsklammern
- 14 4 Montagelöcher (ø 4 mm)
- 15 4 Stück selbstschneidende Blechschrauben
- 16 4 Stück Sechskantschrauben M4 x 25mm
- 17 4 Stück Unterlegscheiben M4
- 18 4 Stück Sechskantmuttern M4

## 05 | MONTAGE AUF FUTTERBEHÄLTER

Mit dem Schnellverschluss-Adapter (12) oben am Futterstreuer und am Boden des Futterbehälters befestigen Sie den Futterstreuer schnell und einfach am Futterbehälter. Drehen Sie den Futterstreuer nach rechts, bis er hörbar einklickt.

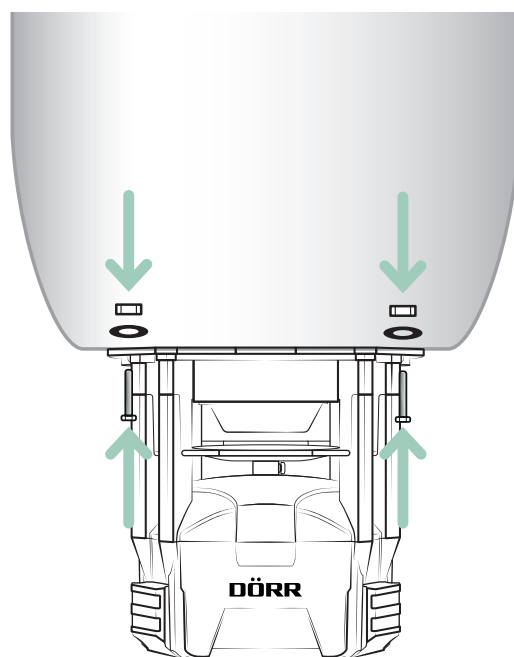
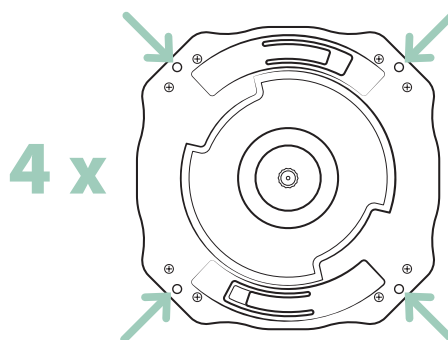


Zum Abnehmen des Futterbehälters ziehen Sie die beiden Entriegelungsklammern (13) nach unten und drehen den Futterstreuer nach links auf.



### ► HINWEIS

Die mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern benötigen Sie lediglich, wenn Sie einen anderen geeigneten Futterbehälter auf den Futterstreuer montieren möchten. Hierfür schrauben Sie den Futterstreuer mittels den mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern (16-18) durch die 4 Montagelöcher (14) an den alternativen Futterbehälter fest.



## 06 | INBETRIEBNAHME

### 06.1 Einlegen der Batterien

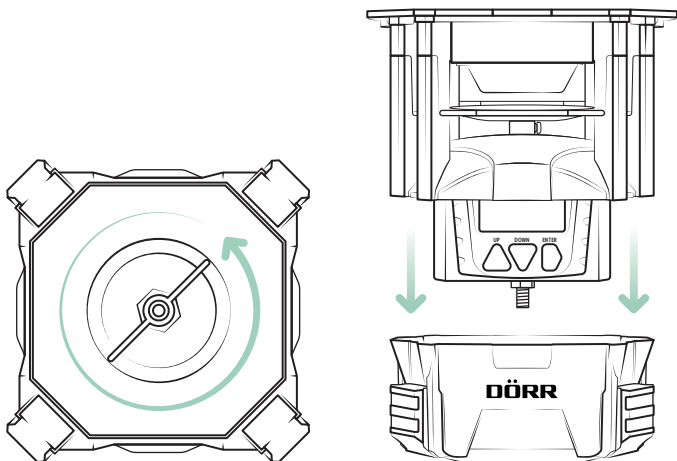
#### **HINWEIS**

Verwenden Sie ausschließlich frische Mignon AA LR6 1,5V Batterien desselben Typs und Herstellers oder entsprechende, wiederaufladbare AA Akkus. Beim Einlegen auf richtige Polung (+/-) achten! Bei längerem Nichtgebrauch Batterien/Akkus entnehmen.

Preiswerte Batterie-Value-Packs finden Sie in unserem DÖRR Webshop:

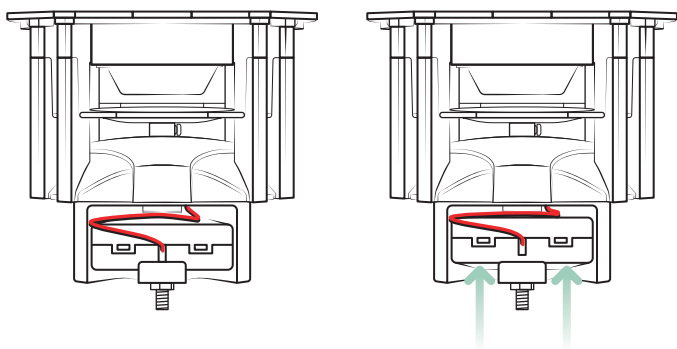
[www.doerr-outdoor.de](http://www.doerr-outdoor.de) 

Schrauben Sie die Verschlusschraube (04) auf der Unterseite des Futterstreuers so weit auf, bis Sie die untere Gehäuseabdeckung (05) abnehmen können.

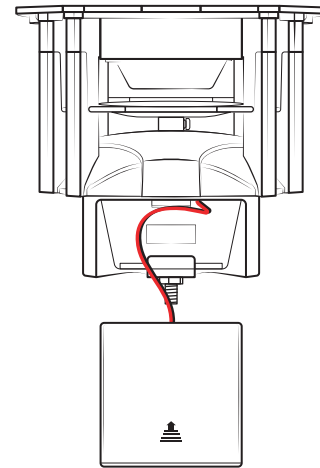


Auf der Rückseite des Futterstreuers befindet sich das Batteriefach (10) mit der Batteriebox (11).

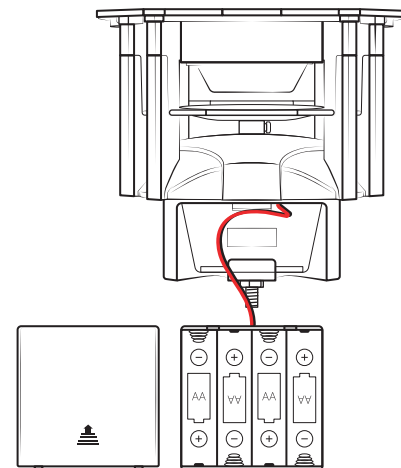
Zum Herausnehmen der Batteriebox (11) drücken Sie sie mit beiden Daumen nach oben, bis die Batteriebox aus der Halterung klickt.



Nehmen Sie die Batteriebox (11) vorsichtig aus dem Batteriefach (10) ohne die Kabelverbindung abzureißen.



Schieben Sie den Batteriefachdeckel (11a) gemäß Markierung in Pfeilrichtung auf. Bestücken Sie die Batteriebox mit **4 Stück Mignon Batterien AA LR6 1,5V oder mit entsprechenden, wiederaufladbaren AA Akkus** (nicht im Lieferumfang enthalten). **Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die korrekte Polung +/-** (Markierungen innen in der Batteriebox).



Schieben Sie den Batteriefachdeckel (11a) wieder auf die Batteriebox (11). Schieben Sie die Batteriebox (11) mit der Kabelverbindung wieder in das Batteriefach (10) und drücken Sie die Batteriebox wieder nach unten in die Halterung.

### 06.2 Batteriewechsel

#### **HINWEIS**

Bitte beachten Sie, dass der Timer beim Austausch der Batterien für **ca. 1 Minute** die eingestellte Uhrzeit und die programmierten Fütterungszeiten beibehält. Sollten Sie länger für den Batteriewechsel brauchen, müssen Uhrzeit und Fütterungszeiten nochmals neu eingestellt werden.

**⚠ ACHTUNG**

Falls Sie den Futterstreuer mit einem optionalen 6V Solarpanel betreiben möchten, entfernen Sie bitte eventuell eingelegte Batterien/Akkus aus der Batteriebox (11), um Schäden am Timer und den Batterien zu verhindern.

**07 | PROGRAMMIEREN DES TIMERS**

**07.1 Zeitformat/Uhrzeit einstellen**

Nach korrekt eingelegten Batterien erscheint im Display (06) die vor-eingestellte Zeit **12:00 AM**.

Die Zeiteinstellungen werden im **12-Stunden-Format** eingegeben. Hierbei bezeichnet **AM** (ante meridiem) **die Zeit vor 12 Uhr mittags**, während **PM** (post meridiem) **die Zeit nach 12 Uhr mittags** bezeichnet.

**12-Stunden-Format**

- 12:00 AM bis 11:59 AM →
- 12:00 PM bis 11:59 PM →

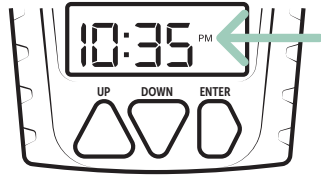
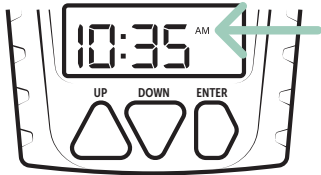
**24-Stunden-Format**

- 00:00 bis 11:59 Uhr vormittags
- 12:00 mittags bis 23:59 Uhr nachts

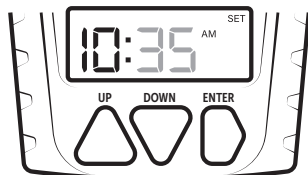
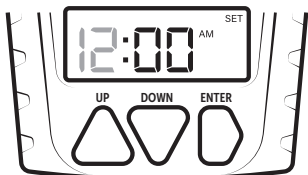
**Beispiel:**

10:35 AM = 10:35 Uhr morgens

10:35 PM = 22:35 Uhr abends



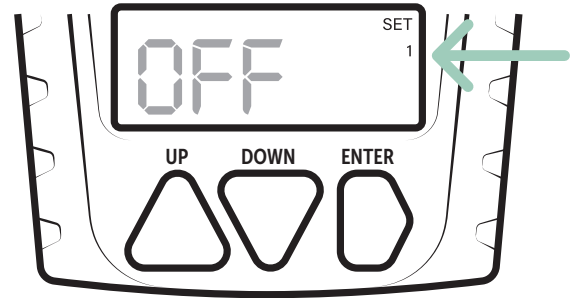
Um die aktuelle Uhrzeit einzustellen, drücken Sie die Taste ENTER (09). Die Stundenziffern blinken und Sie können mit den Tasten UP (07) und DOWN (08) die aktuelle Stunde eingeben. Mit der ENTER Taste (09) bestätigen Sie die Stunde und gelangen zur Eingabe der Minuten (Minutenziffern blinken).



Drücken Sie die Taste ENTER (09) um den Timer 1 einzustellen (siehe nachfolgendes Kapitel 07.2).

**07.2 Timer 1-4 einstellen**

Die Programmierung der Timer folgt unmittelbar nach der Zeiteinstellung. Wollen Sie die Timer zu einem späteren Zeitpunkt einstellen, drücken Sie die Taste ENTER (09) bis im Display folgende Anzeige erscheint und OFF im Display blinkt:

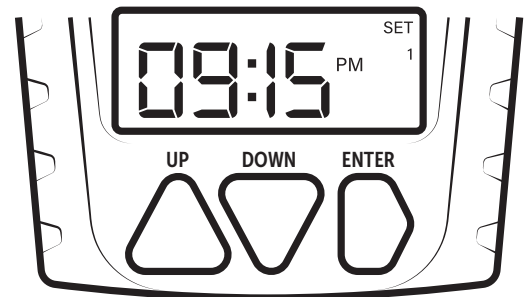


**Nun können Sie die Startzeit für Timer 1 eingeben:**

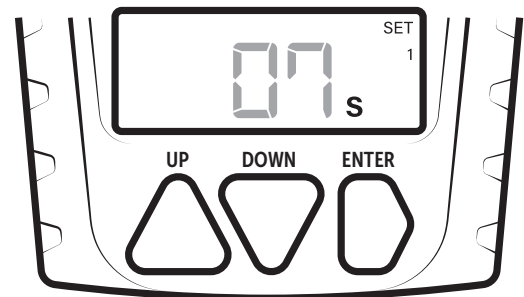
Mit den Tasten UP (07) und DOWN (08) wählen Sie die Stunde aus. Beachten Sie das 12-Stunden-Format wie in Kapitel 07.1 beschrieben. Mit der ENTER Taste (09) bestätigen Sie die Stunde und gelangen zur Eingabe der Minuten (Minutenziffern blinken).

**Beispiel Timereingabe:**

**Futterstreuer startet abends um 21.15 Uhr.**

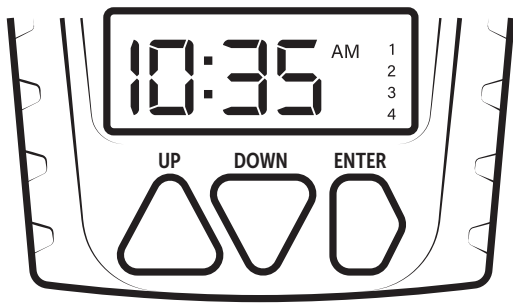


Nach Eingabe der Minuten, drücken Sie die ENTER Taste (09) um die **Streudauer** einzustellen (Sekundenziffern blinken). Mit den Tasten UP (07) und DOWN (08) kann eine Streudauer von **1-30 Sekunden** eingegeben werden:



Drücken Sie die Taste ENTER (09) um **mit dem nächsten Timer** fortzufahren.

Beispiel Displayanzeige wenn alle Timer aktiviert sind:



### 07.3 Testdauer

Nachdem Timer 4 eingestellt wurde, wird durch Drücken der ENTER Taste (09) eine „Testdauer“ angezeigt (Sekundenziffern blinken). Mit den Tasten UP (07) und DOWN (08) kann eine **Testdauer von 1-30 Sekunden** eingegeben werden.

#### **HINWEIS**

Wir empfehlen eine max. Testdauer von 1-2 Sekunden, um für Testzwecke nur eine geringe Menge Futter auszubringen.

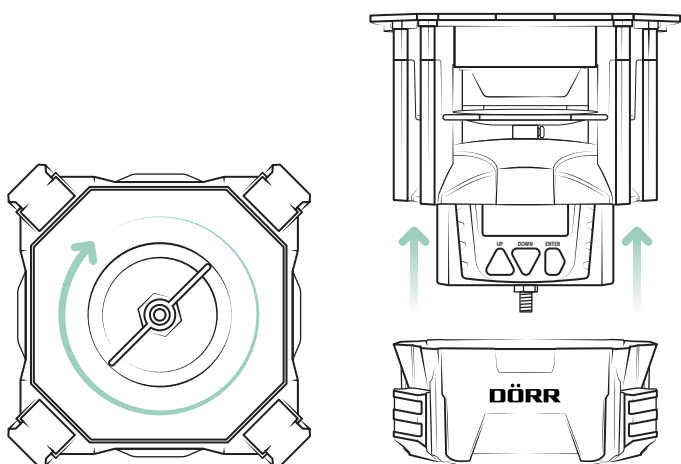
Siehe nachfolgendes Kapitel **08 | TEST FUNKTION**.

### 07.4 Timer deaktivieren

Um eine benutzerdefinierte Fütterungszeit abzubrechen, drücken Sie die ENTER Taste (09) wiederholt, bis Sie im entsprechenden Timer bei Eingabe der Startzeit angelangt sind. Drücken Sie die Taste UP (07) oder DOWN (08) wiederholt bis im Display **OFF** angezeigt wird.

Drücken Sie die Taste ENTER (09) um den Programmiermodus zu verlassen.

Montieren Sie die Gehäuseabdeckung (05) wieder an das Gehäuse des Futterstreuers (01) und schrauben Sie die Verschlusschraube zu.



## 08 | TEST FUNKTION

Diese Funktion hilft Ihnen nach Installation des Futterstreuers die richtige Zeitspanne, Auswurfmenge und Radius je nach Futtermittel zu testen. Die Testdauer kann wie in Kapitel 07.3 beschrieben eingestellt werden.

#### **HINWEIS**

Wir empfehlen eine max. Testdauer von 1-2 Sekunden, um für Testzwecke nur eine geringe Menge Futter auszubringen.

#### **ACHTUNG**

- Halten Sie während der Testphase sowie im regulären Betrieb **mindestens 8 Meter Abstand zum Futterstreuer!**
- **Schützen Sie Ihre Augen und Gliedmaßen! Die schnelle Drehung des Auswurf-Motors sowie ausgeworfenes Futtermittel kann Ihnen Schaden zufügen!**
- **Greifen Sie während des Betriebs niemals in das Gehäuse und nach dem Streuteller - es besteht Gefahr von Schnittverletzungen und Amputation von Fingern!**

Halten Sie die Tasten UP (07) **und** DOWN (08) für **3 Sekunden** gedrückt und lassen sie dann los. Im Display erscheint ein **Countdown von 5 Sekunden**. Nach Ablauf des Countdowns startet der Futterstreuer die Testphase.

Um den Test abzubrechen, drücken sie während des Countdowns die ENTER Taste (09).

## 09 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofaser Tuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Entnehmen Sie vor der Reinigung die Batterien. Bei Nichtnutzung bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. **Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.**



## 10 | TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	<b>4x AA Batterien LR6 1,5V oder entsprechende AA Akkus (nicht im Lieferumfang)</b>
Fütterungszeiten pro Tag	<b>1 - 4</b>
Streuweite	<b>ca. 7 m in 2 m Höhe</b>
Streumenge	<b>ca. 125 g/1 Sekunde</b>
Streudauer über Timer	<b>1 – 30 Sekunden</b>
Abmessungen	<b>ca. 14 x 14 x 13,8 cm</b>
Abmessungen Behälter	<b>ca. 25 x 25 x 40 cm</b>
Fassungsvermögen Behälter:	<b>ca. 20 kg / ca. 25 Liter (z.B. ganze Körner Futtermais)</b>
Gewicht	<b>ca. 2150 g</b>

Die DÖRR GmbH behält sich vor, technische Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

## 11 | LIEFERUMFANG

- 1x Futterstreuer
- 1x Zusammenklappbar Futterbehälter mit Deckel
- je 4x Schrauben, Muttern, Beilagscheiben, selbstschneidene Schrauben
- 1x Sicherheitshinweise

## 12 | ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG

### 12.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schäden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.

### 12.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

### 12.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.

### 12.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

**DÖRR Futterstreuer "Compact" mit Behälter**

Artikel Nr. **204371**

Made in China

**DÖRR GmbH**

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

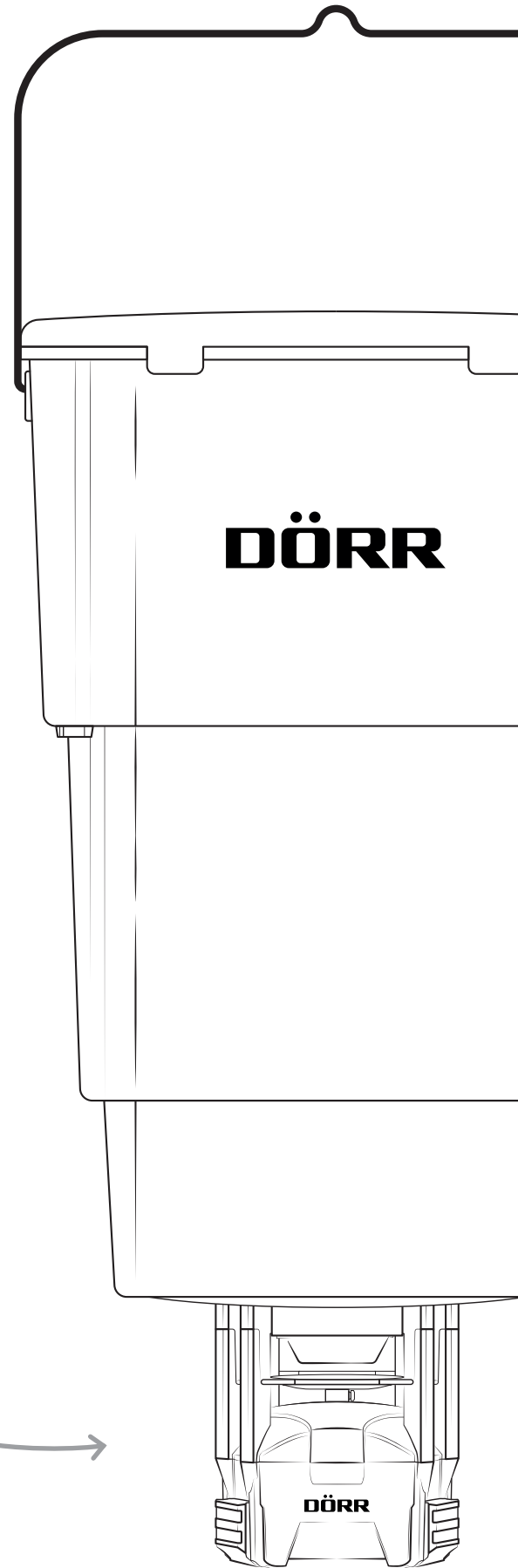
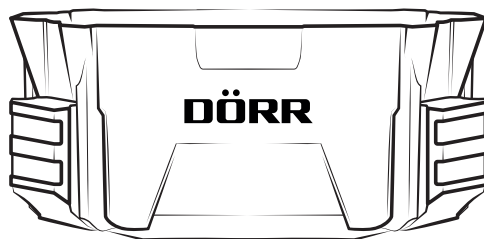
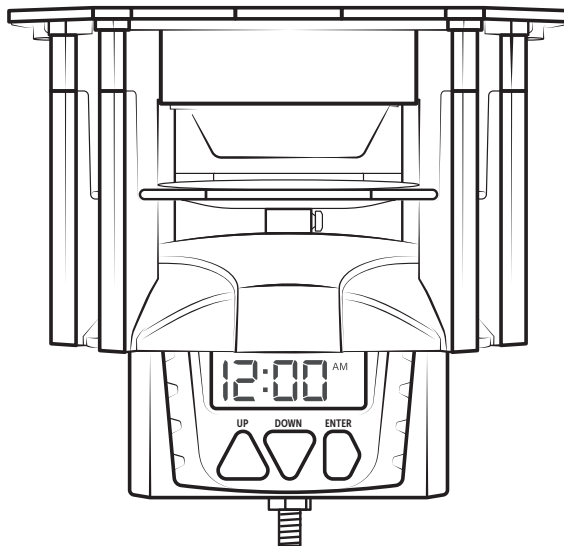
<https://www.doerr-outdoor.de>

# DÖRR

# AUTOMATIC FEEDER

GB INSTRUCTION MANUAL

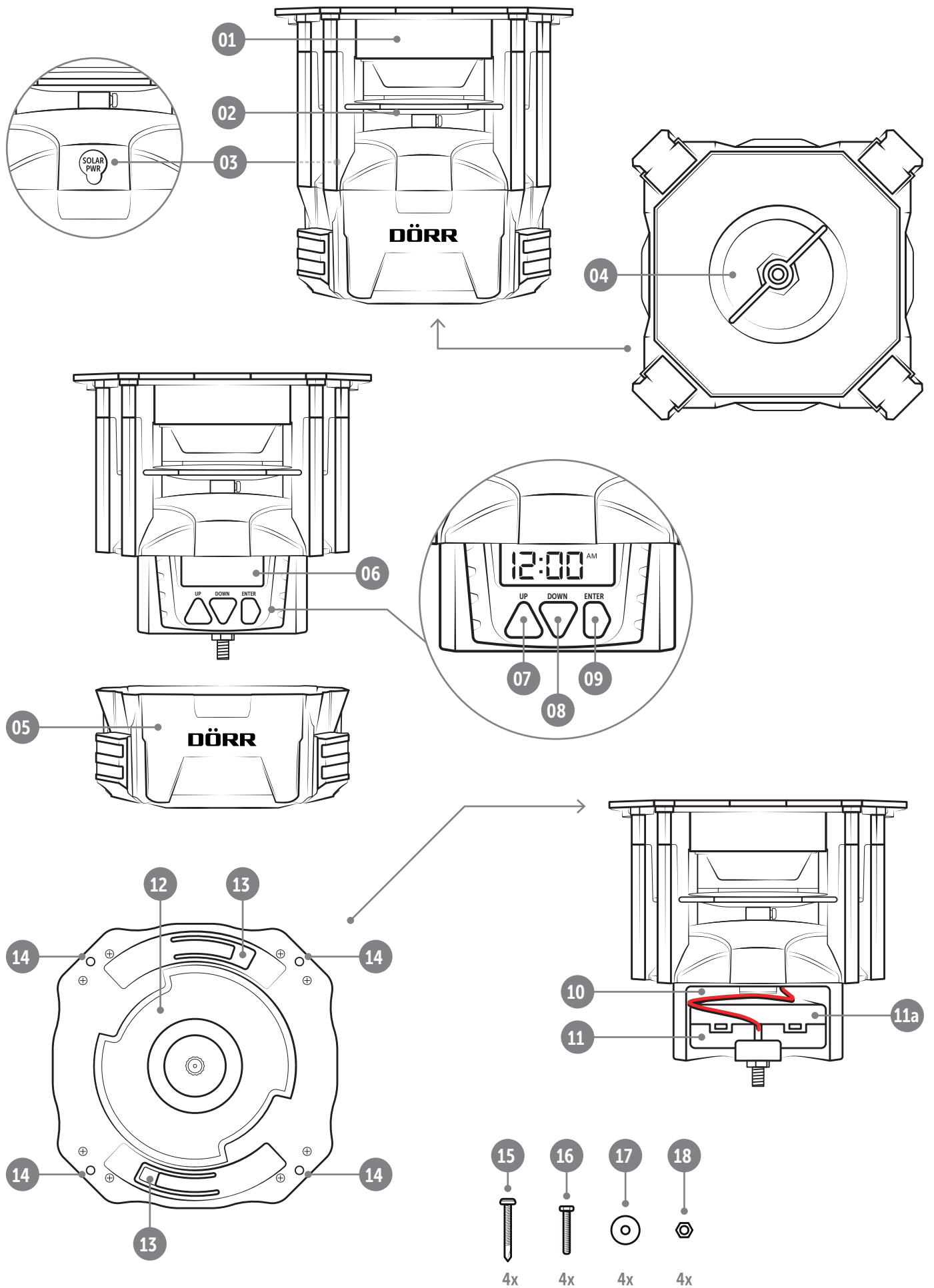
MOD. 204371



# COMPACT

WITH FEED CONTAINER

**ILLUSTRATION OF PARTS**



**THANK YOU** very much for choosing a quality product by **DÖRR**.

**Please read the instruction manual and the safety hints carefully before using the device for the first time.**

Keep the operating instructions together with the device for reference. If other people use this device, provide them with these instructions. If you sell the unit, this manual forms an integral part of the device and must be supplied with it.

**DÖRR is not liable for damage caused by improper use or failure to observe the operating and safety instructions.**

In the event of damage caused by improper handling or by external influence, the guarantee or warranty claim becomes void. Any manipulation, structural modification of the product or opening of the housing by the user or an unauthorised third party shall be considered improper handling.

## 01 | ⚠ SAFETY HINTS

- ⚠ **Keep a distance of minimum 8m from the feeder for both test and regular operation!**
- ⚠ **Protect your eyes and extremities! The fast rotation of the feeding engine and the ejected feed can be harmful.**
- ⚠ **Never reach into the housing and the spinner plat during operation - there is a risk of cut injuries and amputation of fingers!**
- ⚠ **Not for use in closed rooms!**
- ⚠ **This device is not a toy! To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.**
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a **minimum distance of 30 cm**, as the device generates magnetic fields.
- Make sure to use the device only with **appropriate, high-quality batteries type Mignon AA LR6 1,5V or equivalent rechargeable AA batteries** (not included). **When inserting the batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).** Please remove batteries when device is not in use for a long period of time.
- Turn off the device after use.

- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. **Risk of electric shock!** When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. **Turn off the device and remove batteries before cleaning.**
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

## 02 | ⚠ SAFETY HINTS FOR BATTERIES

Only use high-quality batteries of popular brands. **When inserting the batteries, please respect the correct polarity (+/-).** Do not insert batteries of different types and always replace all batteries at the same time. Do not combine used batteries with fresh batteries. Please remove batteries when device is not in use for a longer period. **Do not throw the batteries into fire, do not short-circuit and do not disassemble them! Never charge non-rechargeable batteries – risk of explosion!** Remove empty batteries immediately from the device to avoid the leaking of battery acid. Remove leaking batteries from the device immediately. Clean the contacts before inserting fresh batteries. **Risk of battery acid burn!** In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with water and contact a doctor. Batteries can be dangerous to life if swallowed. **Keep batteries away from small children and pets.** Do not dispose of batteries in household waste (see also capture „Disposal of Batteries/Accumulators“).

### 03 | PRODUCT DESCRIPTION




The **DÖRR "Compact" feeder** helps to manage feeding in your hunting ground. It reliably spreads e.g. corn at certain times. It can be used to avoid damages caused by game in hunting ground as a distraction feeding.

- **Spreads e.g. corn, cereals, feed pellets and more**
- **Collapsible feed container made of weather-resistant Polyethylene**
- **Container capacity approx. 20 kg / approx. 25 litres**
- **Digital timer to select 1 – 4 feeding times per day**
- **Feeding time adjustable from 1 – 30 seconds**
- **Spreads about 125 g corn (whole grains) per second**
- **Spreading range up to 7 m (depending on weight and size of feed pieces)**
- **Operation via 4x AA batteries LR6 1,5V (not included)**
- **Connection for optional 6V solar panel**

#### NOTICE

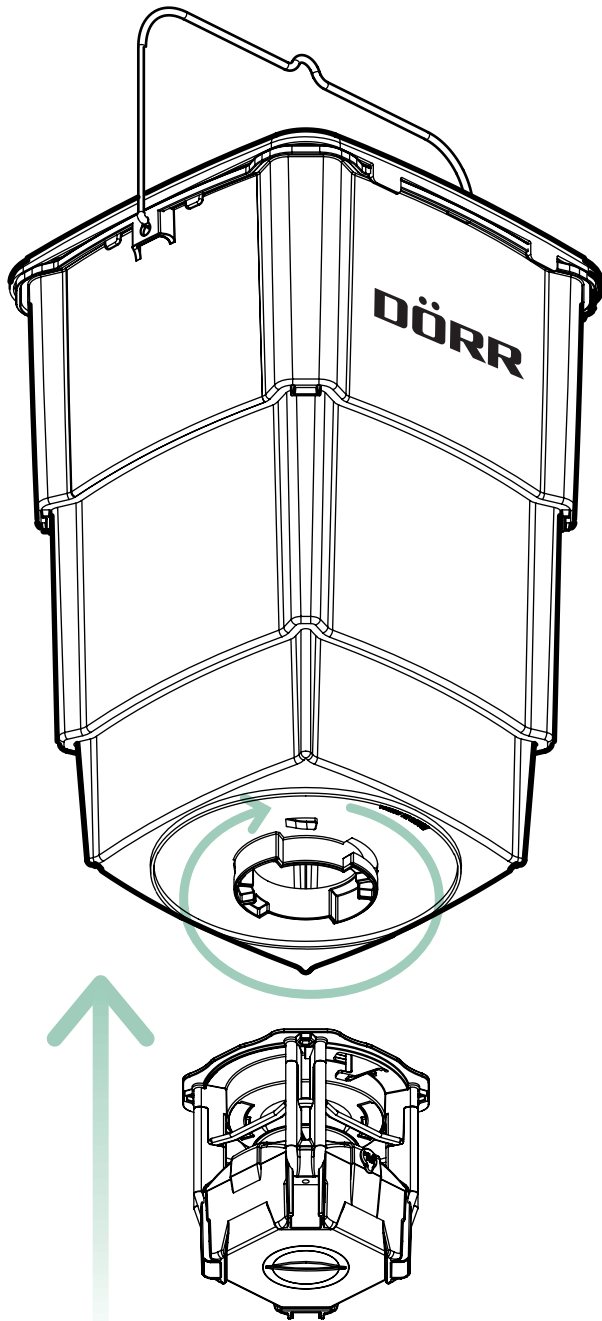
**Please respect the hunting law in force!**

### 04 | NOMENCLATURE

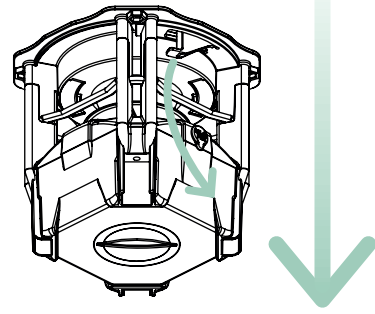
- 01 Feeder housing
- 02 Metal spinner plat
- 03 Connection for optional 6V solar panel
- 04 Locking screw
- 05 Housing cover battery compartment + timer
- 06 Display
- 07 Button UP 
- 08 Button DOWN 
- 09 Button ENTER 
- 10 Battery compartment
- 11 Battery box
- 11a) Cover battery box**
- 12 Quick-lock adapter
- 13 Release clips
- 14 4 mounting holes (ø 4mm)
- 15 4 pcs self-tapping screws
- 16 4 pcs Hex bolts M4 x 25mm
- 17 4 pcs washers M4
- 18 4 pcs Hex nuts M4

## 05 | MOUNTING ONTO FEED CONTAINER

With the quick-lock adapters (12) on top of the feeder and on the bottom of the feed container, the feeder can be easily attached to the container. Turn the feeder to the right until it clicks audible into place.

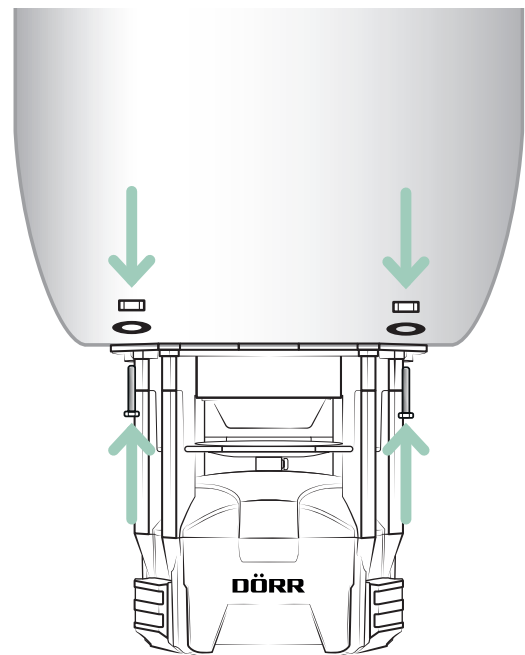
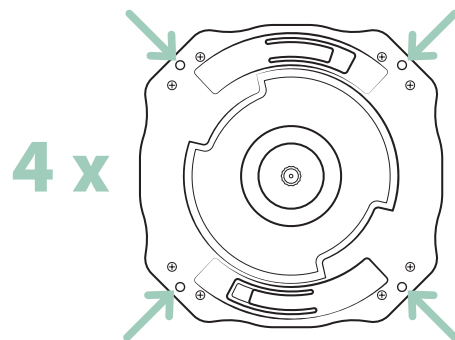


To remove the feed container, pull the two release clips (13) down and turn the feed to the left.



### NOTICE

The supplied screws, washers and nuts you may only need if you want to mount another suitable feed container on the feeder. In this case, screw the feeder through the 4 mounting holes (14) to the alternative feed container using the supplied screws, washers and nuts (16-18).



## 06 | FIRST STEPS

### 06.1 Insert batteries

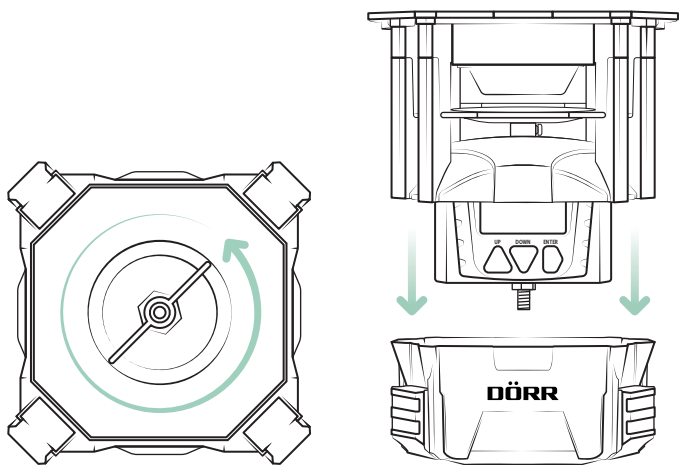
#### NOTICE

Make sure to use the device only with appropriate, high-quality batteries type Mignon AA LR6 1,5V or equivalent rechargeable AA batteries (not included). When inserting the batteries, pay attention to the correct polarity (+/-). Please remove batteries when device is not in use for a long period of time.

Favourable battery value packs can be found in our DÖRR web shop:

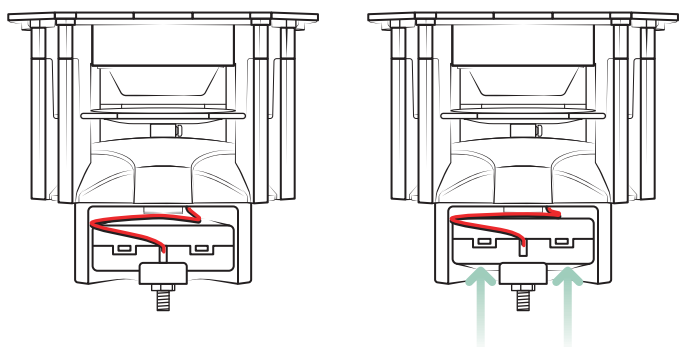
[www.doerr-outdoor.de](http://www.doerr-outdoor.de) 

Unscrew the locking screw (04) on the bottom of the feeder until you can remove the lower housing cover (05).

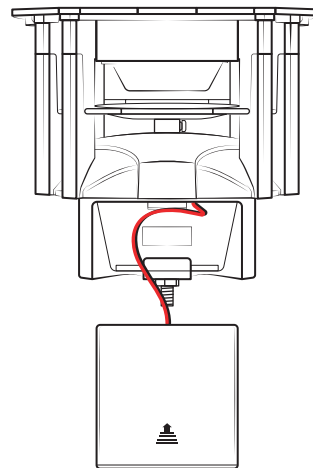


The battery compartment (10) with the battery box (11) is located on the rear side of the feeder.

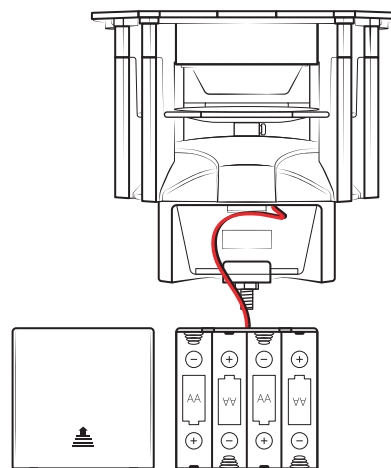
To remove the battery box (11), push it up with both thumbs until the battery box clicks out of the holder.



Carefully remove the battery box (11) from the battery compartment (10) without tearing off the cable connection.



Slide open the battery compartment cover (11a) according to the marking in the direction of the arrow. Equip the battery box with **4 pieces Mignon batteries AA LR6 1.5V or or equivalent rechargeable AA batteries** (not included). **When inserting the batteries, pay attention to the correct polarity +/-** (markings inside the battery box).



Slide the battery compartment cover (11a) back onto the battery box (11). Place the battery box (11) with the cable connection back into the battery compartment (10) and press the battery box back down into the holder.

### 06.2 Changing batteries

#### NOTICE

Please note that the timer will retain the set time and programmed feeding times for approximately **1 minute** when batteries will be replaced. If you need longer to change the batteries, the time and feeding times must be set again.



**CAUTION**

If you want to operate the feeder with an optional 6V solar panel, please remove any batteries/rechargeable batteries from the battery box (11) to prevent damage to the timer and the batteries.

**07 | SET THE TIMERS**

**07.1 Time format/set time**

After the the batteries have been inserted correctly, the default time 12:00 AM appears in the display (06).

The time is set in **12-hour format**. Here **AM** (ante meridiem) stands for **the time before 12 noon**, while **PM** (post meridiem) stands for **the time after 12 noon**.

**12-hour format**

- 12:00 AM to 11:59 AM →
- 12:00 PM to 11:59 PM →

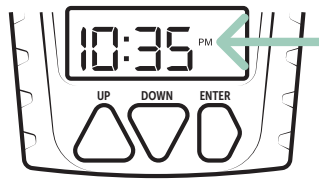
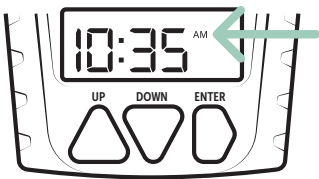
**24-hour format**

- 00:00 to 11:59 Uhr morning
- 12:00 noon to 23:59 at night

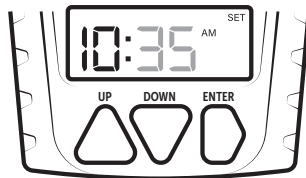
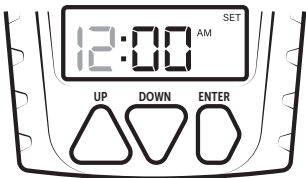
**Example:**

10:35 AM = 10:35 in the morning

10:35 PM = 22:35 at night



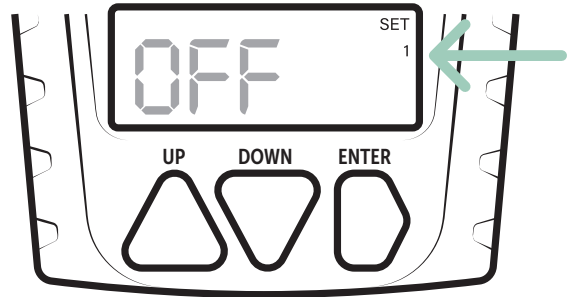
To set the current time, press the ENTER button (09). The hour digits flash and you can enter the current hour using the UP (07) and DOWN (08) buttons. Confirm the hour with the ENTER button (09) and enter the minutes (minute digits flash).



Press the ENTER button (09) to set timer 1 (see following chapter 07.2).

**07.2 Set timer 1-4**

The programming of the timers follows immediately after the time setting. If you want to set the timer at a later point in time, press the ENTER button (09) repeatedly until OFF flashes in the display:

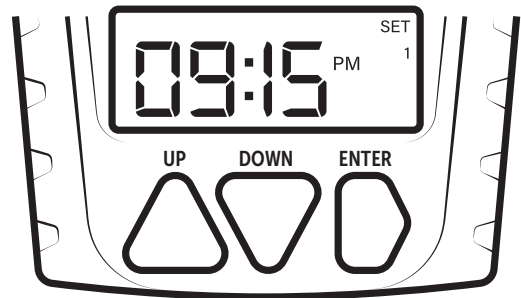


**Enter start time for timer 1:**

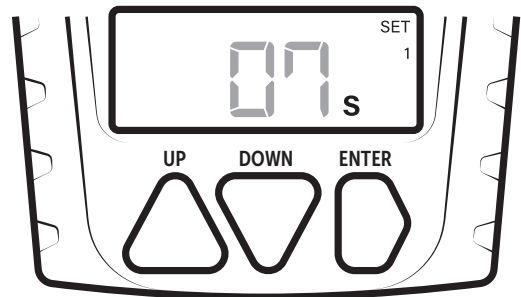
Use the UP (07) and DOWN (08) buttons to select the hour. Note the 12-hour format as described in Chapter 07.1. Confirm the hour with the ENTER button (09) and enter the minutes (minute digits flash).

**Example timer setting:**

Feeder starts at 9.15 p.m. in the evening.

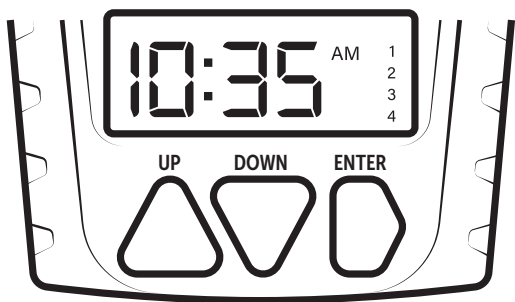


After entering the minutes, press the ENTER button (09) to set the **spreading duration** (second digits flash). Use the UP (07) and DOWN (08) buttons to select a spreading duration of **1-30 seconds**:



Press the ENTER button (09) to **proceed with the next timer**.

Example display when all timers are activated:



### 07.3 Test Duration

After timer 4 has been set, pressing the ENTER button (09) will display a "test duration" (seconds digits will flash). Use the UP (07) and DOWN (08) buttons to select a test duration of 1-30 seconds.

#### NOTICE

We recommend a max. test duration of 1-2 seconds, so only a small quantity of feed is spread for testing purposes.

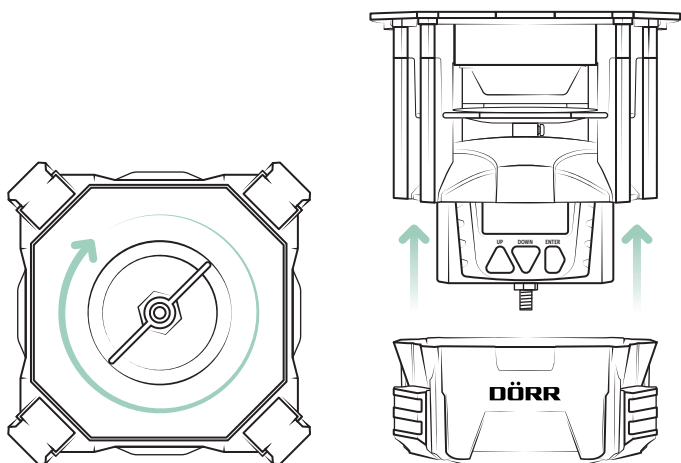
See the following chapter **08 | TEST FUNCTION**.

### 07.4 Deactivate timers

To cancel a custom feeding time, press the ENTER button (09) repeatedly until you get to the start time entry in the appropriate timer. Press the UP (07) or DOWN (08) button repeatedly until the display shows OFF.

Press the ENTER (09) button to exit programming mode.

Reinstall the housing cover (05) on the feeder housing (01) and screw on the locking screw.



## 08 | TEST FUNCTION

After installation of the feeder, this function allows checking if the feeding time, quantity and range of feeding are correct – depending on the type of feed. The test duration can be set as described in chapter 07.3.

#### NOTICE

We recommend a max. test duration of 1-2 seconds, so only a small quantity of feed is spread for testing purposes.

#### CAUTION

- **Keep a distance of minimum 8m from the feeder for both test and regular operation!**
- **Protect your eyes and extremities! The fast rotation of the feeding engine and the ejected feed can be harmful.**
- **Never reach into the housing and the spinner plat during operation - there is a risk of cut injuries and amputation of fingers!**

Press and hold the UP (07) and DOWN (08) buttons for **3 seconds** and then release. A **countdown of 5 seconds** appears in the display. After the countdown has expired, the feeder starts the test phase.

To cancel the test, press the ENTER button (09) during the countdown.

## 09 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzene to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Remove batteries before cleaning! Store the device in a dust-free, dry and cool place. **This device is not a toy - keep it out of reach of children. Keep away from pets.**

## 10 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	<b>4x AA batteries LR6 1.5V or equivalent rechargeable AA batteries (not included)</b>
Feeding times per day	<b>1 - 4</b>
Spreading range	<b>approx. 7 m in 2 m height</b>
Disperse quantity	<b>approx. 125 g/1 second</b>
Feeding duration/timer	<b>1 – 30 seconds</b>
Dimensions	<b>approx. 14 x 14 x 13,8 cm</b>
Dimensions container	<b>approx. 25 x 25 x 40 cm</b>
Capacity container:	<b>20 kg/25 liters (e.g. full grains of corn)</b>
Weight	<b>approx. 2150 g</b>

*DÖRR GmbH reserves the right to make technical changes without notice.*

## 11 | SCOPE OF DELIVERY

- 1x Feeder
- 1x Collapsible feed container with lid
- each 4x screws, nuts, washers, self-tapping screws
- 1x Safety hints

## 12 | DISPOSAL, CE MARKING

### 12.1 DISPOSAL OF BATTERY/ACCUMULATOR

Batteries and rechargeable batteries are marked with the symbol of a crossed-out waste bin. This symbol indicates that empty batteries or rechargeable batteries that can no longer be recharged must not be disposed of in household waste. Old batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and the environment. As the end user, you are legally obliged to return used batteries (under German battery law, Section 11 Act Revising the Law of Waste-Related Product Responsibility for Batteries and Accumulators). You can return batteries free of charge after use at the point of sale or in your immediate vicinity (e.g. at municipal collection points or in shops). You can also return batteries to the seller by post.

### 12.2 WEEE INFORMATION

The WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive, which came into force as European law on 13 February 2003, led to comprehensive changes in the disposal of discarded electrical equipment. The primary purpose of this directive is to prevent e-waste while promoting reuse, recycling and other forms of reprocessing in order to reduce waste. The WEEE logo (dustbin) shown on the product and on the packaging indicates that the product must not be disposed of in normal household waste. You are responsible for delivering all discarded electrical and electronic equipment to appropriate collection points. Sorting waste for separate collection and sensible recycling of packaging waste helps to use natural resources more sparingly. Furthermore, e-waste recycling is a contribution to preserving our environment and thus also people's health. Further information on the disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points can be obtained from local authorities, waste disposal companies, specialist retailers and the manufacturer of the device.

### ✓ 12.3 CONFORMITY WITH ROHS

This product complies with the European RoHS Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and variations thereof.

### CE 12.4 CE MARK

The imprinted CE mark complies with the applicable EU standards and indicates that the device meets the requirements of all EU directives applicable to this product.

**DÖRR Feeder "Compact" with Container**

Item-No. **204371**

Made in China

**DÖRR GmbH**

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

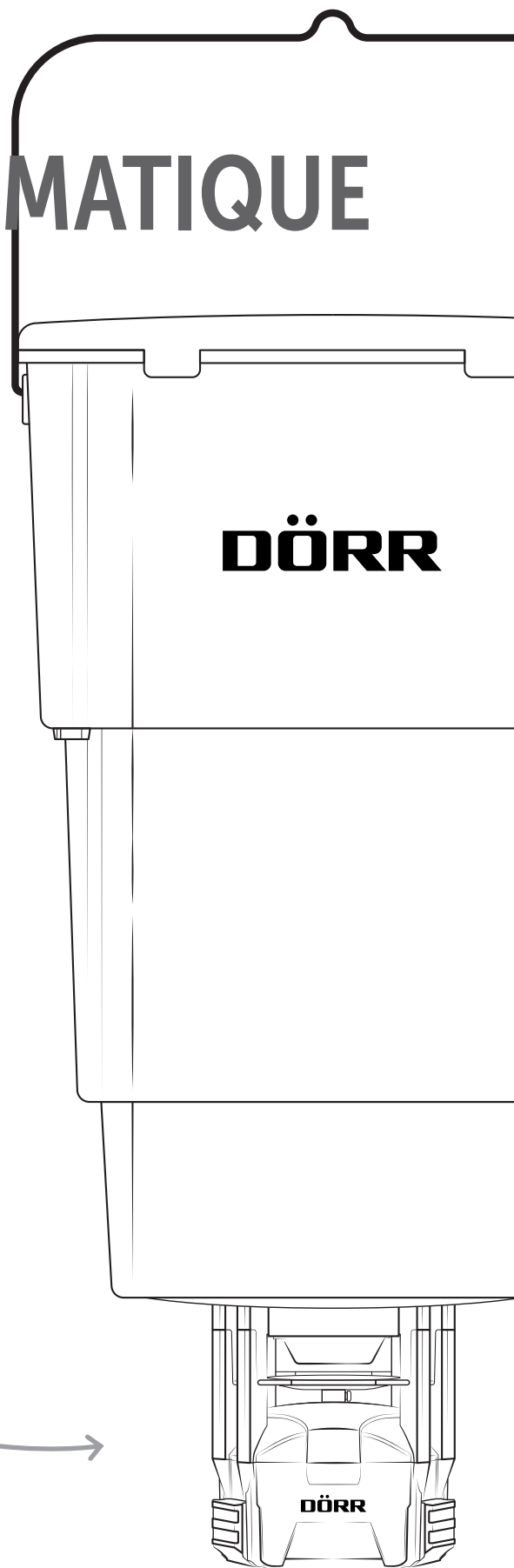
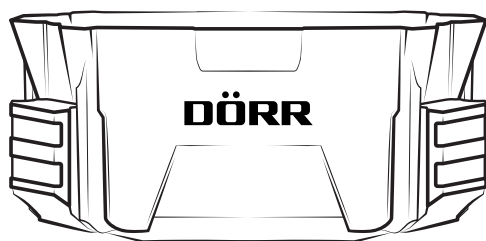
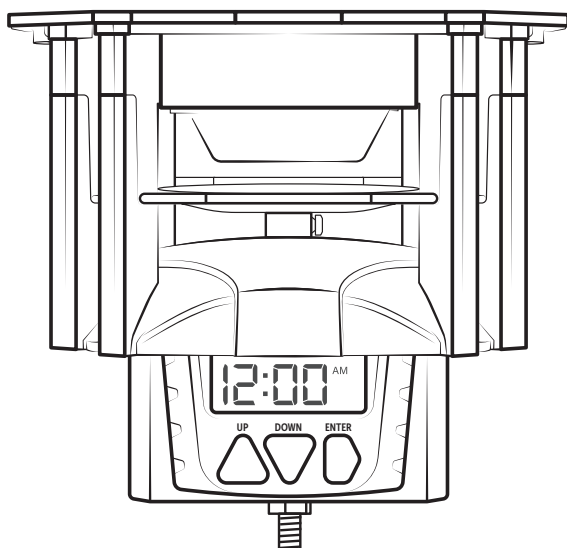
<https://www.doerr-outdoor.de>

# DÖRR

# DISTRIBUTEUR DE NOURRITURE AUTOMATIQUE

FR NOTICE D'UTILISATION

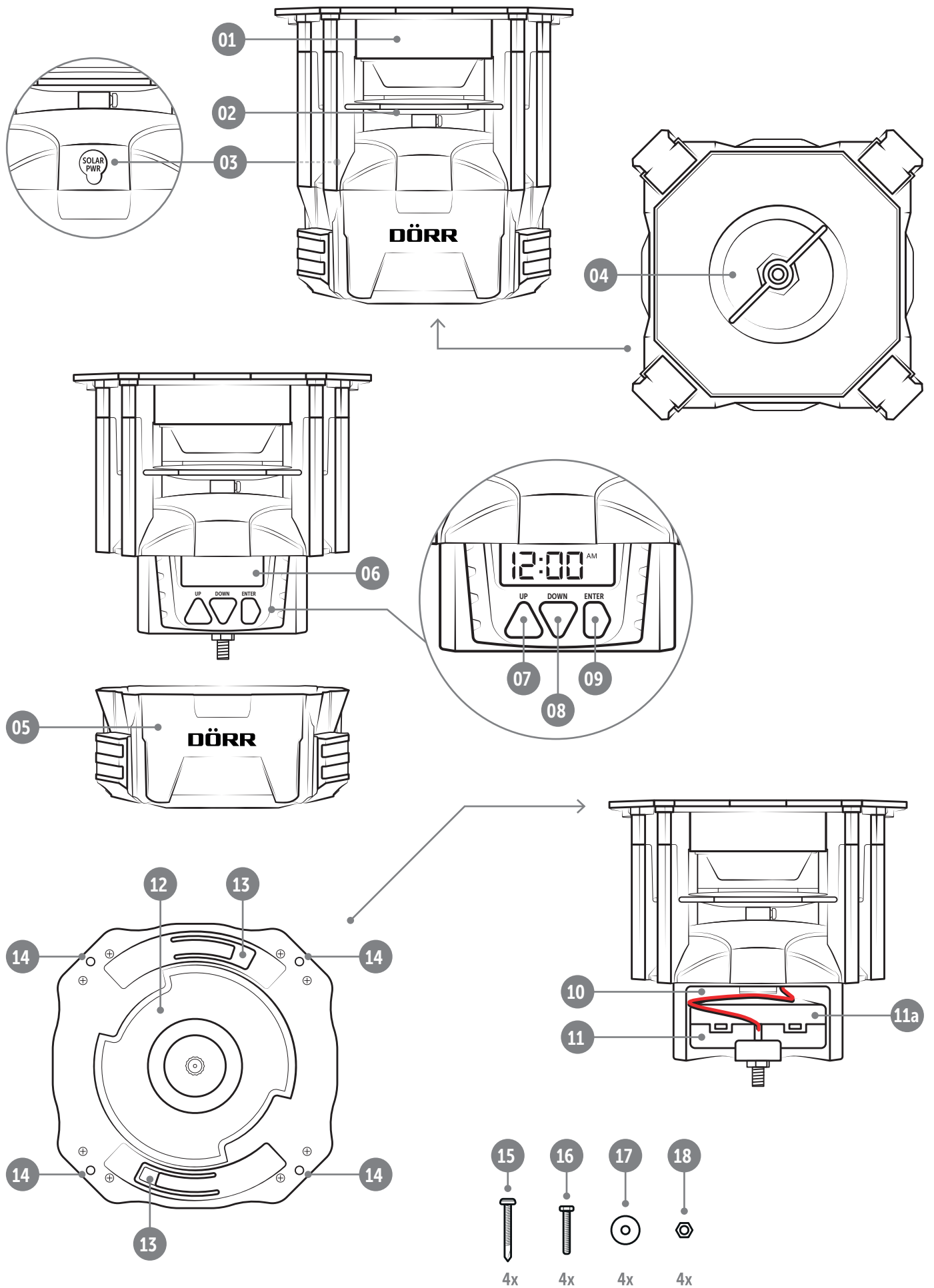
MOD. 204371



# COMPACT

AVEC CONTENEUR

**ILLUSTRATION DES PIÈCES**



**NOUS VOUS REMERCIONS** d'avoir choisi un produit de qualité **DÖRR**.

**Avant de l'utiliser, veuillez lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.**

Conservez cette notice d'utilisation avec l'appareil pour une utilisation ultérieure. Si d'autres personnes utilisent cet appareil, veuillez la mettre à leur disposition. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et doit être remise à tout acheteur éventuel.

**DÖRR ne saurait être tenue responsable des dommages liés à une utilisation non conforme ou au non-respect des consignes de sécurité et du contenu de cette notice d'utilisation.**

Les dommages liés à une manipulation non conforme ou causés par une intervention extérieure ne donnent pas droit à la garantie. Toute manipulation, modification structurelle du produit ou ouverture du boîtier par l'utilisateur ou par un tiers non autorisé est considérée manipulation non conforme.

## 01 | ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠️ **Veillez garder une distance de 8 mètres au moins pendant la phase de test ainsi que pendant le fonctionnement normal!**
- ⚠️ **Protégez vos yeux ainsi que vos membres! La rotation rapide du moteur de projection ainsi que les morceaux de nourriture qui sont éjectés peuvent vous causer des dommages corporels.**
- ⚠️ **Ne mettez jamais la main dans le boîtier ou sur le disque d'épandage pendant le fonctionnement - risque de coupure et d'amputation des doigts !**
- ⚠️ **Ne pas utiliser dans des locaux fermés!**
- ⚠️ **L'appareil n'est pas un jouet! Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.**
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une **distance minimale de 30 cm**, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- Veuillez utiliser l'appareil seulement avec des **pile**s appropriées **du type Mignon AA LR6 1,5V ou pile**s AA rechargeables équivalentes (non incluses). **Lors de l'insertion des pile**s, faites attention

**à la polarité correcte (+/-).** Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps.

- Veuillez éteindre l'appareil après utilisation.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même - **danger d'électrocution!** Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant du nettoyage, éteindre l'appareil et retirer les pile**s de l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

## 02 | ⚠️ REMARQUES DE PRÉVENTION POUR PILES

Utiliser toujours des piles haut de gamme. **Insérer les pile**s du même type en veillant à respecter le sens des polarités (+/-). Veuillez à ne pas insérer des piles de différents types et veuillez remplacer toutes les piles à la fois. Veuillez à ce que des piles usagées ne soient pas mélangées avec des piles neuves. Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps. **Ne pas jeter les pile**s au feu. **Ne pas les court-circuiter et ne pas les ouvrir. Ne jamais charger les pile**s non rechargeables – **risque d'explosion!** Veuillez retirer des piles usagées de l'appareil afin d'éviter la fuite de l'acide. Veuillez retirer immédiatement des piles fuyardes de l'intérieur de l'appareil. Veuillez rincer les contacts avant d'insérer des piles neuves. **Danger de brûlure si vous touchez l'acide des pile**s! Dans le cas où vous touchez l'acide des piles, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin. Les piles peuvent être dangereuses pour la santé dans le cas où vous les avalez. **Tenez les pile**s à l'écart des enfants et des animaux domestiques. Les piles usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers (voir également chapitre „Gestion des déchets de piles et d'accumulateurs“).

### 03 | DESCRIPTION DU PRODUIT




Avec le **distributeur de nourriture automatique DÖRR «Compact»** permet de distribuer de manière fiable et à heure fixe des aliments comme le maïs par exemple. Idéal pour éviter les dégâts causés par le gibier (agrainage dissuasif), pour alimenter les animaux se trouvant dans des enclos ou derrière des grillages, ainsi que pour l'agrainage pour le tir.

- **Distribue par exemple du maïs, des céréales, etc.**
- **Réservoir à nourriture étanche et pliable**
- **Capacité env. 20 kg/25 litres**
- **Minuterie pour 1 à 4 distributions programmables par jour**
- **Temps d'épandage réglable de 1 à 30 secondes**
- **Répond environ 125 g de maïs (grains entiers) par seconde**
- **Portée d'épandage env. 7 mètres (en fonction de la taille et du poids de l'aliment)**
- **Fonctionnement avec 4 piles AA LR6 1.5 V (non fournies)**
- **Connexion pour panneau solaire 6 V en option**

#### REMARQUE

**Veillez respecter la réglementation de la chasse en vigueur !**

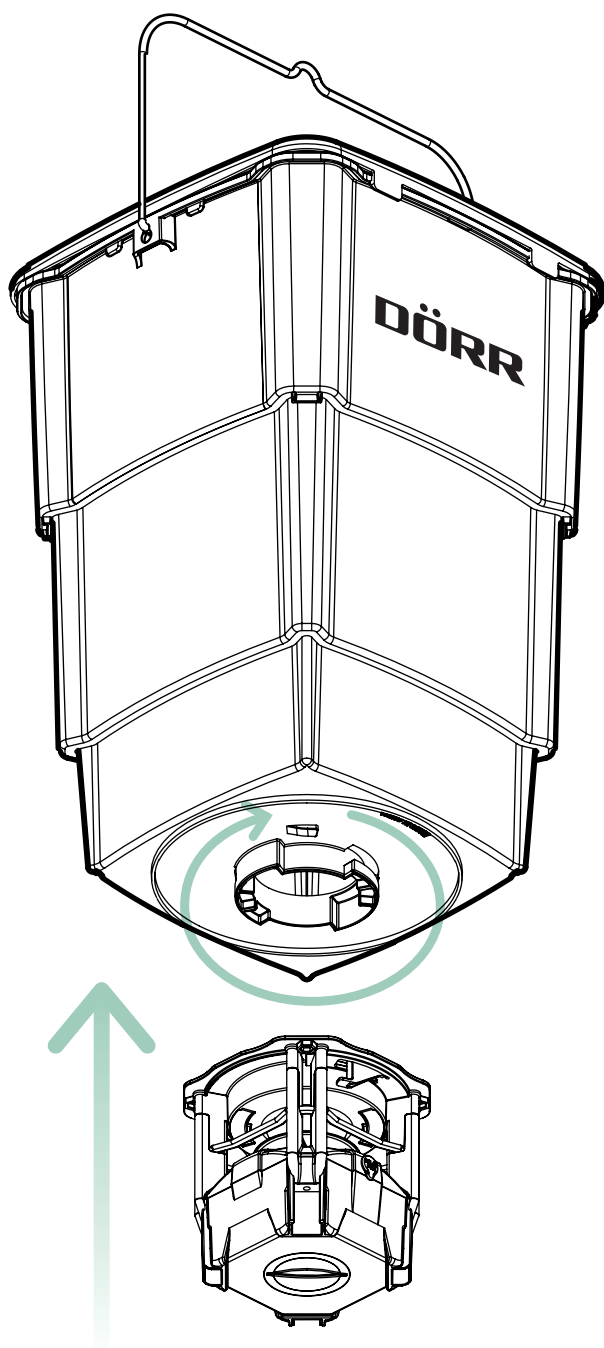
### 04 | NOMENCLATURE

- 01 Boîtier du distributeur de nourriture
- 02 Disque d'épandage en métal
- 03 Connexion pour panneau solaire 6 V en option
- 04 Vis
- 05 Couvercle du boîtier compartiment à piles + minuterie
- 06 Écran
- 07 Bouton UP  (haut)
- 08 Bouton DOWN  (bas)
- 09 Bouton ENTER  (entrée)
- 10 Compartiment à piles
- 11 Boîtier à piles
- 11a) Couvercle du boîtier à piles
- 12 Adaptateur à fermeture rapide
- 13 Clips de déverrouillage
- 14 4 trous de montage (ø 4 mm)
- 15 4 vis à tôle autotaraudeuses
- 16 4 vis hexagonales M4 x 25 mm
- 17 4 rondelles M4
- 18 4 écrous hexagonaux M4

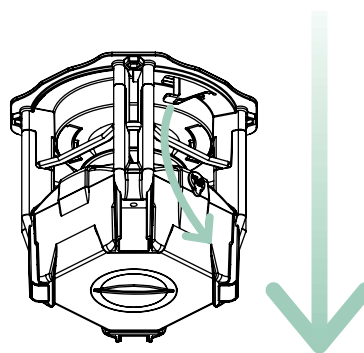


## 05 | MONTAGE SUR RÉSERVOIR À NOURRITURE

L'adaptateur à fermeture rapide (12) situé en haut du distributeur et au fond du réservoir vous permet de fixer le distributeur sur le réservoir rapidement et en toute simplicité. Tournez le distributeur à nourriture vers la droite jusqu'à entendre qu'il s'enclenche.

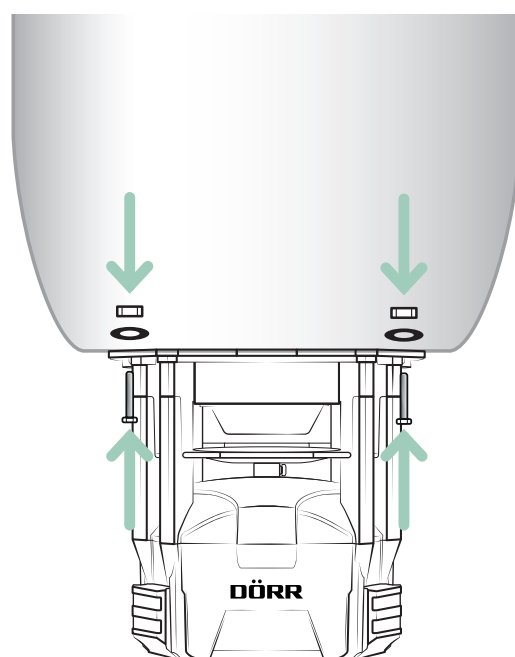
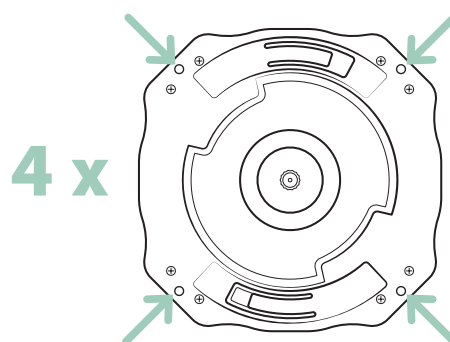


Pour sortir le réservoir, tirez les deux clips de déverrouillage (13) vers le bas et tournez le distributeur à nourriture vers la gauche.



### ▶ REMARQUE

Les vis, rondelles et écrous fournis ne sont nécessaires que pour monter un autre réservoir à nourriture adapté sur le distributeur. Pour ce faire, vissez le distributeur de nourriture au deuxième réservoir en passant les vis, rondelles et écrous fournis (16-18) à travers les 4 trous de montage (14).



## 06 | MISE EN SERVICE

### 06.1 Insertion des piles

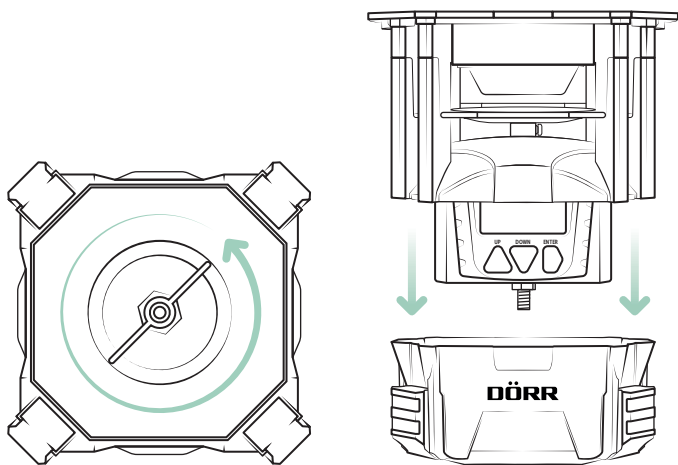
#### REMARQUE

N'utilisez que des piles Mignon AA LR6 1.5 V neuves de même type et du même fabricant ou des piles AA rechargeables adaptées. **Faites attention à la polarité (+/-) lorsque vous les insérez.** Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un long moment.

Vous trouverez des packs de piles bon marché dans notre boutique en ligne DÖRR:

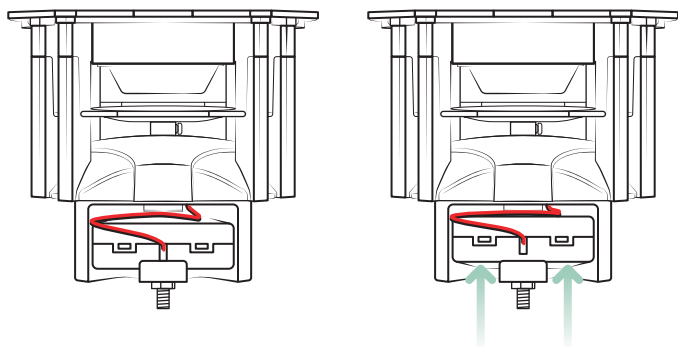
[www.doerr-outdoor.de](http://www.doerr-outdoor.de) 

Dévissez la vis (04) située sous le distributeur de nourriture jusqu'à ce que vous puissiez retirer le couvercle inférieur du boîtier (05).

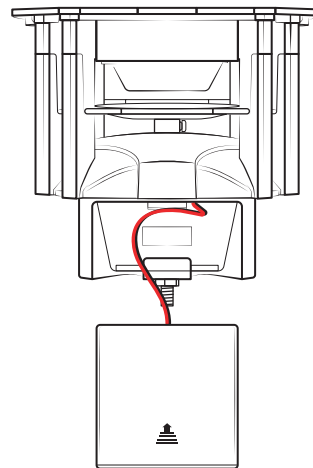


Le compartiment à piles (10) et le boîtier à piles (11) sont situés à l'arrière du distributeur de nourriture.

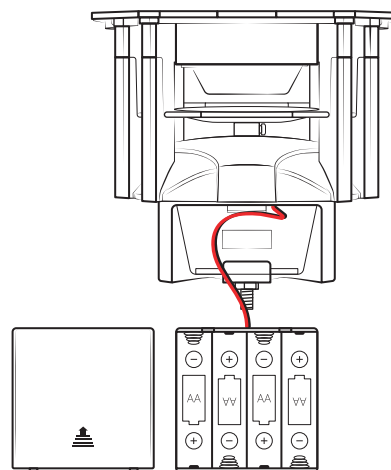
Pour retirer le boîtier à piles (11), poussez-le vers le haut avec les deux pouces jusqu'à ce qu'il sorte du support.



Retirez avec précaution le boîtier à piles (11) du compartiment à piles (10) sans arracher le branchement du câble.



Faites glisser le couvercle du compartiment à piles (11a) dans le sens de la flèche. Placez **4 piles Mignon AA LR6 1.5 V** ou **4 piles AA rechargeables adaptées** (non incluses) dans le boîtier à piles. **Faites attention à la polarité (+/-) lorsque vous les insérez** (repères à l'intérieur du boîtier à piles).



Faites glisser le couvercle du compartiment à piles (11a) sur le boîtier à piles (11). Faites de nouveau glisser le boîtier à piles (11) avec le branchement du câble dans le compartiment à piles (10) et remettez le boîtier à piles dans le support en appuyant vers le bas.

### 06.2 Remplacement des piles

#### REMARQUE

Lorsque les piles sont remplacées, la minuterie conservera l'heure réglée et les heures d'alimentation programmées pendant **environ 1 minute**. Si vous avez besoin de plus de temps pour changer les piles, l'heure et les heures d'alimentation devront être réglées à nouveau.

## ⚠ ATTENTION

Si vous souhaitez faire fonctionner le distributeur de nourriture avec un panneau solaire 6 V (en option), veuillez retirer toutes les piles (rechargeables) du boîtier à piles (11) pour éviter d'endommager la minuterie et les piles.

## 07 | PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

### 07.1 Définir le format horaire/l'heure

Après avoir correctement inséré les piles, l'heure pré-réglée **12:00 AM** s'affiche à l'écran (06).

Les réglages de l'heure sont entrés au **format 12 heures. AM** (ante meridiem) désigne **les heures avant midi**, tandis que **PM** (post meridiem) désigne **les heures après midi**.

#### Format 12 heures

12:00 AM à 11:59 AM



12:00 PM à 11:59 PM



#### Format 24 heures

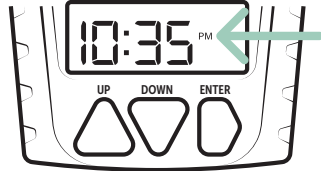
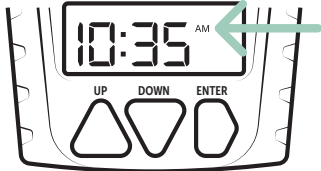
00:00 à 11:59 du matin

12:00 (midi) à 23:59 (nuit)

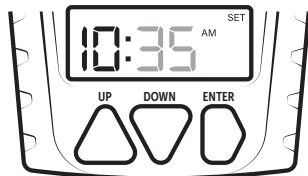
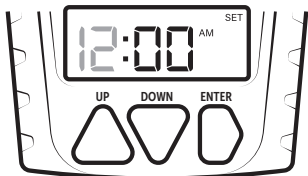
#### Exemple:

10:35 AM = 10:35 du matin

10:35 PM = 22:35 du soir



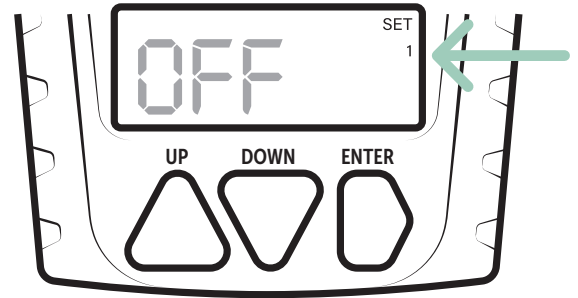
Pour mettre l'appareil à l'heure, appuyez sur le bouton ENTER (09). Les chiffres des heures clignotent et vous pouvez sélectionner l'heure à l'aide des boutons UP (07) et DOWN (08). Confirmez l'heure avec la touche ENTER (09) et entrez les minutes (les chiffres des minutes clignotent).



Appuyez sur le bouton ENTER (09) pour régler la minuterie 1 (voir chapitre suivant 07.2).

### 07.2 Régler les minuteries 1-4

La programmation des minuteries se fait juste après la mise à l'heure de l'appareil. Si vous souhaitez régler la minuterie plus tard, appuyez sur la touche ENTER (09) jusqu'à ce que l'écran suivant apparaisse et que OFF clignote à l'écran:

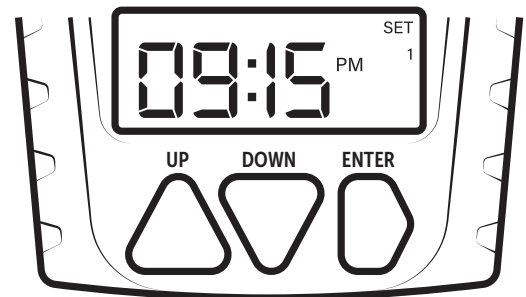


**Vous pouvez maintenant saisir l'heure de début de la minuterie 1:**

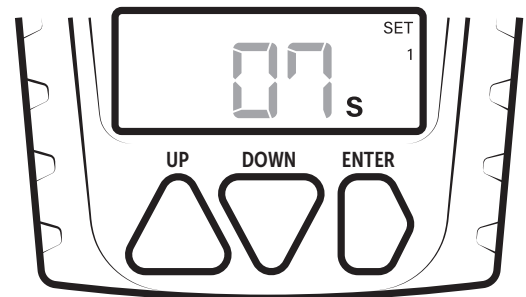
Utilisez les boutons UP (07) et DOWN (08) pour sélectionner l'heure. Attention : il s'agit du format 12 heures, comme expliqué au chapitre 07.1. Confirmez l'heure avec la touche ENTER (09) et entrez les minutes (les chiffres des minutes clignotent).

**Exemple d'entrée de minuterie:**

**Le distributeur de nourriture démarre le soir à 21h15.**

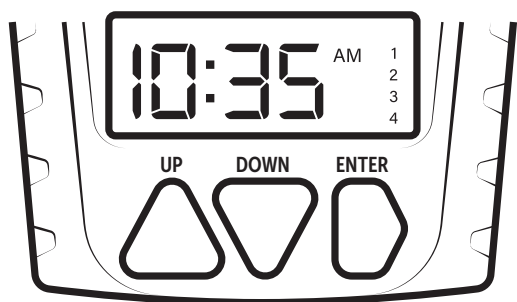


Après avoir entré les minutes, appuyez sur le bouton ENTER (09) pour régler la **durée d'épandage** (les chiffres des secondes clignotent). Une durée d'épandage de **1 à 30 secondes** peut être entrée avec les boutons UP (07) et DOWN (08) :



Appuyez sur le bouton ENTER (09) pour passer à la **minuterie suivante**.

Exemple d'affichage lorsque toutes les minuteries sont activées:



### 07.3 Durée du test

Une fois la minuterie 4 réglée, appuyez sur le bouton ENTER (09) pour afficher une «durée de test» (les chiffres des secondes clignotent). Une durée de test de 1 à 30 secondes peut être entrée avec les touches UP (07) et DOWN (08).

#### REMARQUE

Nous recommandons une durée de test maximum de 1 à 2 secondes pour n'utiliser qu'une petite quantité de nourriture.

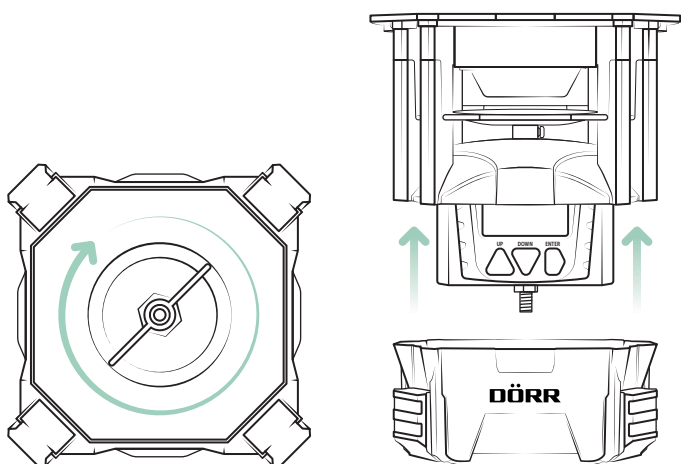
Voir le chapitre suivant **08 | FONCTION TEST**.

### 07.4 Désactiver les minuteries

Pour annuler une heure d'alimentation personnalisée, appuyez plusieurs fois sur le bouton ENTER (09) jusqu'à ce que vous puissiez saisir l'heure de début de la minuterie concernée. Appuyez plusieurs fois sur le bouton UP (07) ou DOWN (08) jusqu'à ce que l'écran affiche **OFF**.

Appuyez sur le bouton ENTER (09) pour quitter le mode de programmation.

Réinstallez le couvercle du boîtier (05) sur le boîtier du distributeur de nourriture (01) et revissez.



## 08 | FONCTION TEST

Cette fonction vous aide à tester la durée, la quantité d'épandage et la portée adaptées en fonction de l'aliment une fois le distributeur installé. La durée de test peut être réglée comme décrit au chapitre 07.3.

#### REMARQUE

Nous recommandons une durée de test maximum de 1 à 2 secondes pour n'utiliser qu'une petite quantité de nourriture.

#### ATTENTION

- Pendant le test et durant le fonctionnement normal, maintenez une distance d'au moins 8 mètres par rapport au distributeur de nourriture !
- Protégez vos yeux et vos membres ! La rotation rapide du moteur d'éjection et les aliments éjectés pourraient vous blesser !
- Ne mettez jamais la main dans le boîtier ou sur le disque d'épandage pendant le fonctionnement - risque de coupure et d'amputation des doigts !

Appuyez et maintenez enfoncés les boutons UP (07) et DOWN (08) pendant 3 secondes, puis relâchez. Un compte à rebours de 5 secondes s'affiche à l'écran. Une fois le compte à rebours écoulé, le distributeur de nourriture démarre la phase de test.

Pour annuler le test, appuyez sur le bouton ENTER (09) pendant le compte à rebours.

## 09 | NETTOYAGE ET STOCKAGE

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant chaque nettoyage veuillez retirer les piles ! Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. **Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.**

## 10 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Source de courant	<b>4 piles AA LR6 1,5 V ou piles AA rechargeables équivalentes (non incluses)</b>
Temps d'alimentation par jour	<b>1 - 4</b>
Distance d'éparpillement	<b>environ 7 m à une hauteur de 2 m</b>
Quantité d'éparpillement	<b>environ 125 g/1 seconde</b>
Durée d'éparpillement avec minuterie	<b>1 - 30 secondes</b>
Dimensions	<b>environ 14 x 14 x 13,8 cm</b>
Dimensions conteneur	<b>environ 25 x 25 x 40 cm</b>
Capacité conteneur	<b>environ 20 kg / environ 25 litres (par ex. grains entiers de maïs fourrager)</b>
Poids	<b>environ 2150 g</b>

*La société DÖRR se réserve le droit d'effectuer sans préavis des modifications techniques.*

## 11 | VOLUME DE LIVRAISON

- 1x Épandeur d'aliments
- 1x Conteneur d'alimentation pliable avec couvercle chacun 4x vis, écrous, rondelles, vis autotaraudeuses
- 1x Conseils de sécurité

## 12 | GESTION DES DÉCHETS

### 12.1 ÉLIMINATION DES PILES/DE LA BATTERIE

Les piles et les batteries sont marquées du symbole de la poubelle barrée d'une croix. Ce symbole signale que les piles ou batteries vides et ne pouvant être rechargées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. En effet, les piles usagées contiennent éventuellement des substances nocives pour la santé et l'environnement. En tant que consommateur final, vous êtes légalement tenu (notamment par le § 11 de la loi allemande sur les batteries) de retourner les piles usagées. Après leur utilisation, vous pouvez retourner gratuitement les piles au point de vente ou dans des centres à proximité immédiate (par exemple points de collecte ou magasins). Vous pouvez aussi renvoyer les piles par la poste au vendeur.

### 12.2 MENTION DEEE

La directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, entrée en vigueur dans la législation européenne le 13 février 2003, a entraîné un large changement au niveau de l'élimination des appareils électriques usagés. L'objectif principal de cette directive est la prévention des déchets électriques et l'encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de reconditionnement destinées à réduire les déchets. Le logo DEEE (poubelle) sur le produit et son emballage signale qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il est de votre responsabilité de remettre aux points de collecte correspondants les appareils électriques et électroniques usagés. La collecte séparée et le recyclage des déchets électriques aident à économiser les ressources naturelles. De plus, le recyclage des déchets électriques contribue à préserver l'environnement et, ainsi la santé de tous. Vous trouverez d'autres informations sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, le retraitement et les points de collecte auprès du fabricant de l'appareil, des autorités et des entreprises d'élimination locales ainsi que dans les commerces spécialisés.

### 12.3 CONFORMITÉ ROHS

Ce produit satisfait aux exigences de la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques ainsi qu'à leurs modifications.

### 12.4 MARQUAGE CE

Le marquage CE sur l'appareil indique que ce dernier satisfait aux exigences des normes et directives européennes applicables en vigueur.

**DÖRR Épandeur d'aliments "Compact" avec conteneur**

Numéro d'article **204371**

Made in China

**DÖRR GmbH**

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

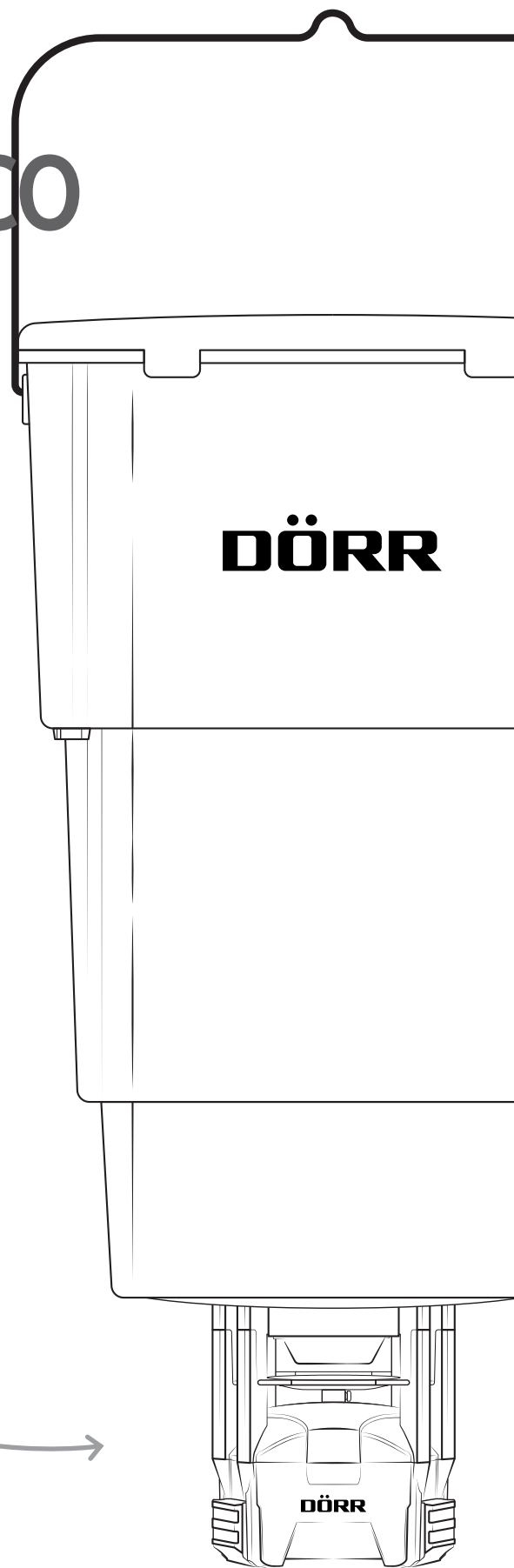
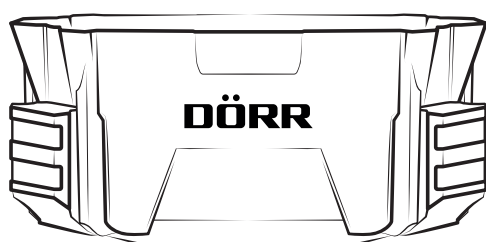
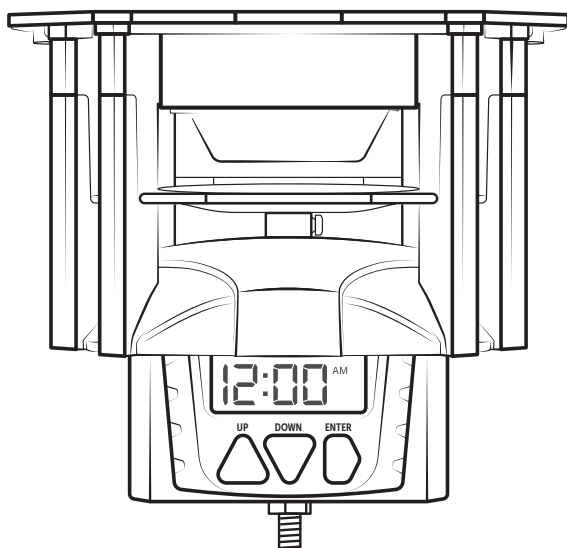
<https://www.doerr-outdoor.de>

# DÖRR

## ESPARCIDOR DE PIENSO AUTOMÁTICO

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

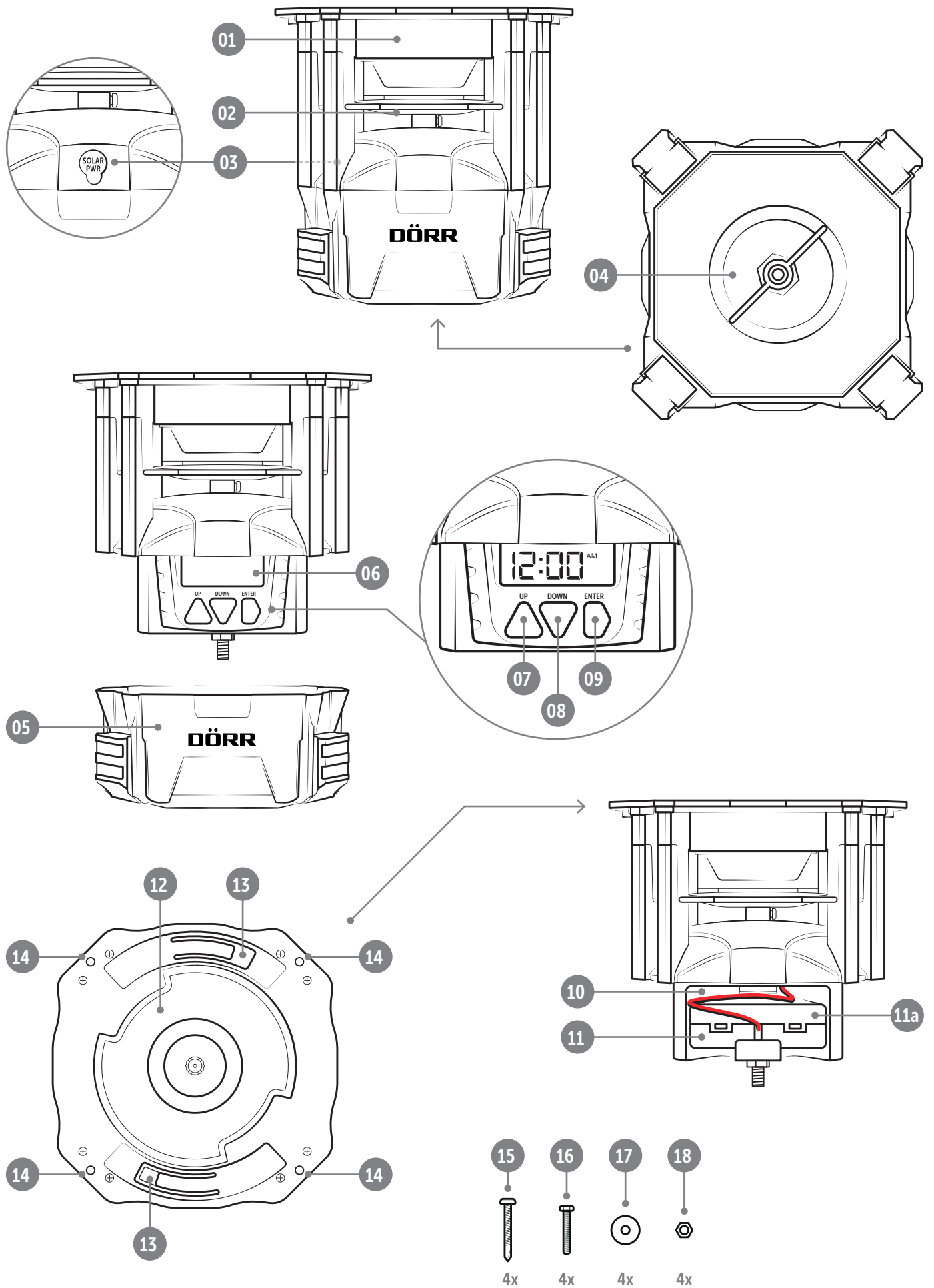
MOD. 204371



## COMPACT

CON CONTENEDOR

**ILUSTRACIÓN DE PARTES**





**MUCHAS GRACIAS** por elegir un producto de calidad de la marca **DÖRR**.

**Lea detenidamente el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad antes del primer uso.**

Conserve el manual de instrucciones junto con el dispositivo para su uso posterior. Proporcione estas instrucciones a cualquier otra persona que vaya a usar este dispositivo. El manual de instrucciones forma parte de este dispositivo y debe entregarse con él en caso de venta.

**DÖRR no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso indebido o por el incumplimiento del manual de instrucciones o las indicaciones de seguridad.**

En caso de daños causados por una manipulación inadecuada o por influencias externas, la garantía o el derecho a la misma queda anulado. La manipulación, la alteración estructural del producto, así como la apertura de la carcasa por parte del usuario o de terceros no autorizados, se considerará manipulación indebida.

## 01 | ⚠️ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ⚠️ **¡Manténgase a una distancia de al menos 8 metros del esparcidor de pienso durante la fase de prueba y el funcionamiento regular!**
- ⚠️ **¡Proteja sus ojos y extremidades! ¡La rápida rotación del motor de eyección y el pienso expulsado pueden causar lesiones!**
- ⚠️ **No introduzca nunca la mano en la carcasa ni en el plato esparcidor durante el funcionamiento. ¡Existe peligro de lesiones por corte y amputación de los dedos!**
- ⚠️ **¡No apto para el uso en espacios cerrados!**
- ⚠️ **¡El aparato no es un juguete! Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.**
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una **distancia mínima de 30 centímetros**, dado que el aparato produce un campo magnético.
- Asegúrese de utilizar el aparato exclusivamente **con pilas apropiadas, del tipo Mignon AA LR6 1,5V o pilas recargables AA equi-**

**valentes** (no incluidas). **Al insertar las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-)**. Quite las pilas del aparato si no las va a utilizar durante largos periodos de tiempo.

- Quisiera Ud apagar el aparato después de cada utilización.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo – **¡riesgo de descarga eléctrica!** Consulte un especialista.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. **Antes de la limpieza quisiera Ud apagar el aparato y retirar las pilas del aparato.**
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

## 02 | ⚠️ INSTRUCCIONES DE ADVERTENCIA PARA PILAS

Utilice siempre pilas de marca. **Coloque pilas del mismo tipo, asegúrese de la polaridad correcta (+/-)**. Asegúrese de no insertar pilas de tipos distintos y quisiera Usted cambiar todas las pilas al mismo tiempo. Asegúrese que las pilas usadas no sean mezcladas con pilas nuevas. Quite las pilas de si no lo va a utilizar durante largos periodos de tiempo. **No lance las pilas al fuego. No las ponga en cortocircuito ni las desmonte. Asegúrese de nunca recargar pilas nones recargables – ¡riesgo de explosión!** Quisiera Usted quitar las pilas usadas del aparato para evitar un derrame de ácido. Asegúrese de quitar inmediatamente pilas con fugas del interior del aparato. Quisiera Usted limpiar los contactos antes de insertar pilas nuevas. **Peligro de quemaduras si Usted ha tocado el ácido de las pilas.** En caso de que Usted ha tocado el ácido de las pilas, lavar las zonas del cuerpo con agua abundante y contacte de inmediato un médico. Las pilas pueden ser peligrosas para la salud en el caso que Usted las engulla. **Mantenga las pilas alejadas del alcance de los niños y de los animales domésticos.** Las pilas usadas no deben depositarse en la basura doméstica, deben eliminarse de la forma correcta a través de puntos especializados para asegurar una eliminación sin dañar el medioambiente (ver también capítulo "Gestión de pilas/acumuladores usadas").

### 03 | DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO




El **esparcidor de pienso automático "Compact" de DÖRR** permite esparcir el pienso, como el maíz, de manera fiable y en horarios fijos. Ideal para evitar daños causados por la fauna salvaje (alimentación de distracción), para la alimentación en cercados/vallas, o como cebo.

- **Permite esparcir, por ejemplo, maíz, cereales, etc.**
- **Contenedor de pienso plegable de plástico resistente a la intemperie**
- **Capacidad aprox. 20 kg / aprox. 25 litros**
- **Temporizadores para 1 - 4 horarios de alimentación programables por día**
- **Duración del esparcimiento ajustable de 1 a 30 segundos**
- **Esparce aprox. 125 g de maíz (granos enteros) por segundo**
- **Distancia de esparcimiento de aprox. 7 metros (en función del tamaño y peso del pienso)**
- **Funciona con 4 pilas AA LR6 de 1,5 V (no incluidas)**
- **Conexión para panel solar de 6 V opcional**

#### **NOTA**

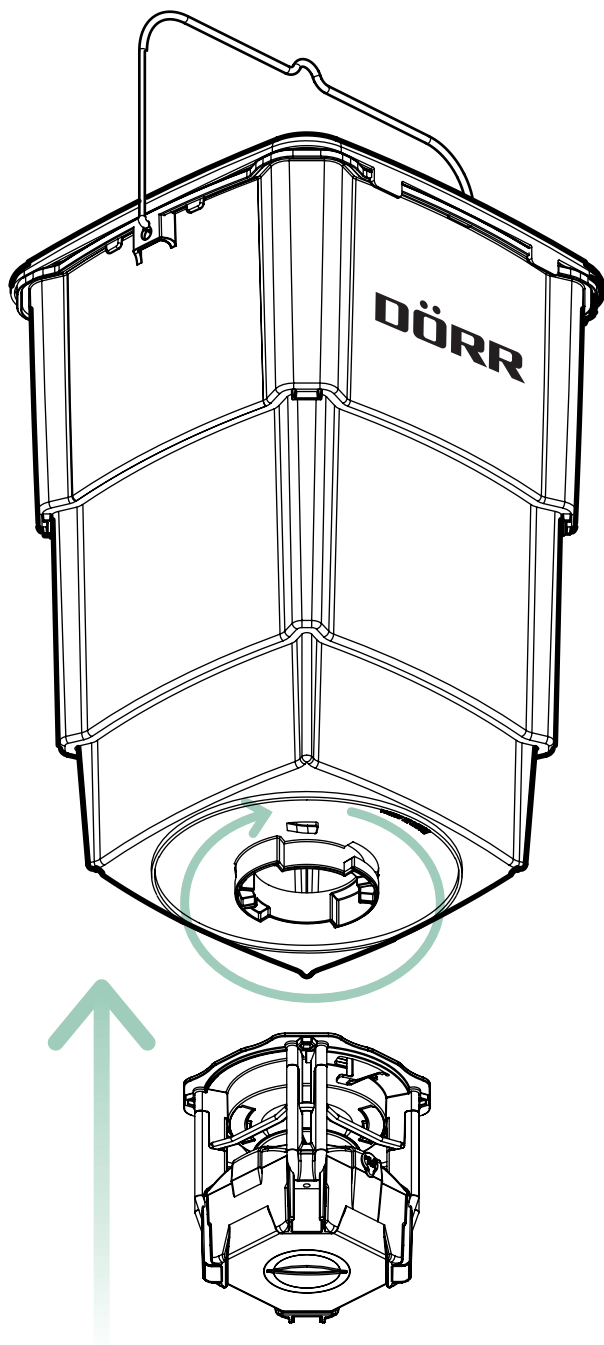
¡Tenga en cuenta la ley de caza aplicable!

### 04 | DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

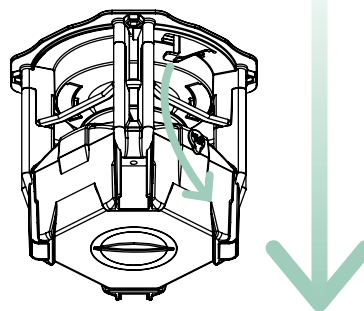
- 01 Carcasa del esparcidor de pienso
- 02 Plato esparcidor metálico
- 03 Conexión para panel solar de 6 V opcional
- 04 Tornillo de cierre
- 05 Cubierta de la carcasa del compartimento para pilas + temporizadores
- 06 Pantalla
- 07 Botón UP  (arriba)
- 08 Botón DOWN  (abajo)
- 09 Botón ENTER  (botón de entrada)
- 10 Compartimento para pilas
- 11 Caja para pilas
  - 11a) Tapa de la caja para pilas
- 12 Adaptador de cierre rápido
- 13 Clips de desbloqueo
- 14 4 orificios de montaje (ø 4 mm)
- 15 4 tornillos para chapa autorroscantes
- 16 4 tornillos hexagonales M4 x 25 mm
- 17 4 arandelas M4
- 18 4 tuercas hexagonales M4

## 05 | MONTAJE EN EL CONTENEDOR DE PIENSO

Con el adaptador de cierre rápido (12) en la parte superior del esparcidor de pienso y en la parte inferior del contenedor de pienso, puede acoplar rápida y fácilmente el esparcidor al contenedor. Gire el esparcidor de pienso hacia la derecha hasta que escuche un clic.

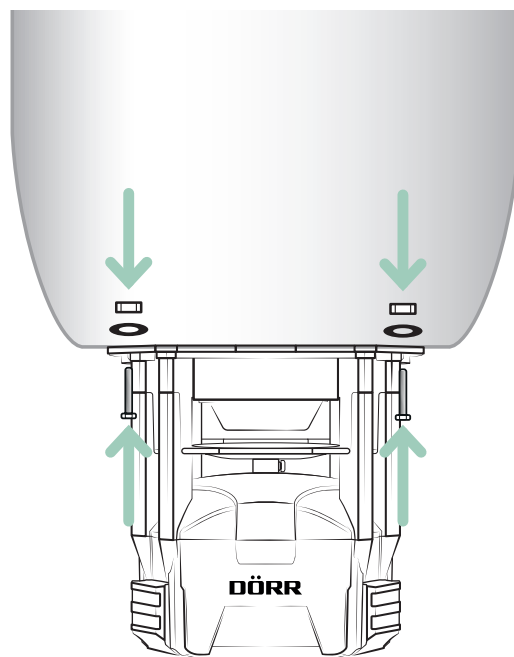
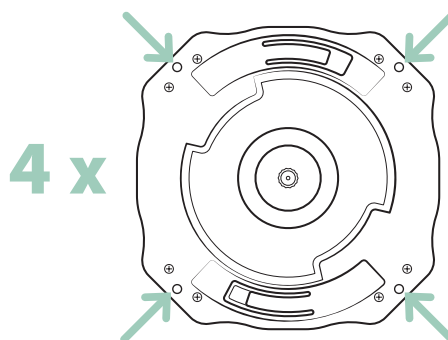


Para quitar el contenedor de pienso, tire de los dos clips de desbloqueo (13) hacia abajo y gire el esparcidor de pienso hacia la izquierda.



### ▶ NOTA

Solo necesita los tornillos, arandelas y tuercas suministrados si desea montar otro contenedor de pienso adecuado al esparcidor de pienso. Para ello, atornille el esparcidor de pienso al contenedor de pienso alternativo utilizando los tornillos, arandelas y tuercas (16-18) suministrados a través de los 4 orificios de montaje (14).



## 06 | PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### 06.1 Inserción de las pilas

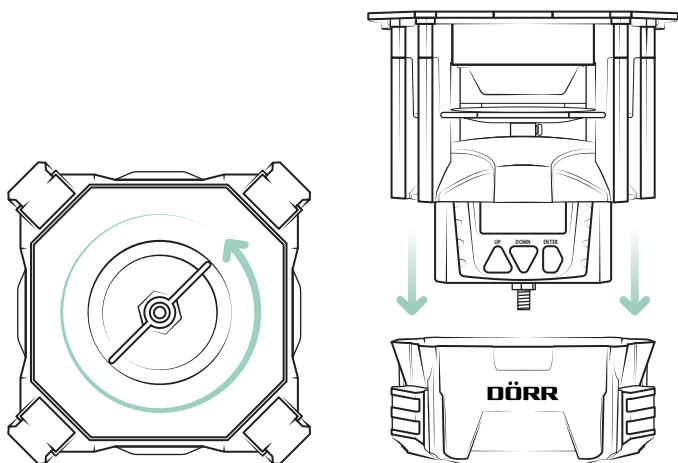
#### ▶ NOTA

Utilice únicamente pilas Mignon AA LR6 1,5 V nuevas del mismo tipo y fabricante, o pilas AA recargables equivalentes. Al insertarlas, preste atención a la correcta polaridad (+/-). Si no va a usarse durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas/pilas recargables.

Puede encontrar paquetes económicos de pilas en la tienda web de DÖRR:

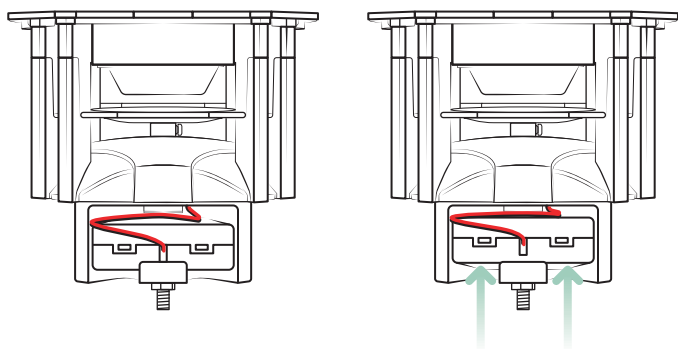
[www.doerr-outdoor.de](http://www.doerr-outdoor.de) 

Desatornille el tornillo de cierre (04) en la parte inferior del esparcidor de pienso hasta que pueda quitar la cubierta inferior de la carcasa (05).

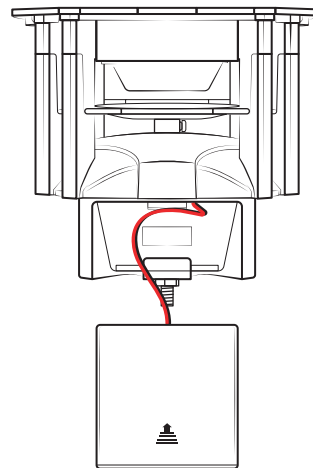


El compartimento para pilas (10) con la caja para pilas (11) se encuentra en la parte posterior del esparcidor de pienso.

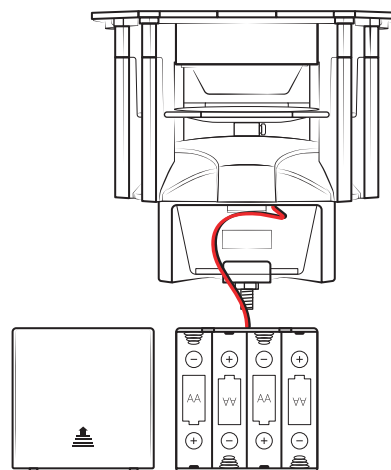
Para quitar la caja para pilas (11), empújela hacia arriba con ambos pulgares hasta que la caja haga un clic y salga del soporte.



Retire con cuidado la caja para pilas (11) del compartimento para pilas (10) sin romper la conexión del cable.



Deslice para abrir la tapa del compartimento para pilas (11a) en la dirección de la flecha indicada. Inserte en la caja para pilas **4 pilas Mignon AA LR6 1,5 V o pilas AA recargables equivalentes** (no incluidas). **Al insertar las pilas, preste atención a la correcta polaridad +/-** (marcas dentro de la caja para pilas).



Deslice la tapa del compartimento para pilas (11a) de vuelta sobre la caja para pilas (11). Deslice la caja para pilas (11) con la conexión del cable de vuelta dentro del compartimento para pilas (10) y presione la caja para pilas hacia abajo en el soporte.

### 06.2 Cambiar las pilas

#### ▶ NOTA

Tenga en cuenta que, cuando reemplace las pilas, el temporizador mantendrá la hora ajustada y los horarios de alimentación programados durante **aprox. 1 minuto**. Si necesita más tiempo para cambiar las pilas, la hora y los horarios de alimentación deberán ajustarse nuevamente.

## ⚠ ATENCIÓN

Si desea operar el esparcidor de pienso con un panel solar opcional de 6 V, retire las pilas/pilas recargables insertadas de la caja para pilas (11) para evitar daños al temporizador y las pilas.

## 07 | PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR

### 07.1 Ajustar la hora y el formato de hora

Después de insertar correctamente las pilas, la hora preajustada **12:00 AM** aparece en la pantalla (06).

Los ajustes de hora se introducen en **formato de 12 horas**. Aquí, **AM** (ante meridiem) denota **la hora antes de las 12 del mediodía**, mientras que **PM** (post meridiem) denota **la hora después de las 12 del mediodía**.

#### Formato de 12 horas

12:00 AM a 11:59 AM



#### Formato de 24 horas

00:00 a 11:59 de la mañana

12:00 PM a 11:59 PM

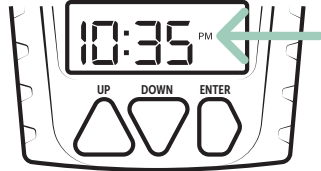
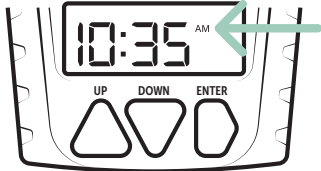


12:00 del mediodía a 23:59 de la noche

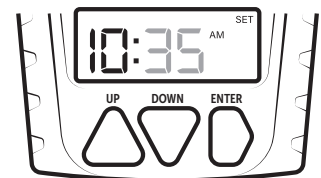
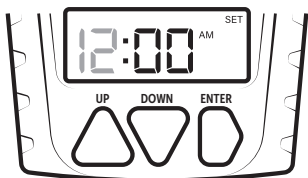
#### Ejemplo:

10:35 AM = 10:35 de la mañana

10:35 PM = 22:35 de la noche



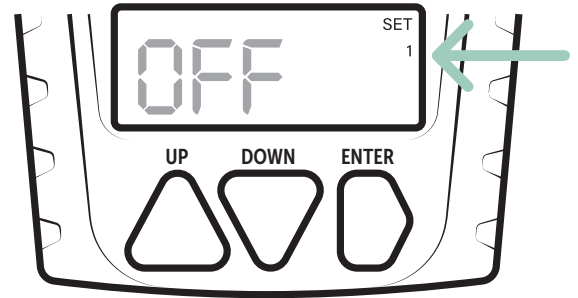
Para ajustar la hora actual, presione el botón ENTER (09). Los dígitos de la hora parpadean y puede introducir la hora actual usando los botones UP (07) y DOWN (08). Confirme la hora con el botón ENTER (09) e introduzca los minutos (los dígitos de los minutos parpadean).



Presione el botón ENTER (09) para ajustar el temporizador 1 (consulte el siguiente capítulo 07.2).

### 07.2 Ajustar los temporizadores 1-4

La programación de los temporizadores sigue inmediatamente después del ajuste de la hora. Si desea ajustar los temporizadores en otro momento, presione el botón ENTER (09) hasta que aparezca la siguiente pantalla y OFF parpadee en la pantalla:

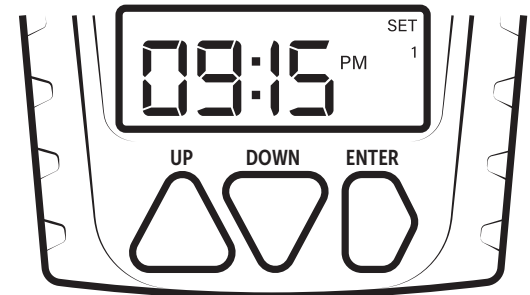


#### Ahora puede introducir la hora de inicio para el temporizador 1:

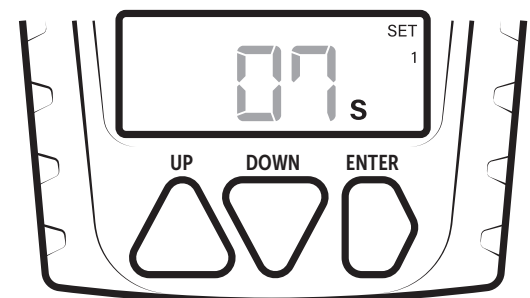
Utilice los botones UP (07) y DOWN (08) para seleccionar la hora. Tenga en cuenta el formato de 12 horas, como se describe en el capítulo 07.1. Confirme la hora con el botón ENTER (09) e introduzca los minutos (los dígitos de los minutos parpadean).

#### Ejemplo de entrada del temporizador:

#### El esparcidor de pienso se activa a las 21:15 de la noche.

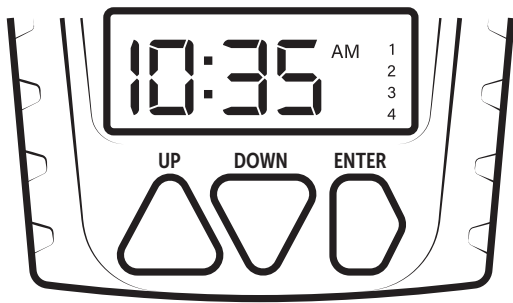


Después de introducir los minutos, presione el botón ENTER (09) para configurar la **duración del esparcimiento** (los dígitos de los segundos parpadean). Se puede introducir una duración del esparcimiento de entre **1 y 30 segundos** con los botones UP (07) y DOWN (08):



Presione el botón ENTER (09) para continuar con el **siguiente temporizador**.

Ejemplo de pantalla cuando todos los temporizadores están activados:



### 07.3 Duración de la prueba

Después de ajustar el temporizador 4, al presionar el botón ENTER (09) se mostrará una "duración de la prueba" (los dígitos de los segundos parpadearán). Se puede introducir una duración de la prueba de entre **1 y 30 segundos** con las teclas UP (07) y DOWN (08).

#### ▶ **NOTA**

Recomendamos una duración de la prueba máxima de **1 a 2 segundos**, para extraer solo una pequeña cantidad de pienso para fines de prueba.

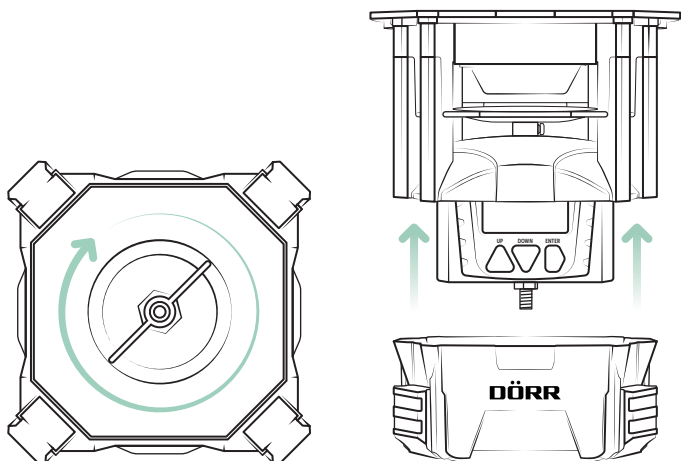
Véase el siguiente capítulo **08 | FUNCIÓN DE PRUEBA**.

### 07.4 Desactivar los temporizadores

Para cancelar un horario de alimentación definido por el usuario, presione el botón ENTER (09) repetidamente hasta que, en el temporizador correspondiente, llegue a la introducción de la hora de inicio. Presione el botón UP (07) o DOWN (08) repetidamente hasta que la pantalla muestre **OFF**.

Presione el botón ENTER (09) para salir del modo de programación.

Vuelva a montar la cubierta de la carcasa (05) en la carcasa del esparcidor de pienso (01) y atornille el tornillo de cierre.



## 08 | FUNCIÓN DE PRUEBA

Esta función lo ayuda a probar el tiempo correcto, la cantidad de descarga y el radio en función del tipo de pienso, después de instalar el esparcidor de pienso. La duración de la prueba se puede ajustar como se describe en el capítulo 07.3.

#### ▶ **NOTA**

Recomendamos una duración de la prueba máxima de **1 a 2 segundos**, para extraer solo una pequeña cantidad de pienso para fines de prueba.

#### ⚠ **ATENCIÓN**

- **Manténgase a una distancia de al menos 8 metros del esparcidor de pienso durante la fase de prueba y el funcionamiento regular.**
- **Proteja sus ojos y extremidades. La rápida rotación del motor de eyección y el pienso expulsado pueden causar lesiones.**
- **No introduzca nunca la mano en la carcasa ni en el plato esparcidor durante el funcionamiento. ¡Existe peligro de lesiones por corte y amputación de los dedos!**

Mantenga presionados los botones UP (07) y DOWN (08) durante **3 segundos** y luego suéltelos. En la pantalla aparece una **cuenta atrás de 5 segundos**. Una vez finalizada la cuenta atrás, el esparcidor de pienso inicia la fase de prueba.

Para cancelar la prueba, presione el botón ENTER (09) durante la cuenta atrás.

## 09 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Quite las pilas antes de empezar la limpieza. Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. **Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.**

## 10 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fuente de alimentación	<b>4 pilas AA LR6 de 1,5 V o pilas recargables AA equivalentes (no incluidas)</b>
Horarios de alimentación al día	<b>1-4</b>
Alcance del esparcidor	<b>aprox. 7 m a una altura de 2 m</b>
Cantidad esparcida	<b>aprox. 125 g/1 segundo</b>
Duración del esparcido mediante temporizador	<b>1 – 30 segundos</b>
Dimensiones	<b>aprox. 14 x 14 x 13,8 cm</b>
Dimensiones del contenedor	<b>aprox. 25 x 25 x 40 cm</b>
Capacidad del contenedor	<b>aprox. 20 kg/aprox. 25 l (p.ej., granos enteros de maíz forrajero)</b>
Peso	<b>aprox. 2150 g</b>

DÖRR GmbH se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas sin aviso previo.

## 11 | VOLUMEN DE SUMINISTRO

- 1x Esparcidor de pienso
- 1x Contenedor de alimentación plegable con tapa
- cada 4x tornillos, tuercas, arandelas, tornillos autorroscantes
- 1x Instrucciones de seguridad

## 12 | GESTIÓN, MARCA CE

### 12.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADA

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.

### 12.2 REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

### 12.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON ROHS

Este producto cumple con la directiva europea RoHS para la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y sus enmiendas.

### 12.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

El marcado CE cumple con las normas europeas e indica que el producto cumple con los requisitos de las directivas de la UE aplicables.

**DÖRR Esparcidor de pienso "Compact" con contenedor**

Artículo No. **204371**

Made in China

**DÖRR GmbH**

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

<https://www.doerr-outdoor.de>

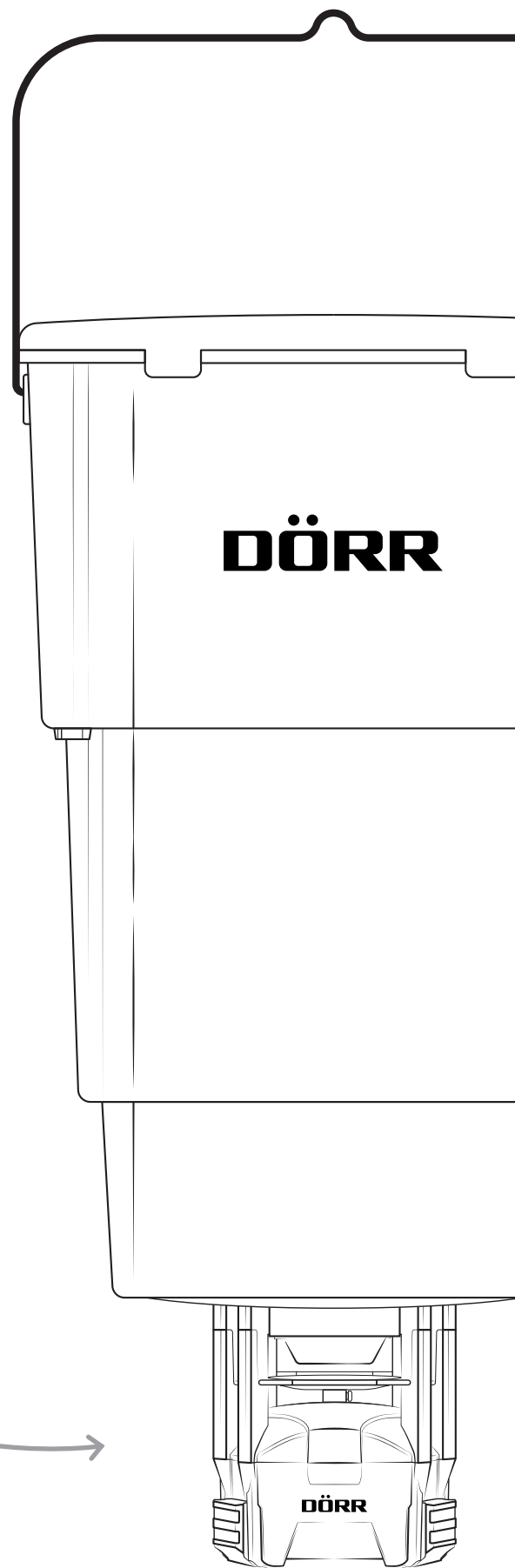
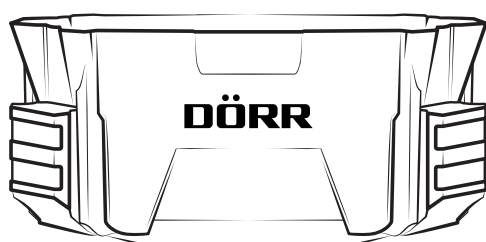
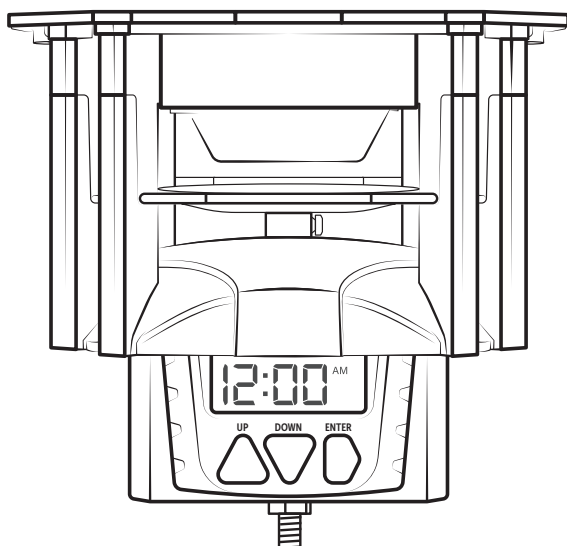


# DÖRR

## SPARGI MANGIME AUTOMATICO

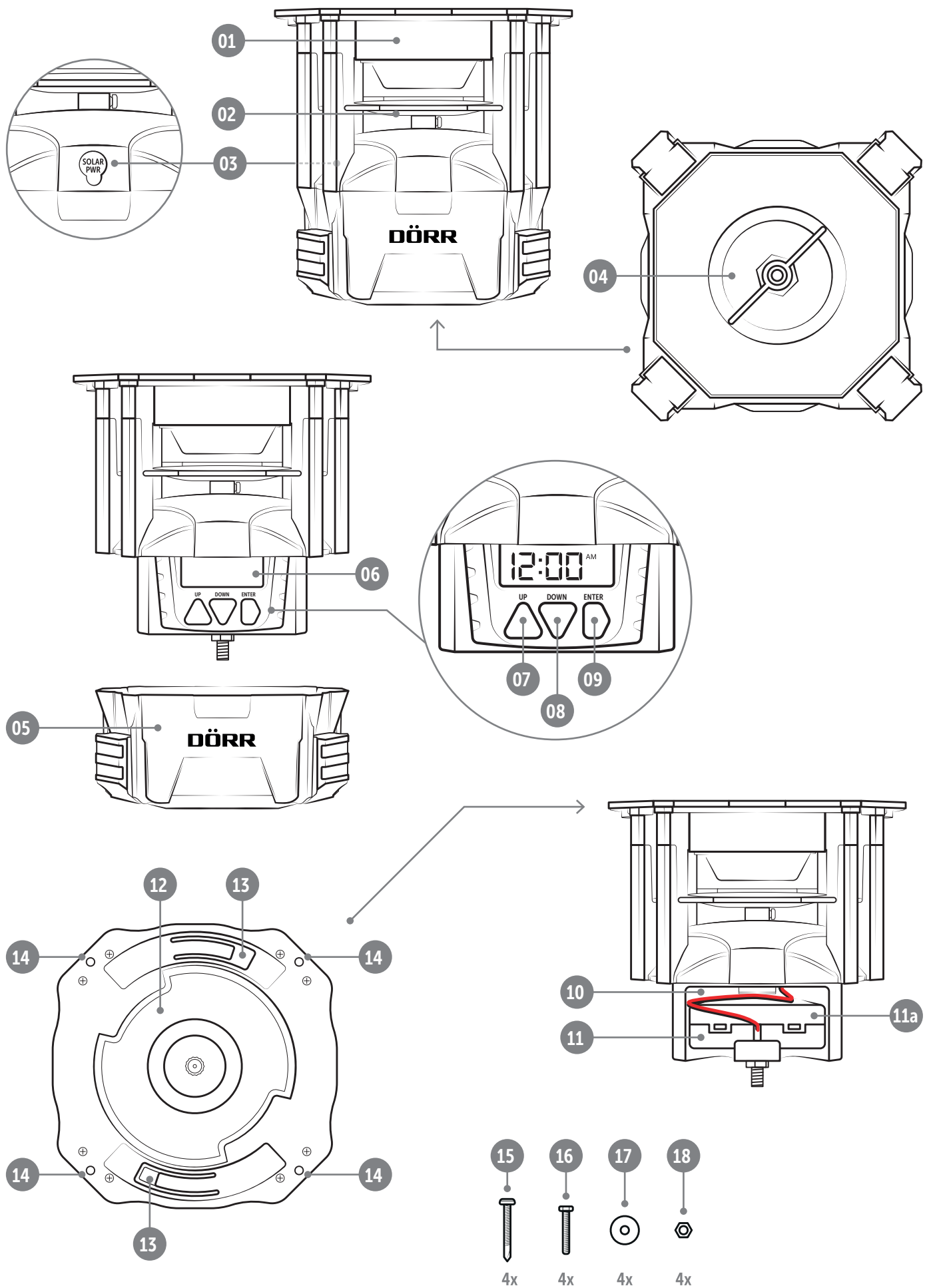
IT MANUALE DI ISTRUZIONI

MOD. 204371



## COMPACT CON CONTENITORE

**ILLUSTRAZIONE DEI COMPONENTI**



**MOLTE GRAZIE** per aver scelto di acquistare un prodotto di qualità **DÖRR**.

**Prima di procedere con l'utilizzo del dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza.**

Conservare le istruzioni per l'uso insieme al dispositivo per future consultazioni. Fornire le presenti istruzioni anche nel caso di utilizzo del dispositivo da parte di altre persone. In caso di vendita del dispositivo ad un'altra persona, le presenti istruzioni fanno parte integrante del dispositivo e devono essere incluse nella fornitura.

**DÖRR non è responsabile per danni causati da uso improprio del dispositivo o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle istruzioni di sicurezza.**

La garanzia o il diritto alla garanzia decadono in caso di danni derivanti da uso improprio o influenze esterne. Qualsiasi manipolazione, modifica strutturale del prodotto, nonché l'apertura dell'alloggiamento da parte dell'utente o di terzi non autorizzati viene considerata come manipolazione impropria.

## 01 | ⚠ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- ⚠ **Mantenere una distanza di almeno 8 metri dallo spargimangime durante la fase di prova e durante il normale funzionamento!**
- ⚠ **Proteggere gli occhi e gli arti! La rapida rotazione del motore di espulsione e il mangime espulso possono causare danni!**
- ⚠ **Non toccare mai l'alloggiamento o il disco spargitore durante il funzionamento - pericolo di lesioni da taglio e amputazione delle dita!**
- ⚠ **Non utilizzare in ambienti chiusi!**
- ⚠ **Questo dispositivo non è un giocattolo! Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.**
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici

devono mantenere una **distanza minima da 30 cm**, perché il dispositivo genera campi magnetici.

- Assicurarsi di utilizzare il dispositivo esclusivamente **con batterie adeguate di alta qualità di tipo Mignon AA LR6 1,5V o batterie AA ricaricabili equivalenti** (non incluse). **Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-)**. Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo.
- Spegnerlo il dispositivo dopo l'utilizzo.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli – **pericolo di scossa elettrica!** Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. **Spegnere il dispositivo e rimuovere le batterie prima di pulire il dispositivo.**
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

## 02 | ⚠ SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER BATTERIE

Utilizzare solo batterie di alta qualità e di marche popolari. **Quando si inseriscono le batterie, si prega di rispettare la corretta polarità (+/-)**. Non inserire batterie di tipi diversi e sempre sostituire tutte le batterie nello stesso momento. Non utilizzate allo stesso momento batterie vecchie con quelle nuove. Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. **Non gettare le batterie nel fuoco, non farle andare in corto circuito e non smontatele. Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili – pericolo di esplosione!** Rimuovete le batterie scariche subito dal dispositivo per evitare la perdita di liquido (acido dalla batteria). Rimuovete le batterie che perdano liquidi subito dal dispositivo. Pulite i contatti bene prima di inserire delle batterie nuove. **State attenti al rischio di bruciarsi con l'acido!** In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata immediatamente con acqua e consultare un medico. Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione. **Tenere le batterie lontano da bambini piccoli e animali domestici.** Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche capitolo „Smaltimento delle batterie/ accumulatori“).

### 03 | DESCRIZIONE DEL PRODOTTO




Con lo **spargi mangime automatico DÖRR "Compact"**, il mangime quale il mais può essere distribuito in modo affidabile e a orari prestabiliti. Ideale per evitare danni che possono essere causati dalla selvaggina (alimentazione per distrazione), per l'alimentazione in gabbie/recinti, nonché nel luogo di alimentazione.

- **Sparge ad esempio mais, cereali e molto altro**
- **Mangiatoia pieghevole in plastica resistente alle intemperie**
- **Capacità circa 20 kg/25 litri**
- **Timer per la programmazione da 1 a 4 spargimenti giornalieri**
- **Tempo di spargimento regolabile da 1 a 30 secondi**
- **Distribuisce circa 125 g di mais (chicchi interi) al secondo**
- **Distanza di spargimento circa 7 metri (a seconda delle dimensioni e del peso dei pezzi di mangime)**
- **Funzionamento mediante 4 batterie AA LR6 1,5 V (non incluse nella confezione)**
- **Connessione per pannello solare 6V opzionale**

#### AVVERTENZA

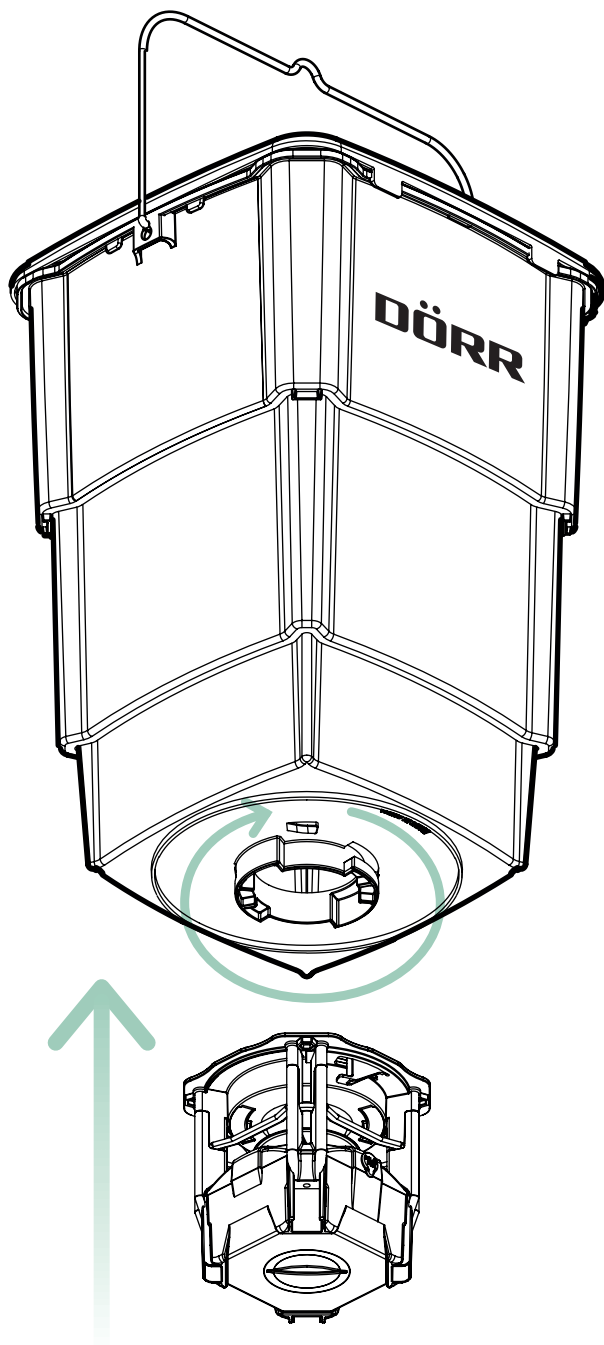
**Rispettare le disposizioni di legge sull'esercizio della caccia in vigore!**

### 04 | NOMENCLATURA

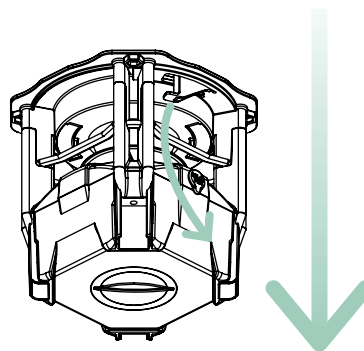
- 01 Alloggiamento dello spandi mangime
- 02 Spargitore in metallo
- 03 Connessione per pannello solare 6V opzionale
- 04 Vite di serraggio
- 05 Coperchio dell'alloggiamento vano batterie + timer
- 06 Display
- 07 Pulsante UP  (su)
- 08 Pulsante DOWN  (giù)
- 09 Pulsante ENTER  (accedere)
- 10 Vano batteria
- 11 Scatola batteria
- 11a** Coperchio della scatola della batteria
- 12 Adattatore a sgancio rapido
- 13 Clip di rilascio
- 14 4 fori di montaggio (ø 4 mm)
- 15 4 viti autofilettanti per lamiera
- 16 4 viti a testa esagonale M4 x 25 mm
- 17 4 rondelle M4
- 18 4 dadi esagonali M4

## 05 | MONTAGGIO SUL CONTENITORE DI ALIMENTAZIONE

Con l'adattatore a sgancio rapido (12) sulla parte superiore e inferiore dell'alimentatore, è possibile collegare rapidamente e facilmente lo spargitore all'alimentatore. Ruotare lo spargitore di mangime verso destra finché non si sente un clic.

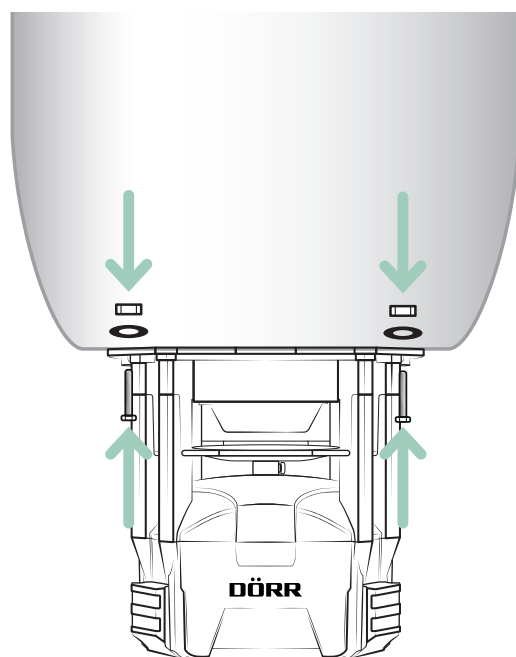
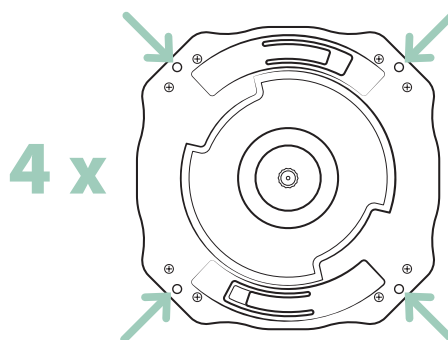


Per rimuovere il contenitore del mangime, tirare verso il basso le due clip di rilascio (13) e ruotare lo spargi mangime verso sinistra.



### ▶ AVVERTENZA

Se si desidera montare un altro contenitore di mangime adatto sullo spargitore di mangime, è necessario utilizzare solo le viti, le rondelle e i dadi in dotazione. Per procedere, avvitare nei 4 fori di montaggio (14) lo spargitore di mangime al contenitore alternativo utilizzando le viti, le rondelle e i dadi in dotazione.



## 06 | PRIMA ACCENSIONE

### 06.1 Inserimento delle batterie

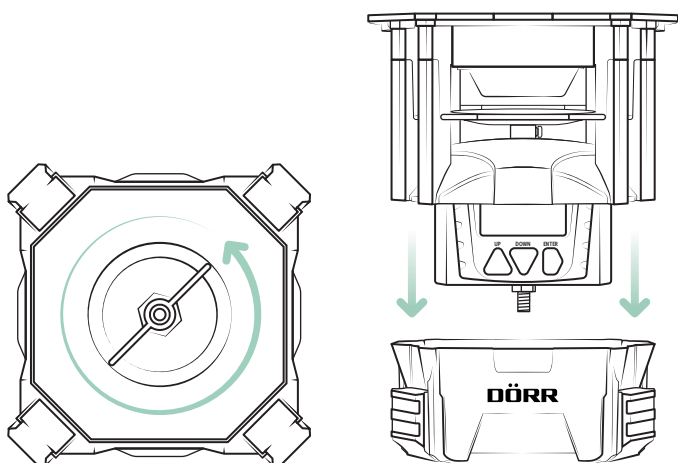
#### ▶ AVVERTENZA

Utilizzare solo batterie nuove Mignon AA LR6 da 1,5 V dello stesso tipo e fabbricante o batterie ricaricabili AA. Assicurarsi che la polarità (+/-) sia inserita correttamente! Rimuovere le batterie in caso di mancato utilizzo del dispositivo per prolungati periodi di tempo.

Nel nostro webshop DÖRR sono disponibili convenienti pacchetti batteria a basso prezzo:

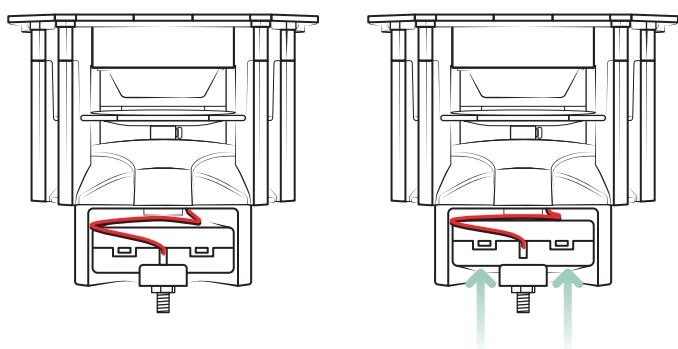
[www.doerr-outdoor.de](http://www.doerr-outdoor.de) 

Svitare la vite di bloccaggio (04) sul lato inferiore dello spargi mangime finché non è possibile rimuovere il coperchio inferiore dell'alloggiamento (05).

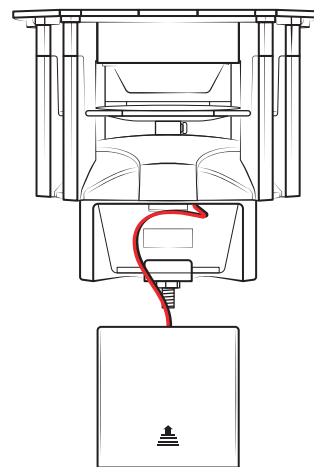


Il vano batterie (10) con la scatola delle batterie (11) si trova sul retro dello spargi mangime.

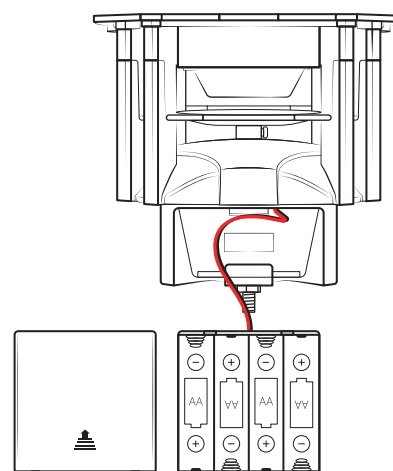
Per rimuovere la scatola delle batterie (11), spingerla verso l'alto con entrambi i pollici fino a quando non scatta fuori dal supporto.



Rimuovere con cautela la scatola delle batterie (11) dal vano (10) avendo cura di non strappare il collegamento del cavo.



Far scorrere il coperchio del vano batterie (11a) nella direzione della freccia come indicato. Inserire nella scatola **4 batterie mignon AA LR6 da 1,5V o corrispondenti batterie AA ricaricabili** (non incluse nella confezione). **Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità +/-** (indicazioni all'interno del vano batterie).



Far scorrere il coperchio del vano batterie (11a) sulla scatola (11). Spingere nuovamente la scatola delle batterie (11) con il collegamento del cavo nel vano batterie (10) e premere nuovamente la scatola nel supporto.

### 06.2 Sostituzione della batteria

#### ▶ AVVERTENZA

Si prega di notare che quando le batterie vengono sostituite, il timer manterrà l'ora impostata e i tempi di alimentazione programmati per **circa 1 minuto**. Nel caso in cui occorresse più tempo per la sostituzione delle batterie, sarà necessario reimpostare l'ora e la data (vedere capitolo 08.3).

**ATTENZIONE**

Se si desidera azionare lo spargi mangime con un pannello solare opzionale da 6 V, rimuovere eventuali batterie ricaricabili inserite dal vano batterie (11) per evitare danni al timer e alle batterie stesse.

## 07 | PROGRAMMAZIONE DEL TIMER

### 07.1 Formato dell'ora/Impostare l'ora

Dopo aver inserito correttamente le batterie, sul display (06) comparirà l'ora preimpostata **12:00 AM**.

Le impostazioni dell'ora devono essere immesse nel **formato 12 ore**. **AM** (ante meridiem) indica l'ora prima di mezzogiorno, mentre **PM** (post meridiem) indica l'ora dopo mezzogiorno.

#### Formato 12 ore

12:00 AM - 11:59 AM



#### Formato 24 ore

dalle 00:00 alle 11:59 del mattino

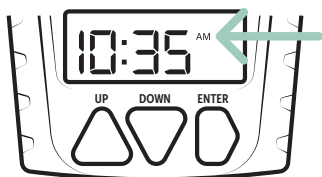
12:00 PM - 11:59 PM



dalle 12:00 alle 23:59 di notte

#### Esempio:

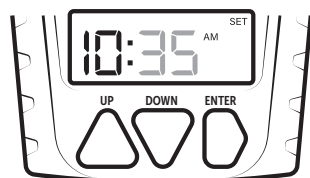
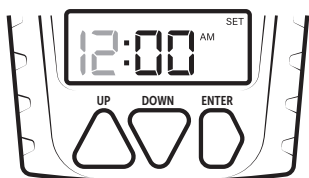
10:35 AM = 10:35



10:35 PM = 22:35



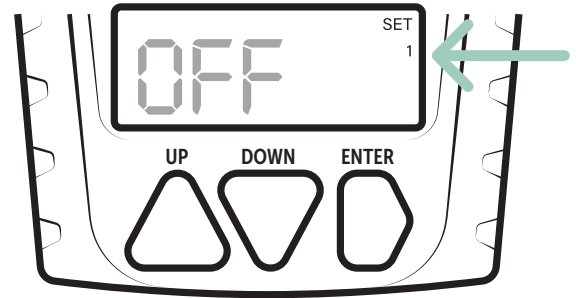
Per impostare l'orario corrente, premere il pulsante ENTER (09). Le cifre dell'ora lampeggiano ed è possibile inserire l'orario corrente utilizzando i pulsanti UP (07) e DOWN (08). Confermare l'orario con il tasto ENTER (09) e inserire i minuti (le cifre dei minuti lampeggiano).



Premere il pulsante ENTER (09) per impostare il timer 1 (vedere successivo capitolo 07.2).

### 07.2 Impostazione del timer da 1 a 4

Subito dopo l'impostazione dell'orario, eseguire la programmazione dei timer. Se si desidera impostare il timer in un momento successivo, premere il pulsante ENTER (09) finché non viene visualizzato il successivo display e lampeggia OFF:

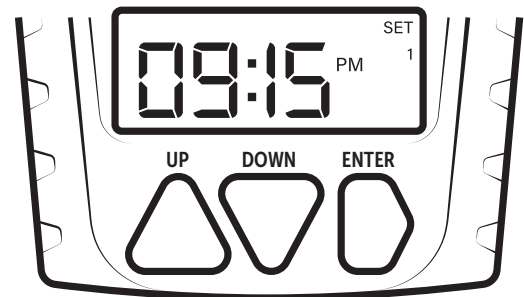


#### Ora è possibile inserire l'orario di inizio per il timer 1:

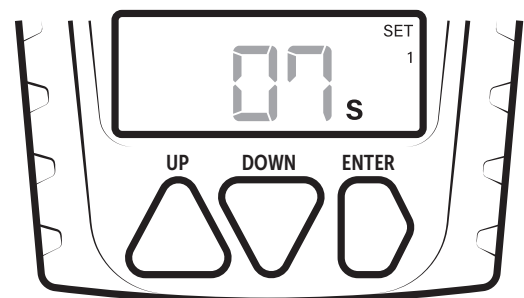
Utilizzare i pulsanti UP (07) e DOWN (08) per selezionare l'orario. Rispettare il formato 12 ore come descritto nel capitolo 07.1. Confermare l'orario con il tasto ENTER (09) e inserire i minuti (le cifre dei minuti lampeggiano).

#### Esempio di input del timer:

#### Lo spargimento di mangime deve iniziare la sera alle 21:15.

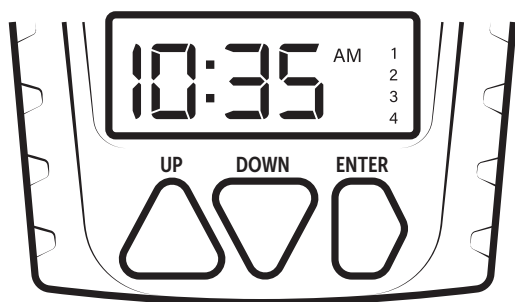


Dopo aver inserito i minuti, premere il tasto ENTER (09) per impostare il **tempo di spargimento** (la cifra dei secondi lampeggia). È possibile inserire un tempo di spargimento da **1 a 30 secondi** con i pulsanti UP (07) e DOWN (08):



Premere il pulsante ENTER (09) per **passare al timer successivo**.

Esempio di display quando tutti i timer sono attivati:



### 07.3 Durata del test

Dopo aver impostato il timer 4, premendo il pulsante ENTER (09) verrà visualizzata la "durata del test" (le cifre dei secondi lampeggeranno). È possibile inserire una **durata del test da 1 a 30 secondi** con i tasti UP (07) e DOWN (08).

#### ▶ AVVERTENZA

Si consiglia una durata massima del test di 1-2 secondi per spargere solo una piccola quantità di mangime a scopo di prova.

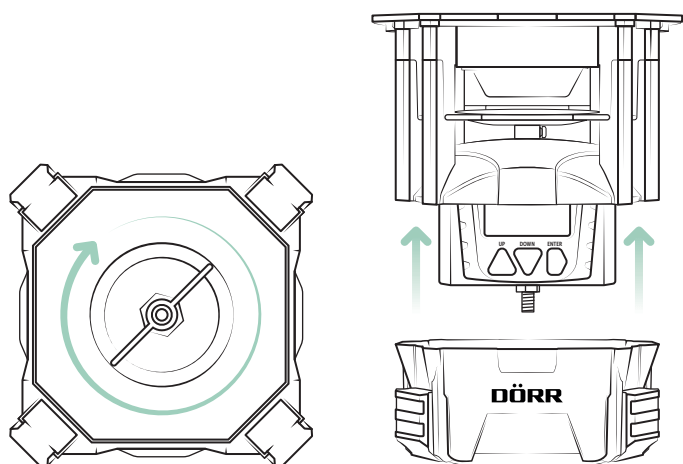
Vedere il successivo capitolo **08 | FUNZIONE DI PROVA**.

### 07.4 Disabilitazione del timer

Per annullare un orario di alimentazione personalizzata, premere ripetutamente il pulsante ENTER (09) fino a raggiungere il timer appropriato quando si immette l'ora di inizio. Premere ripetutamente il pulsante UP (07) o DOWN (08) fino a quando il display mostra **OFF**.

Premere il pulsante ENTER (09) per uscire dalla modalità di programmazione.

Reinstallare il coperchio dell'alloggiamento (05) sul distributore di mangime (01) e serrare la vite di bloccaggio.



## 08 | FUNZIONE DI PROVA

Questa funzione aiuta a testare il momento giusto, la quantità di scarico e il raggio a seconda dell'alimentazione dopo aver installato lo spargi mangime. La durata del test può essere impostata come descritto nel capitolo 07.3.

#### ▶ AVVERTENZA

Si consiglia una durata massima del test di 1-2 secondi per spargere solo una piccola quantità di mangime a scopo di prova.

#### ⚠ ATTENZIONE

- **Mantenere una distanza di almeno 8 metri dallo spargi mangime durante la fase di prova e durante il normale funzionamento!**
- **Proteggere gli occhi e gli arti! La rapida rotazione del motore di espulsione e il mangime espulso possono causare danni!**
- **Non toccare mai l'alloggiamento o il disco spargitore durante il funzionamento - Pericolo di lesioni da taglio e amputazione delle dita!**

Tenere premuti i pulsanti UP (07) e DOWN (08) per 3 secondi, quindi rilasciarli. Sul display viene visualizzato un **conto alla rovescia di 5 secondi**. Al termine del conto alla rovescia, lo spargi mangime inizia la fase di prova.

Per interrompere il test, premere il pulsante ENTER (09) durante il conto alla rovescia.

## 09 | PULIZIA E STOCCAGGIO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. Rimuovere le batterie prima della pulizia! Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. **Questo dispositivo non è un giocattolo - tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.**



## 10 | SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione elettrica:	<b>4x batterie AA LR6 1,5 V o batterie AA ricaricabili equivalenti (non incluse)</b>
Momenti di alimentazione per giorno:	<b>1 - 4</b>
Raggio di spargimento:	<b>circa 7 m ad un'altezza di 2 metri</b>
Volume di spargimento:	<b>circa 125 g/1 secondo</b>
Durata dello spargimento tramite timer:	<b>da 1 a 30 secondi</b>
Dimensioni:	<b>circa 14 x 14 x 13,8 cm</b>
Dimensioni del contenitore:	<b>circa 25 x 25 x 40 cm</b>
Capacità del contenitore:	<b>circa 20 kg/circa 25 litri (ad es. mais da foraggio in chicchi interi)</b>
Peso:	<b>circa 2150 g</b>

*DÖRR GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza alcun preavviso.*

## 11 | CONTENUTO

- 1x Distributore di mangime
- 1x Contenitore per mangime pieghevole con coperchio ciascuna 4x viti, dadi, rondelle, viti autofilettanti
- 1x Suggerimenti per la sicurezza

## 12 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE

### 12.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.

### 12.2 INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

### 12.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.

### 12.4 CE MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.

**DÖRR Distributore di mangime "Compact" con contenitore**

Articolo no. **204371**

Made in China

**DÖRR GmbH**

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

<https://www.doerr-outdoor.de>

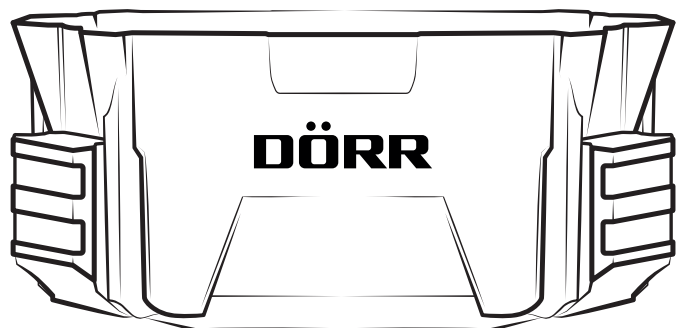
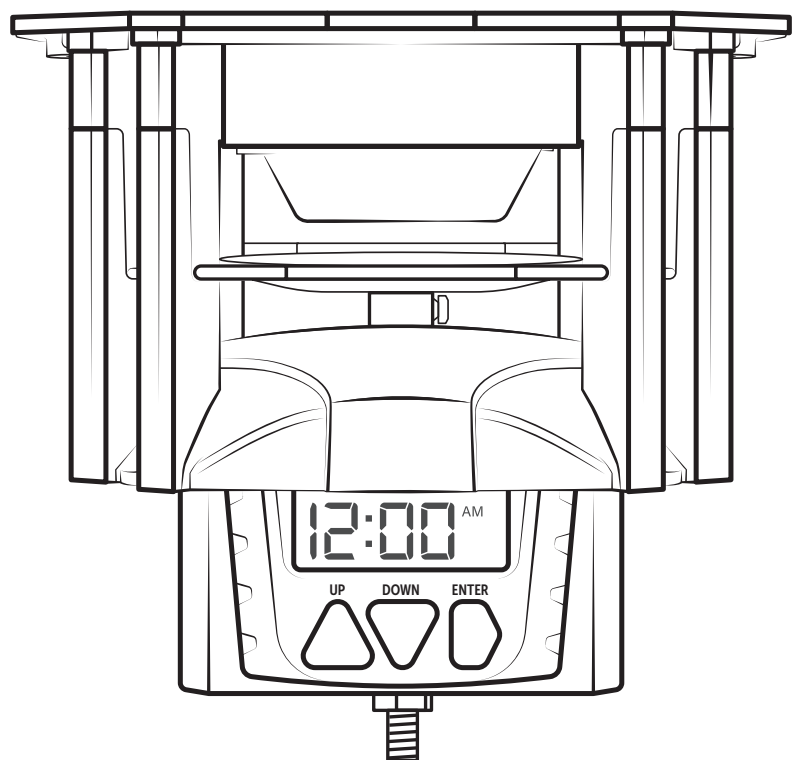
# DÖRR

---

# AUTOMATICKÉ ROZMETADLO KRMIVA

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ

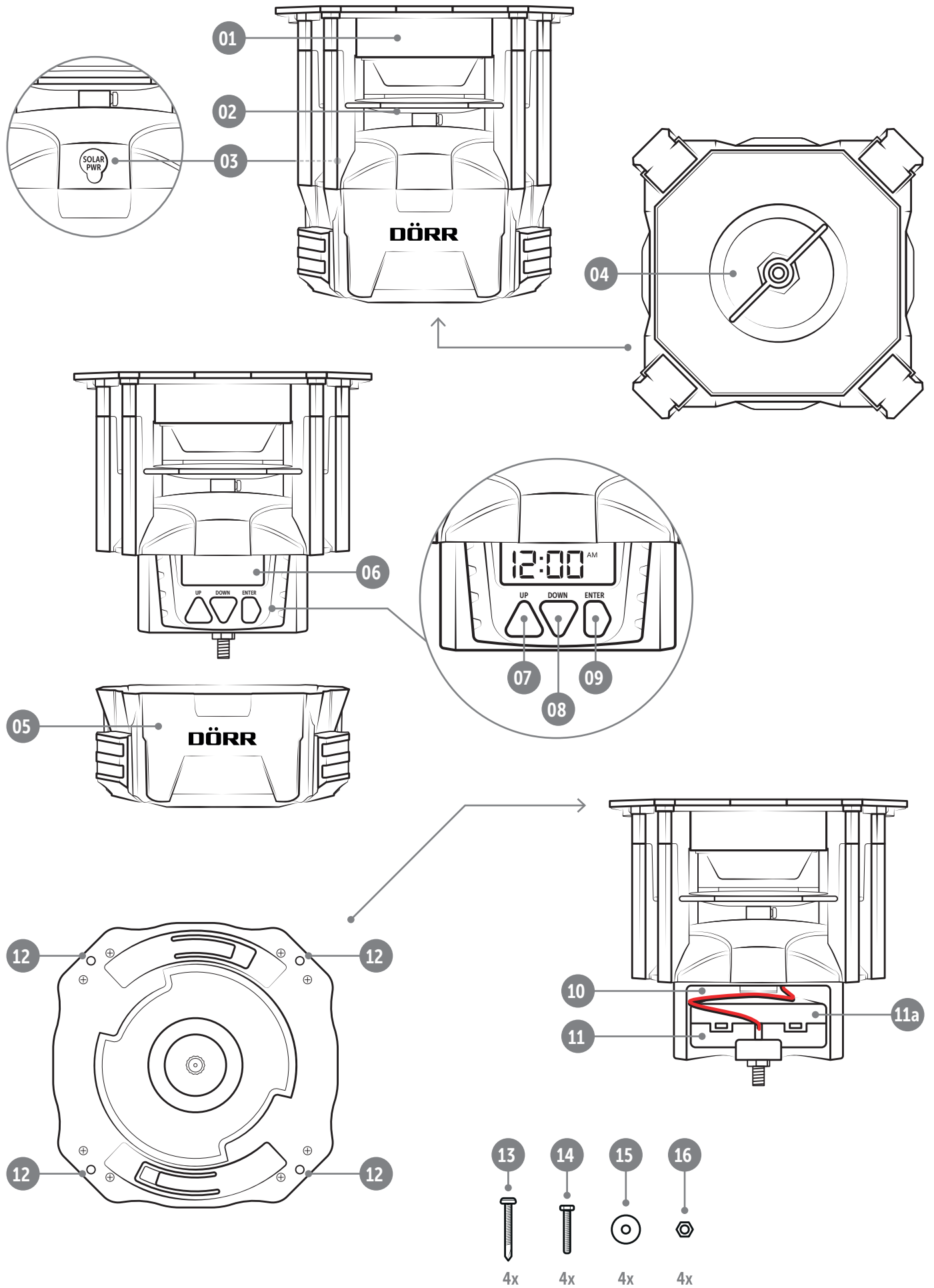
MOD. 204370



# COMPACT

BEZ NÁDOBY

ČÁSTI OBRÁZKU





**DĚKUJEME VÁM**, že jste se rozhodli pro kvalitní produkt firmy **DÖRR**.

**Před prvním použitím si prosím pozorně přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny.**

Návod k použití si uložte spolu s přístrojem pro pozdější použití. Používají-li tento přístroj jiné osoby, dejte jim prosím tento návod k použití k dispozici. Jestliže tento přístroj prodáte, patří tento návod k použití k přístroji a je nutné ho k přístroji přiložit.

**Společnost DÖRR neručí v případě nesprávného použití nebo nerespektování návodu k použití a bezpečnostních pokynů za vzniklé škody.**

Při škodách způsobených nesprávným používáním nebo cizím působením zaniká nárok na záruku a reklamaci. Manipulace, montážní změny produktu a otevření krytu uživatelem nebo neautorizovanými třetími osobami se považuje za nesprávné používání.

## 01 | ⚠️ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ⚠️ **Během zkušební fáze a v běžném provozu dodržujte vzdálenost od rozmetadla krmiva minimálně 8 metrů!**
- ⚠️ **Chraňte své oči a končetiny! Rychlé otáčení motoru vyhazovače i vyhozené krmivo vás mohou zranit!**
- ⚠️ **Během provozu nikdy nesahejte do krytu a pro rozmetací kotouč - hrozí nebezpečí pořezání a amputace prstů!**
- ⚠️ **Nepoužívejte v uzavřených místnostech!**
- ⚠️ **Přístroj není žádná hračka! Přístroj, součástky a obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat, čímž se zabrání nehodám a udušení.**
- Osoby s fyzickým nebo kognitivním omezením mohou zařízení ovládat pouze po zaškolení a pod dohledem.
- Osoby s kardiostimulátorem, defibrilátorem nebo s jinými elektrickými implantáty musí dodržovat **minimální vzdálenost 30 cm**, protože přístroj vytváří elektromagnetická pole.
- Zařízení používejte pouze se vhodnými, vysoce kvalitními bateriemi typu **Mignon AA LR6 1,5V nebo ekvivalentní dobíjecí AA baterie** (nejsou součástí balení). **Při vkládání baterií dbejte na správné pólování (+/-)**. Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.

- Po každém použití zařízení vypněte.
- Nepoužívejte a nedotýkejte se zařízení mokřma rukama.
- Přístroj chraňte před nárazy. Přístroj nepoužívejte po pádu. V takovém případě nechte zařízení před opětovným zapnutím zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
- Je-li zařízení vadné nebo poškozené, nepokoušejte se jej sami rozebírat nebo opravovat - **hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Kontaktujte prosím svého prodejce.
- Zařízení chraňte před znečištěním. Přístroj nečistěte benzínem nebo agresivními čisticími prostředky. Pro čištění vnějších součástí přístroje doporučujeme hadřík z mikrovlákna, z kterého se neuvolňují vlákna. **Před čištěním zařízení vypněte a vyjměte baterie.**
- Při nepoužívání přístroj skladujte na bezpečném, suchém, chladném místě.
- Je-li přístroj vadný nebo není-li plánované jeho další využití, zlikvidujte ho v souladu se směrnici o odpadních elektrických a elektro-technických zařízeních WEEE. V případě dotazů se obraťte na místní úřady, které mají na starosti likvidaci.

## 02 | ⚠️ BATERIE VÝSTRAŽNÉ

Používejte pouze kvalitní značkové baterie. **Při vkládání baterií dbejte na správné pólování (+/-)**. Nepoužívejte baterie různých typů a baterie vyměňujte vždy současně. Nekombinujte použité baterie s novými bateriemi. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie. **Baterie neházejte do ohně, nezkratujte je ani uje nedemonstujte. Běžné baterie nikdy znovu nenabíjejte - nebezpečí výbuchu!** Abyste zabránili vytečení kyselin odstraňte z baterie okamžitě prázdné baterie z přístroje. Baterie, které vytekly, okamžitě vyjměte ze zařízení. Před vložením nových baterií vyčistěte kontakty. **Existuje nebezpečí poleptání kyselinou z baterie!** Při kontaktu s kyselinou z baterie okamžitě omyjte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a okamžitě kontaktujte lékaře. Při požití baterie může dojít k nebezpečí života. **Baterie uchovávejte tak, aby byly nedosažitelné pro děti a domácí zvířata.** Baterie se nesmí likvidovat s domácím odpadem (viz také kapitola „Likvidace akumulátorů/baterií“).

### 03 | POPIS PRODUKTU




S automatickým **rozmetadlem krmiva DÖRR „Compact“** lze polehlivě a v pevně stanovených časech rozmetat krmivo jako např. kukuřici. Ideální pro zabránění škod způsobených zvěří (krmeliště), pro krmení v ohradě i na krmném místě.

- Rozmetává např. kukuřici, obilí a další
- Časovač pro 1 - 4 programovatelné časy krmení denně
- Doba rozmetání nastavitelná od 1 do 30 sekund
- Rozmetá cca 125g kukuřice (celá zrna) za sekundu
- Vzdálenost rozmetání cca 7 metrů (v závislosti na velikosti a hmotnosti krmných kusů)
- Provoz na 4x AA baterie LR6 1,5V (nejsou součástí balení)
- Připojení pro volitelný 6V solární panel

#### ► UPOZORNĚNÍ

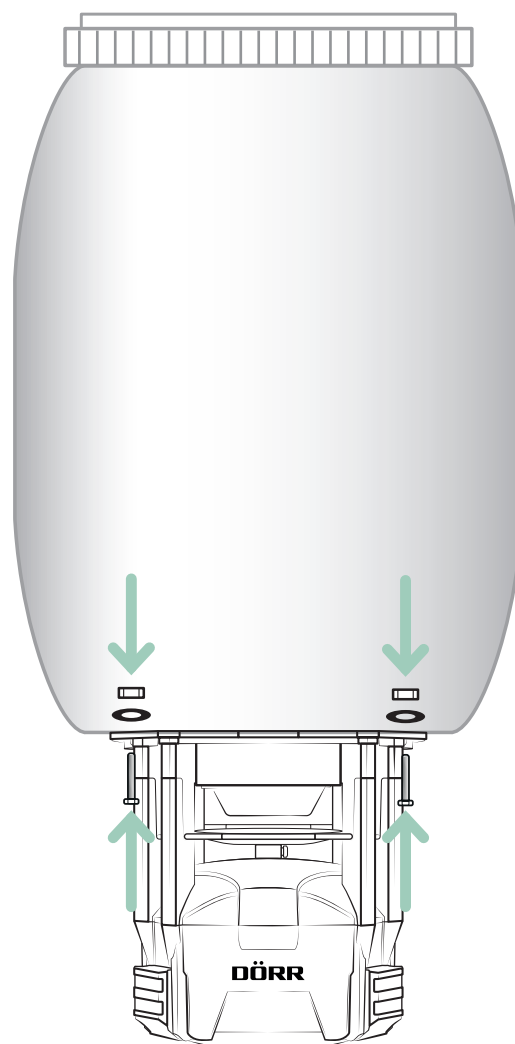
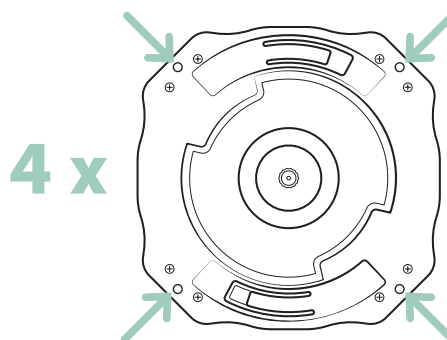
Dodržujte prosím platný zákon o myslivosti!

### 04 | POPIS ČÁSTÍ

- 01 Krytové rozmetadlo krmiva
- 02 Kovová rozmetací deska
- 03 Připojení pro volitelný 6V solární panel
- 04 Uzavírací šroub
- 05 Kryt pouzdra přihrádky na baterie + časovač
- 06 Displej
- 07 Tlačítko UP  (nahoru)
- 08 Tlačítko DOWN  (dolů)
- 09 Tlačítko ENTER  (zadávací tlačítko)
- 10 Přihrádka na baterie
- 11 Bateriový box
  - 11a) Kryt bateriového boxu
- 12 4 Montážní otvory (ø 4 mm)
- 13 4 kusy samořezných šroubů
- 14 4 ks šestihranných šroubů M4 x 25 mm
- 15 4 kusy podložek M4
- 16 4 kusy šestihranných matic M4

### 05 | MONTÁŽ NA ZÁSOBNÍK KRMIVA

Rozmetadlo krmiva namontujte na vhodnou nádobu na krmivo (volitelně k dostání v obchodech) tak, že ji pevně přišroubujete přes 4 montážní otvory (12) pomocí dodaných šroubů, podložek a matic (13-16).



## 06 | PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

### 06.1 Vložení baterií

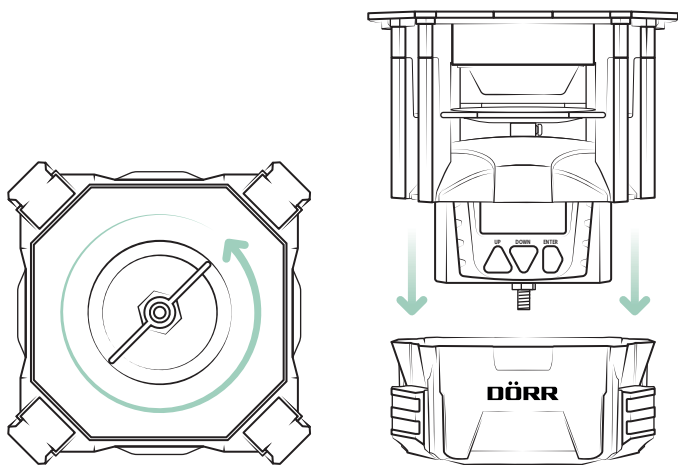
#### UPOZORNĚNÍ

Používejte výhradně nové alkalicko-manganové baterie Mignon AA LR6 1,5V nebo nabíjecí akumulátory stejného typu a výrobce. Při vkládání dbejte na správné pólování (+/-)! Při delším nepoužívání baterie vyjměte.

Cenově výhodné akumulátory najdete v našem internetovém obchodě DÖRR:

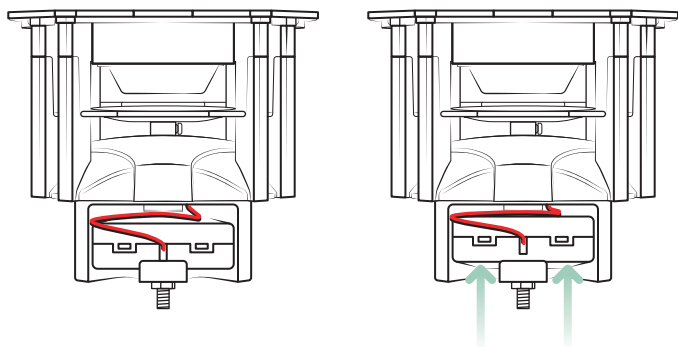
[www.doerr-outdoor.de](http://www.doerr-outdoor.de)

Odšroubujte zajišťovací šroub (04) na spodní straně rozmetadla krmiva a natolik, aby bylo možné sejmout spodní kryt pouzdra (05).

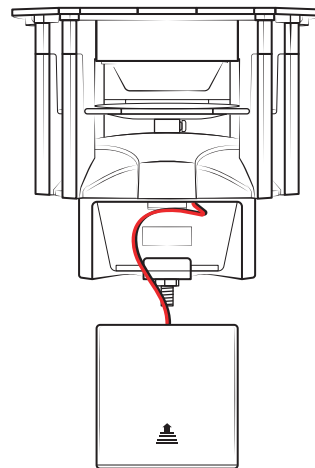


Na zadní straně rozmetadla krmiva se nachází přihrádka na baterie (10) s bateriovým boxem (11).

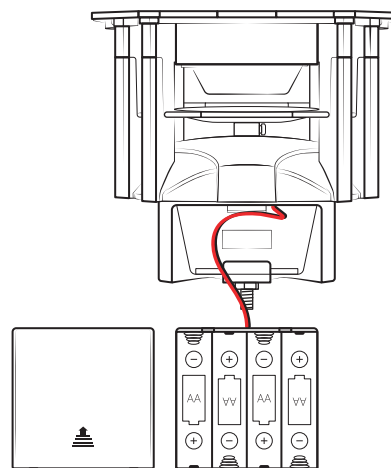
Chcete-li vyjmout bateriový box (11), zatlačte ho oběma palci směrem nahoru, dokud bateriový box nevyskočí z držáku.



Bateriový box (11) opatrně vyjměte z přihrádky na baterie (10) bez utrnutí kabelového spojení.



Posunutím otevřete kryt bateriového prostoru (11a) podle označení ve směru šipky. Do bateriového boxu vložte **4 baterie mignon AA LR6 1,5V nebo odpovídající dobíjecí baterie AA** (nejsou součástí balení). **Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu +/-** (značky uvnitř přihrádky na baterie).



Nasuňte kryt bateriového prostoru (11a) zpět na bateriový box (11). Bateriový box (11) s kabelovou přípojkou zasuňte zpět do bateriového prostoru (10) a bateriový box zatlačte zpět dolů do držáku.

### 06.2 Výměna baterie

#### UPOZORNĚNÍ

Vezměte prosím na vědomí, že po výměně baterií časovač uchová nastavený čas a naprogramované časy krmení po dobu **přibližně 1 minuty**. Pokud potřebujete pro výměnu baterie delší dobu, je třeba znovu nastavit čas a dobu podávání.

## **⚠ POZOR**

**Pokud chcete rozmetadlo krmiva provozovat s volitelným 6V solárním panelem, vyjměte prosím kvůli všechny vložené baterie/nabíjecí baterie z bateriového boxu (11), čímž předejdete poškození časovače a baterií.**

## **07 | PROGRAMOVÁNÍ ČASOVAČE**

### **07.1 Nastavit formát/čas času**

Po správném vložení baterií se na displeji (06) zobrazí přednastavený čas **12:00 AM**.

Nastavení času se zadává ve **12 hodinovém formátu**. Zde **AM** (ante meridiem) označuje **čas před 12:00**, zatímco **PM** (post meridiem) označuje **čas po 12:00**.

#### **12 hodinový formát**

12:00 AM až 11:59 AM



#### **24 hodinový formát**

00:00 až 11:59 hodin dopoledne

12:00 PM až 11:59 PM

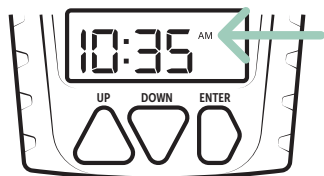


12:00 hodin poledne až 23:59 v noci

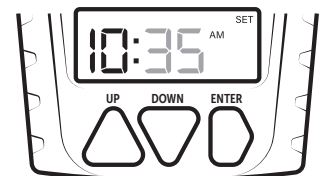
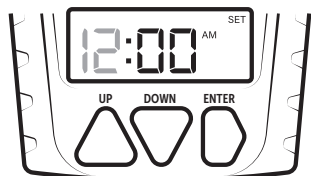
#### **Příklad:**

10:35 AM = 10:35 hodin dopoledne

10:35 PM = 22:35 hodin večer



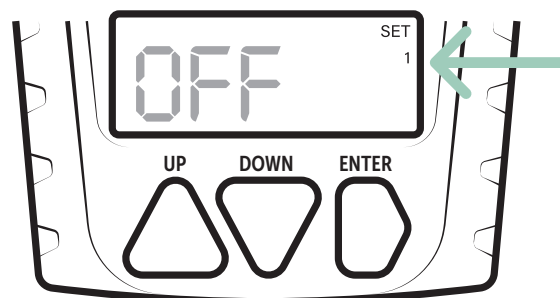
Chcete-li nastavit aktuální čas, stiskněte tlačítko ENTER (09). Číslice hodin blikají a aktuální hodinu můžete zadat pomocí tlačítek UP (07) a DOWN (08). Stisknutím tlačítka ENTER (09) potvrďte hodinu a zadejte minuty (číslice minut blikají).



Stisknutím tlačítka ENTER (09) nastavte časovač 1 (viz následující kapitola 07.2).

### **07.2 Nastavení časovačů 1-4**

Programování časovačů následuje ihned po nastavení času. Pokud chcete časovač nastavit později, stiskněte tlačítko ENTER (09), dokud se na displeji nezobrazí následující zpráva a na displeji nezačne blikat OFF:

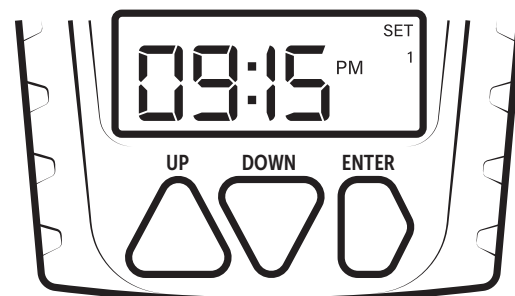


#### **Nyní můžete zadat počáteční čas pro časovač 1:**

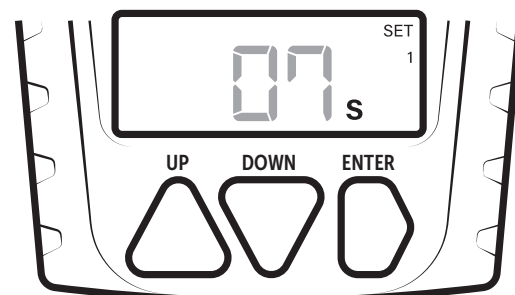
Pomocí tlačítek UP (07) a DOWN (08) vyberte hodinu. Dodržujte 12 hodinový formát popsany v kapitole 07.1. Stisknutím tlačítka ENTER (09) potvrďte hodinu a zadejte minuty (číslice minut blikají).

#### **Příklad zadání časovače:**

#### **Rozmetadlo krmiva se spustí večer ve 21.15 hodin.**



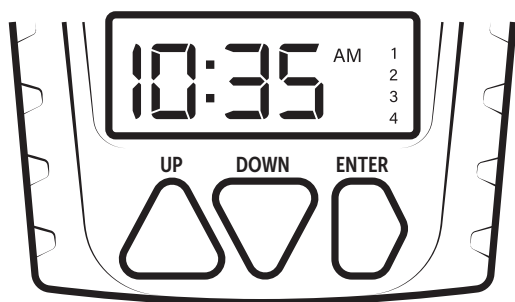
Po zadání minut nastavte stisknutím tlačítka ENTER (09) **dobu rozptylu** (číslice sekund blikají). Dobu rozmetání v rozsahu **1-30 sekund** lze zadat pomocí tlačítek UP (07) a DOWN (08):



Stisknutím tlačítka ENTER (09) pokračujte s **dalším časovačem**.



Příklad zobrazení displeje při aktivaci všech časovačů:



### 07.3 Trvání testu

Po nastavení časovače 4 se stisknutím tlačítka ENTER (09) zobrazí „doba trvání testu“ (začnou blikat číslice v sekundách). Délku testu 1-30 sekund lze zadat pomocí kláves UP (07) a DOWN (08).

#### UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme max. dobu trvání testu 1-2 sekundy, aby bylo možné pro účely testu použít pouze malé množství krmiva.

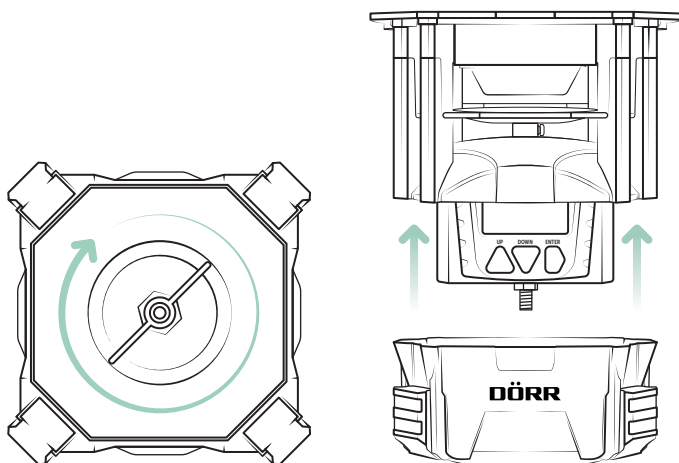
Viz následující kapitola 08 | TESTOVACÍ FUNKCE .

### 07.4 Deaktivace časovačů

Chcete-li zrušit uživatelem definovaný čas krmení, stiskněte opakovaně tlačítka ENTER (09), dokud nedosáhnete času spuštění v příslušném časovači. Opakovaně stiskněte tlačítka UP (07) nebo DOWN (08), dokud se na displeji nezobrazí OFF.

Režim programování ukončíte stisknutím tlačítka ENTER (09).

Kryt skříně (05) nasadte zpět na skříň rozmetadla krmiva (01) a zašroubujte zajišťovací šroub.



## 08 | TESTOVACÍ FUNKCE

Tato funkce vám pomůže otestovat správný časový úsek, množství výhozu a poloměr v závislosti na podávání po instalaci rozmetadla. Délku testu lze nastavit podle popisu v kapitole 07.3.

#### UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme max. dobu trvání testu 1-2 sekundy, aby bylo možné pro účely testu použít pouze malé množství krmiva.

#### POZOR

- Během zkušební fáze a v běžném provozu dodržujte vzdálenost od rozmetadla krmiva minimálně 8 metrů!
- Chraňte své oči a končetiny! Rychlé otáčení motoru vyhazovače i vyhozené krmivo vás mohou zranit!
- Během provozu nikdy nesahejte do krytu a pro rozmetací kotouč - hrozí nebezpečí pořezání a amputace prstů!

Stiskněte a podržte tlačítka UP (07) a DOWN (08) po dobu 3 sekund a poté je pusťte. Na displeji se objeví odpočítávání 5 sekund. Po uplynutí odpočítávání spustí rozmetadlo krmiva testovací fázi.

Chcete-li test ukončit, stiskněte během odpočítávání tlačítka ENTER (09).

## 09 | ČIŠTĚNÍ A ULOŽENÍ

Přístroj nečistěte benzínem nebo agresivními čisticími prostředky. Pro čištění vnějších součástí přístroje doporučujeme hadřík z mikrovlákna, který neuvolňuje vlákna. Před čištěním vyjměte baterie. Když přístroj nepoužíváte, skladujte ho na bezprašném, suchém, chladném místě. Přístroj není hračka - uložte ho na místě mimo dosah dětí. Přístroj chraňte před domácími zvířaty.

## 10 | TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	<b>4x AA baterie LR6 1,5V nebo ekvivalentní dobíjecí AA baterie (nejsou součástí balení)</b>
Doba krmení za den	<b>1 - 4</b>
Rozsah rozmetání	<b>cca 7 m ve výšce 2 metry</b>
Množství	<b>cca 125 g/1 sekundu</b>
Trvání rozmetání pomocí časovače	<b>1 - 30 sekund</b>
Rozměry	<b>cca 14 x 14 x 13,8 cm</b>
Hmotnost	<b>cca 2150 g</b>

*Společnost DÖRR GmbH si vyhrazuje provádění technických změn bez předchozího upozornění.*

## 11 | ROZSAH DODÁVKY

- 1x Rozprašovač krmiva
- 1x Skládací nádoba na krmivo s víkem
- každý 4x šrouby, matice, podložky, samořezné šrouby
- 1x Bezpečnostní pokyny

## 12 | LIKVIDACE, OZNAČENÍ CE

### 12.1 LIKVIDACE BATERIE/AKUMULÁTORU

Baterie a akumulátory jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice. Tento symbol upozorňuje, že prázdné baterie nebo akumulátory, které nelze znovu nabít, nelze likvidovat spolu s domovním odpadem. Staré baterie mohou obsahovat škodliviny způsobující poškození zdraví a životního prostředí. Jako koncový uživatel máte povinnost staré baterie vrátit na k tomu určená místa (zákon o bateriích § 11 zákona o nové regulaci zodpovědnosti za likvidaci produktů s ohledem na baterie a akumulátory). Po použití můžete baterie bezplatně vrátit buď přímo v obchodě nebo ve Vašem bezprostředním okolí (např. v komunálních sběrných místech nebo v maloobchodech). Baterie můžete také zaslat zpět dodavateli poštou.

### 12.2 UPOZORNĚNÍ WEEE

Směrnice WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), která je platná jako evropský zákon od 13. února 2003, nařídila rozsáhlé změny týkající se likvidace starých elektrozařízení. Hlavním účelem této směrnice je minimalizace elektronizace elektrického odpadu při současně podpoře opětovného použití, recyklace a jiných forem regenerace pro snížení odpadu. Zobrazené logo WEEE (popelnice) na produktu a na obalu upozorňuje, že produkt nelze likvidovat s domovním odpadem. Jste zodpovědní za dopravení veškerých vysloužilých elektrických a elektronických zařízení na k tomu určená sběrná místa. Dělení odpadu a smysluplná recyklace elektroodpadu pomáhá šetrnému zacházení s přirozenými zdroji. Dále je recyklace elektroodpadu příspěvkem k udržování našeho životního prostředí a tím i lidského zdraví. Další informace o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů, jejich recyklaci a sběrných místech získáte u místních úřadů, recyklačních firem, ve specializovaných obchodech a u výrobců zařízení.

### 12.3 KONFORMITA ROHS

Tento produkt odpovídá evropské směrnici RoHS pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích a jejich modifikacích.

### 12.4 OZNAČENÍ CE

Natištěné označení CE odpovídá platným normám EU a znamená, že přístroj splňuje požadavky všech směrnic EU pro tento produkt.

**DÖRR Rozprašovač krmiva „Compact“ bez nádoby**

Článek č. **204370**

Made in China

**DÖRR GmbH**

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

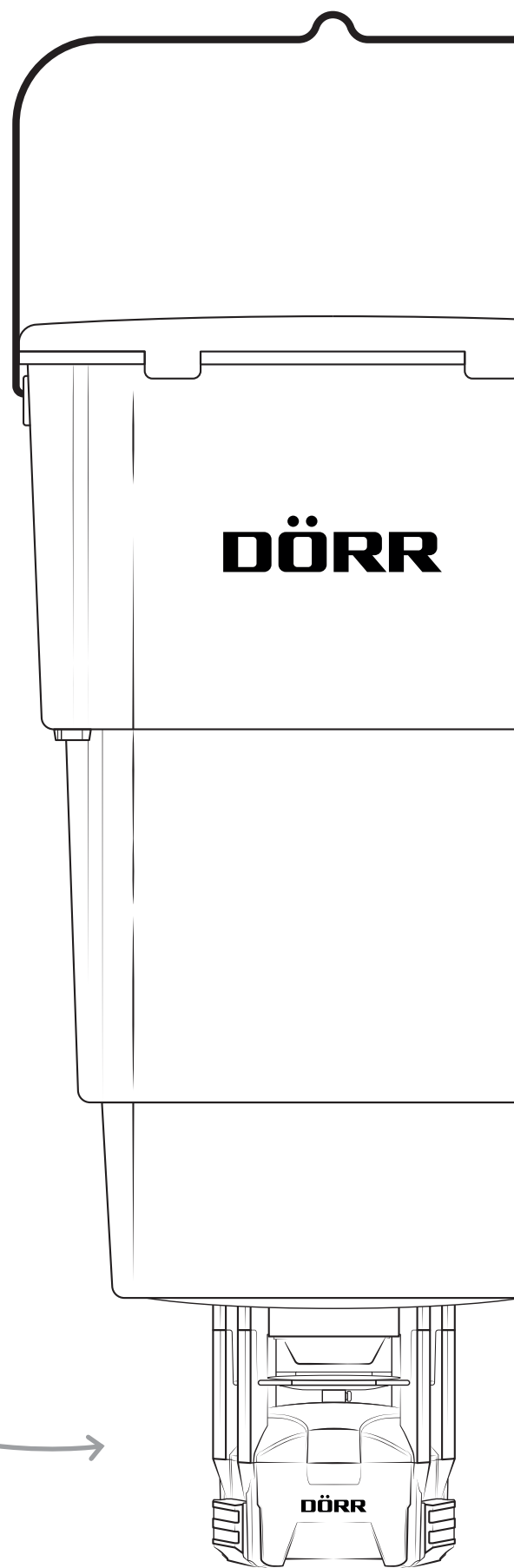
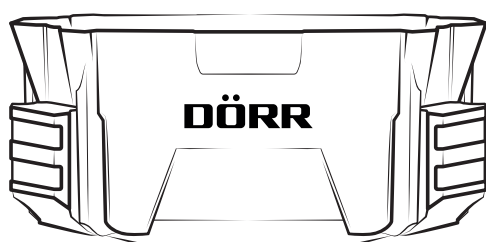
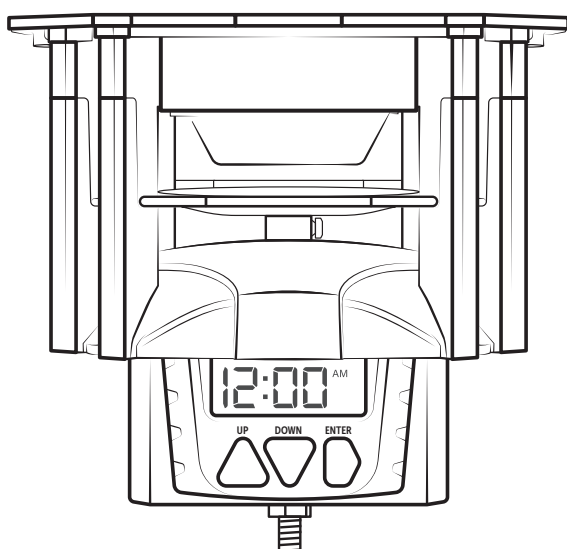
<https://www.doerr-outdoor.de>

# DÖRR

## AUTOMATISK FODERSPREDER

DK BRUGSANVISNING

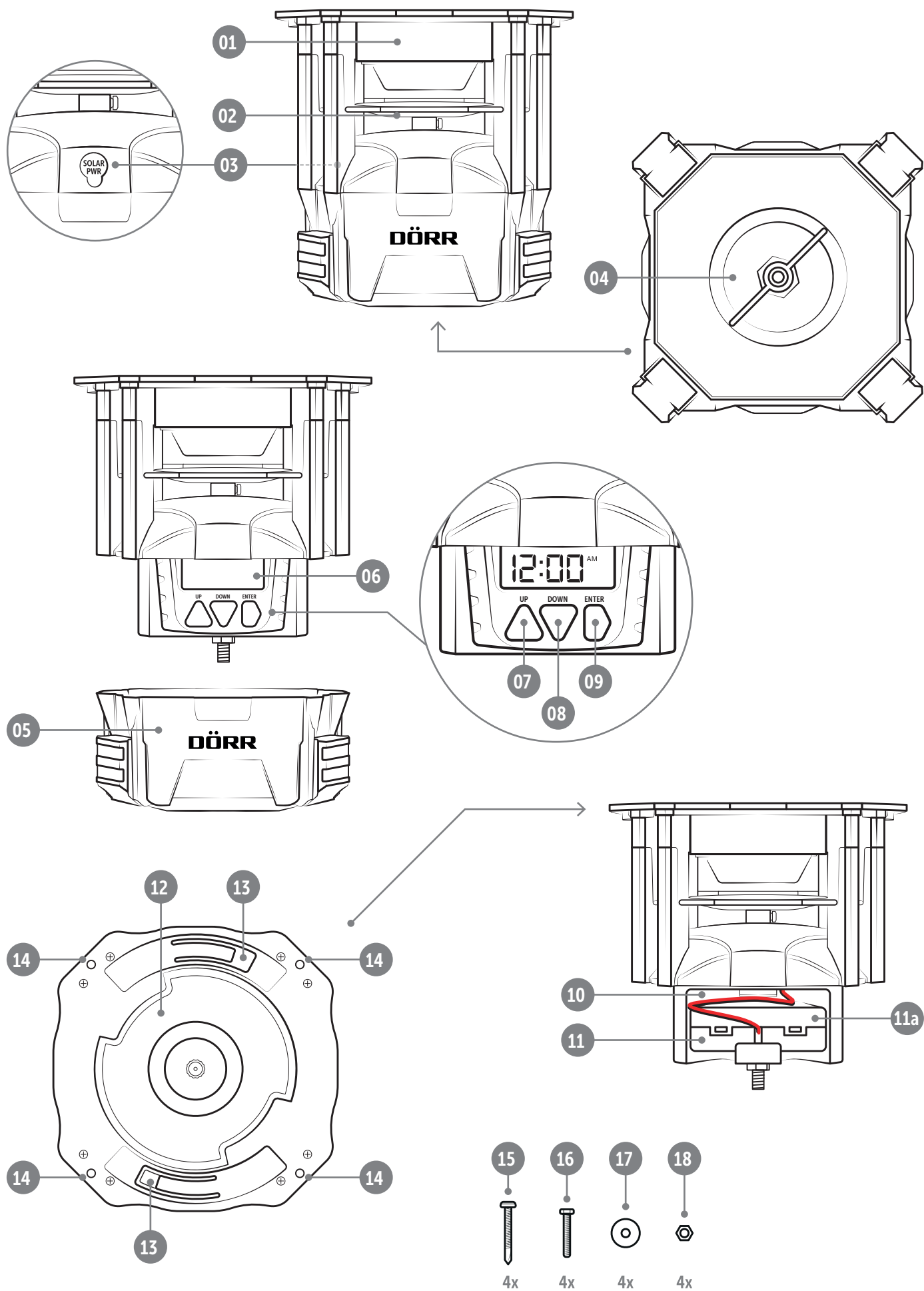
MOD. 204371



## COMPACT

MED BEHOLDER

**BILLEDE AF KOMPONENTER**



**MANGE TAK**, fordi du valgte et kvalitetsprodukt fra virksomheden **DÖRR**.

**Læs brugervejledningen og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt, før du bruger det første gang.**

Gem brugervejledningen sammen med enheden til senere brug. Hvis andre bruger denne enhed, skal du stille denne vejledning til rådighed for disse brugere. Hvis du sælger enheden, hører denne vejledning med til enheden og skal gives med.

**DÖRR er ikke ansvarlig for skader, som forårsages af forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen og/eller sikkerhedsanvisningerne.**

Ved skader, der opstår på grund af ukorrekt håndtering eller ydre påvirkning, ophæves ethvert garantikrav. En manipulation, en strukturel ændring af produktet samt åbning af huset af brugeren eller uautoriserede tredjeparter betragtes som ukorrekt håndtering.

## 01 | ⚠️ SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠️ **Hold en afstand på mindst 8 meter fra fodersprederen under testfasen og ved almindelig drift!**
- ⚠️ **Beskyt dine øjne og lemmer! Udkastnings-motorens hurtige rotation og udkastet foder kan forårsage skader på dig!**
- ⚠️ **Grib aldrig ind i huset og tag aldrig fat i spredetallerkenen under drift - der er risiko for snitskader og amputation af fingre!**
- ⚠️ **Må ikke bruges i lukkede rum!**
- ⚠️ **Enheden er ikke et legetøj! Hold enheden, tilbehøret og emballagematerialet væk fra børn og kæledyr, for at forhindre ulykker og kvælning.**
- Personer med fysiske eller kognitive handicap bør kun betjene enheden under vejledning og overvågning.
- Personer med pacemaker, defibrillator eller andre elektriske implantater bør overholde en **afstand på mindst 30 cm**, da enheden genererer magnetfelter.
- Brug kun enheden med **egnede batterier af typen Mignon AA LR6 1,5V eller tilsvarende genopladelige AA-batterier** (medfølger ikke). **Når du sætter batterierne i, skal du være opmærksom på at benytte den korrekte polaritet (+/-)**. Hvis produktet ikke bruges i længere tid, bedes du fjerne batterierne.

- Sluk for apparatet efter hver brug.
- Undlad at bruge eller berøre enheden med våde hænder.
- Beskyt enheden mod stød. Brug ikke enheden, hvis den har været tabt eller er faldet ned. Her bør du lade en kvalificeret elektriker kontrollere enheden, før du tænder den igen.
- Hvis enheden er defekt eller beskadiget, må du ikke selv forsøge at skille enheden ad eller reparere den - **det medfører fare for elektrisk stød!** Kontakt din specialforhandler.
- Beskyt enheden mod snavs. Undgå at rengøre enheden med benzin eller stærke rengøringsmidler. Vi anbefaler en fnugfri, let fugtig mikrofiberklud til rengøring af de udvendige komponenter på enheden. **Før rengøring skal du slukke enheden og fjerne batterierne.**
- Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et støvfrit, tørt, køligt sted.
- Bortskaf enheden, hvis den er defekt eller ikke længere skal bruges i overensstemmelse med WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt de lokale myndigheder, der står for bortskaffelse af sådanne enheder, mht. oplysning og yderligere spørgsmål.

## 02 | ⚠️ BATTERIETS ADVARSLER

Brug kun anerkendte mærke-batterier eller batterier af høj kvalitet. **Når du sætter batterierne i, skal du være opmærksom på at benytte den korrekte polaritet (+/-)**. Brug ikke batterier af forskellige typer, og udskift altid alle batterier på samme tid. Bland ikke brugte batterier og nye batterier. Hvis kameraet ikke skal bruges i en længere periode, skal du tage batterierne ud. **Smid ikke batterierne i åben ild og undlad at kortslutte dem eller at skille dem ad. Oplad aldrig almindelige batterier - det er forbundet med eksplosionsfare!** Fjern straks afladte batterier fra enheden for at undgå lækager med batterisyre. Fjern lækede batterier fra enheden med det samme. Rengør kontaktterne, før du sætter nye batterier i. **Der forekommer risiko for korrosion på grund af batterisuren!** Ved kontakt med batterisuren, skylles de berørte områder straks med rigeligt, rent vand. Kontakt straks en læge. Batterier kan være livsfarlige, hvis de sluges. **Hold altid batterier utilgængelige for børn og kæledyr.** Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffald (se også kapitel „Bortskaffelse af batteri“).

### 03 | PRODUKTBESKRIVELSE

Med den automatiske **DÖRR foderspreder "Compact"** kan foder som majs spredes pålideligt og på faste tidspunkter. Ideel til at undgå vildtskader (fodring til distrahering), til indhegnings-/portfodring, samt på lokke-foderstedet.




- **Spredter fx majs, korn og meget mere**
- **Sammenfoldelig foderbeholder af vejrbestandig plast**
- **Kapacitet ca 20 kg / ca 25 liter**
- **Timer til 1 - 4 programmerbare fodringstider pr. dag**
- **Spredningstid justerbar fra 1-30 sekunder**
- **Fordeler cirka 125g majs (hele kerner) i sekundet**
- **Spredningsradius ca 7 meter (afhængig af foderstykkernes størrelse og vægt)**
- **Drives med 4x AA-batterier LR6 1,5V (medfølger ikke)**
- **Tilslutningsmulighed til 6V-solpanel (ekstraudstyr)**



**TIP**

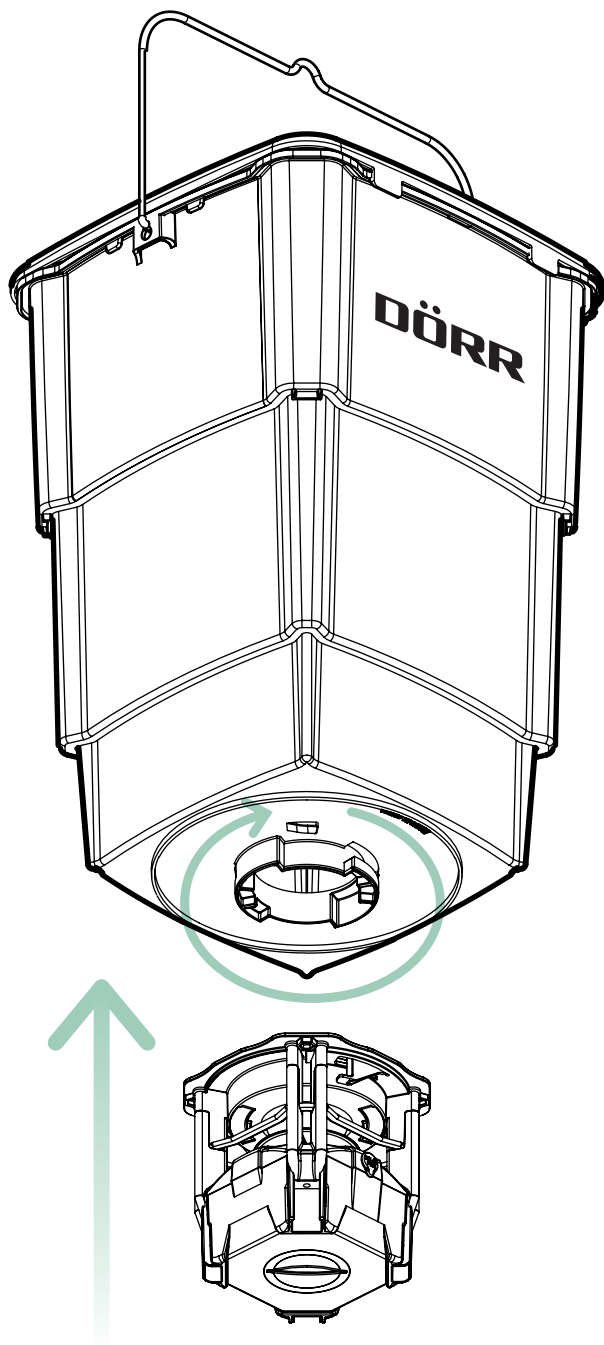
**Overhold den gældende jagtlov!**

### 04 | KOMPONENTBESKRIVELSE

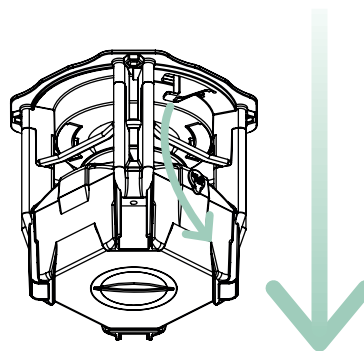
- 01 Hus foderspreder
- 02 Spredetallerken af metal
- 03 Tilslutningsmulighed til 6V-solpanel (ekstraudstyr)
- 04 Låseskrue
- 05 Husdæksel batterirum + timer
- 06 Display
- 07 UP-knap  (opad)
- 08 DOWN-knap  (nedad)
- 09 ENTER-knap 
- 10 Batterirum
- 11 Batteriboks
  - 11a) Dæksel batteriboks**
- 12 Quick release-adapter
- 13 Frigørelsesklemmer
- 14 4 Monteringshuller (ø 4 mm)
- 15 4 stk selvskærende blikskruer
- 16 4 stk sekskantskruer M4 x 25mm
- 17 4 stk spændskiver M4
- 18 4 stk sekskantmøtrikker M4

## 05 | MONTERING PÅ FODERBEHOLDER

Med de quick release-adapteren (12) foroven og fornedet på fodersprederen kan du hurtigt og nemt fastgøre fodersprederen til foderautomaten. Drej fodersprederen til højre, indtil du hører et klik.

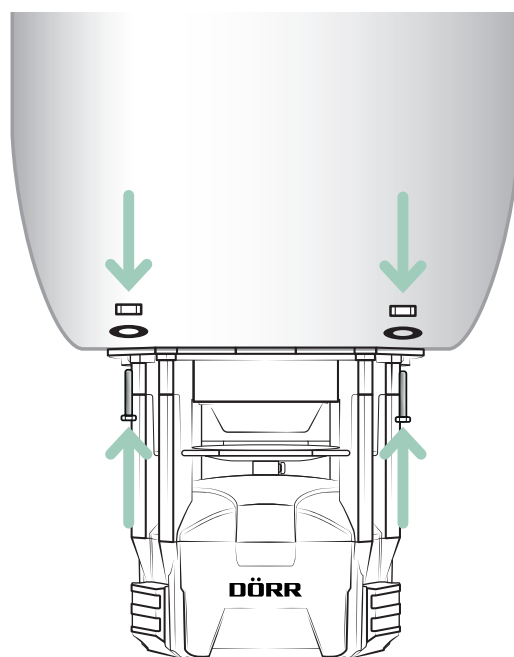
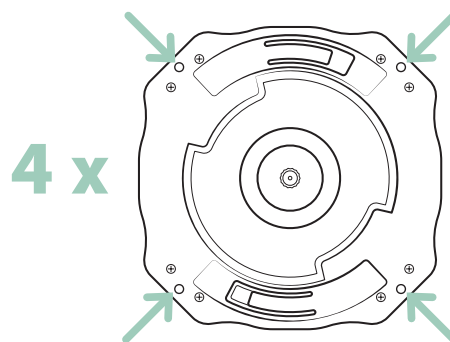


For at fjerne foderbeholderen skal du trække de to frigørelsesklemmer (13) nedad og dreje fodersprederen til venstre.



### TIP

Du behøver kun de medfølgende skruer, skiver og møtrikker, hvis du ønsker at montere en anden egnet foderbeholder på fodersprederen. For at gøre dette skrues fodersprederen fast på den alternative foderbeholder ved hjælp af de medfølgende skruer, spændeskiver og møtrikker gennem de 4 monteringshuller (14).





## 06 | IBRUGTAGNING

### 06.1 Isætning af batterier

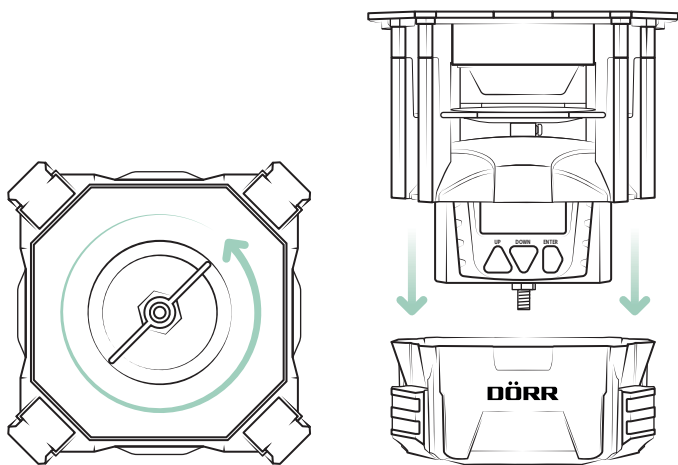
#### TIP

Brug kun nye Mignon AA LR6 1,5V-batterier af samme type og producent eller tilsvarende genopladelige AA-batterier. Følg den korrekte polaritet (+/-), når du sætter dem i! Tag batterierne ud, hvis enheden ikke skal bruges i længere tid.

Prisbillige batteripakker kan findes i vores DÖRR webshop:

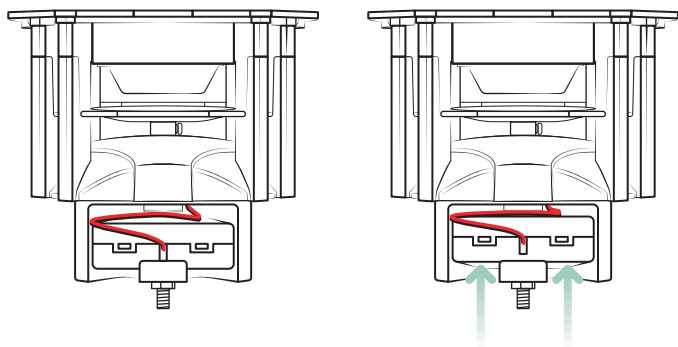
[www.doerr-outdoor.de](http://www.doerr-outdoor.de) 

Skru låseskruen (04) på undersiden af fodersprederen så langt ud, indtil du kan fjerne det nederste dæksel på huset (05).

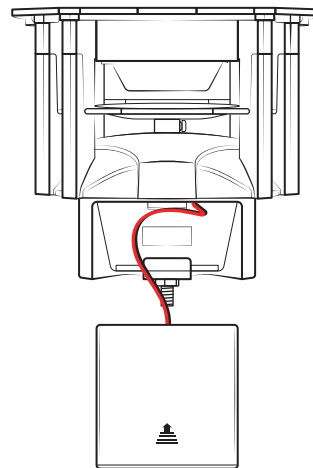


Batterirummet (10) med batteriboksen (11) er placeret på bagsiden af fodersprederen.

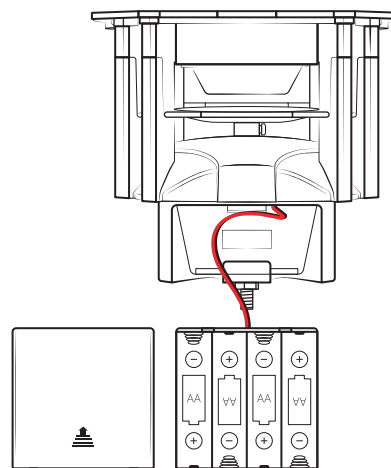
For at fjerne batteriboksen (11), skal du skubbe den op med begge tommelfingre, indtil batteriboksen klikker ud af holderen.



Fjern forsigtigt batteriboksen (11) fra batterirummet (10) uden at rive kabelforbindelsen af.



Skub batterirummets dæksel (11a) op i pilens retning som markeret. Udstyr batteriboksen med **4 Mignon-batterier AA LR6 1,5V eller med tilsvarende genopladelige AA-batterier** (medfølger ikke). **Når du sætter batterierne i, skal du være opmærksom på den korrekte polaritet +/-** (markeringer inde i batteriboksen).



Skub batterirummets dæksel (11a) tilbage på batteriboksen (11). Skub batteriboksen (11) med kabeltilslutningen tilbage i batterirummet (10), og tryk batteriboksen ned i holderen igen.

### 06.2 Udskiftning af batteri

#### TIP

Bemærk, at når batterierne udskiftes, vil timeren bevare den indstillede tid og de programmerede fodringstider i **ca. 1 minut**. Hvis du har brug for længere tid til at skifte batteri, skal klokkeslættet og fodringstiderne indstilles igen.

**⚠ BEMÆRK**

Hvis du ønsker at betjene fodersprederen med et valgfrit 6V-solpanel, bedes du fjerne eventuelle indsatte batterier/genopladelige batterier fra batteriboksen (11) for at undgå beskadigelse af timeren og batterierne.

## 07 | PROGRAMMERING AF TIMEREN

### 07.1 Indstil tidsformat/tid

Efter korrekt isætning af batterierne vises den forudindstillede tid **12:00 AM** i displayet (06).

Tidsindstillingerne indtastes i **12-timers format**. Her betegner **AM** (ante meridiem) **tiden før kl. 12**, mens **PM** (post meridiem) angiver **tiden efter kl. 12.00 middag**.

#### 12-timers format

12:00 AM til 11:59 AM



12:00 PM til 11:59 PM



#### 24-timers format

00:00 til 11:59 om formiddagen

12.00 middag til 23.59 om aftenen

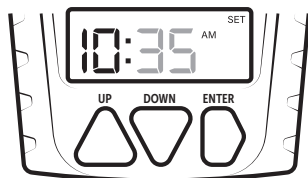
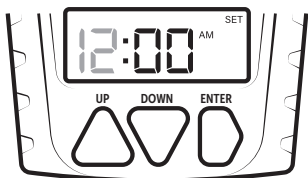
#### Eksempel:

10:35 AM = 10:35 om morgenen

10:35 PM = 22:35 om aftenen



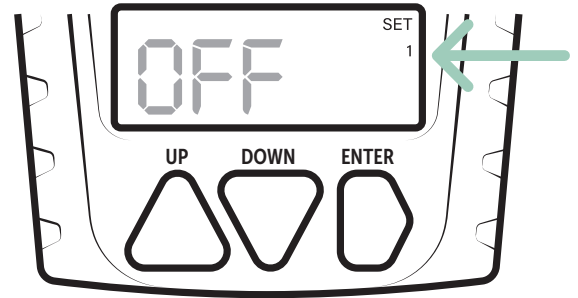
For at indstille det aktuelle klokkeslæt skal du trykke på ENTER-knappen (09). Timecifrene blinker, og du kan indtaste den aktuelle time ved at bruge knapperne UP (07) og DOWN (08). Bekræft timetallet med ENTER-knappen (09) og indtast minutterne (minutcifre blinker).



Tryk på ENTER-knappen (09) for at indstille timer 1 (se næste kapitel 07.2).

### 07.2 Indstil timere 1-4

Programmeringen af timerne følger umiddelbart efter tidsindstillingen. Hvis du ønsker at indstille timeren på et senere tidspunkt, skal du trykke på ENTER-knappen (09), indtil følgende display vises, og OFF blinker i displayet:

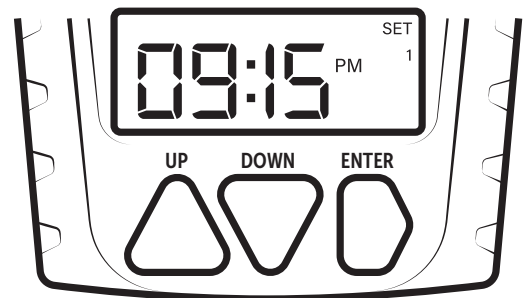


#### Nu kan du indtaste starttidspunktet for timer 1:

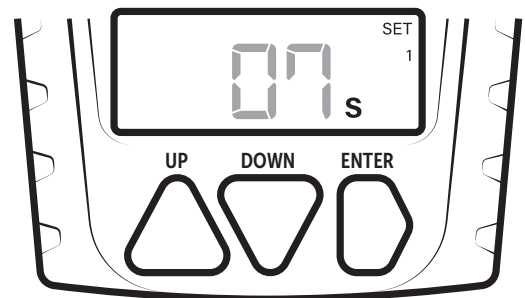
Brug knapperne UP (07) og DOWN (08) til at vælge timen. Bemærk 12-timers formatet som beskrevet i kapitel 07.1. Bekræft timetallet med ENTER-knappen (09) og indtast minutterne (minutcifre blinker).

#### Eksempel på timer-indtastning:

#### Foderspreder starter om aftenen klokken 21.15.

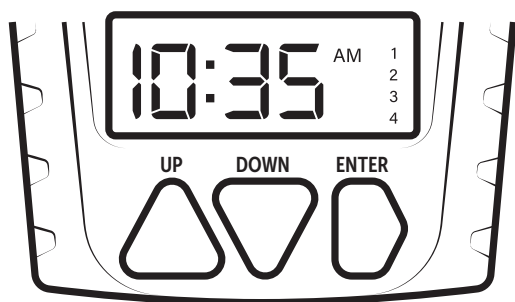


Efter indtastning af minutter, tryk på ENTER-knappen (09) for at indstille **spredningstiden** (sekundcifre blinker). En spredningstid på **1-30 sekunder** kan indtastes med knapperne UP (07) og DOWN (08):



Tryk på knappen ENTER (09) for at fortsætte **til næste timer**.

Eksempel på displayvisning, når alle timere er aktiveret:



### 07.3 Testvarighed

Efter at timer 4 er blevet indstillet, vil et tryk på ENTER-knappen (09) vise en "testvarighed" (sekundcifre blinker). En testvarighed på **1-30 sekunder** kan indtastes med knapperne UP (07) og DOWN (08).

#### **TIP**

Vi anbefaler en max. testvarighed på **1-2 sekunder** for kun at bruge en lille mængde foder til testformål.

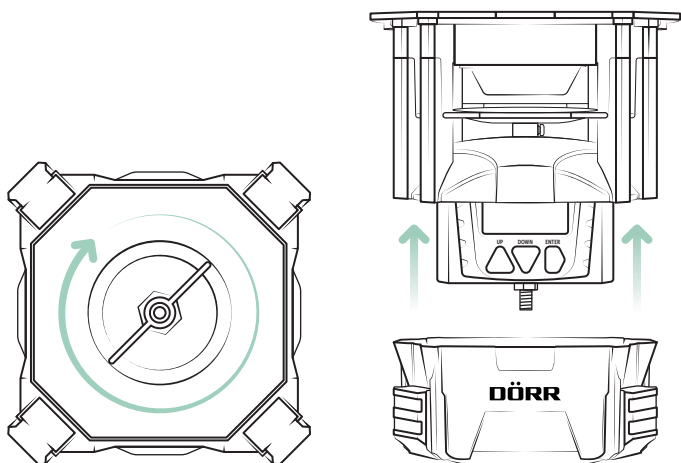
Se følgende kapitel **08 | TEST FUNKTION**.

### 07.4 Deaktiver timere

For at annullere en brugerdefineret fodringstid skal du trykke på ENTER-knappen (09) gentagne gange, indtil du når den relevante timer, når du indtaster starttidspunktet. Tryk på knappen UP (07) eller DOWN (08) gentagne gange, indtil displayet viser **OFF**.

Tryk på knappen ENTER (09) for at forlade programmeringstilstand.

Monter husdækslet (05) på fodersprederhuset (01), og skru låseskruen på.



## 08 | TESTFUNKTION

Denne funktion hjælper dig med at teste det rigtige tidspunkt, spredningsmængde og radius afhængig af foderet efter montering af fodersprederen. Testvarigheden kan indstilles som beskrevet i kapitel 07.3.

#### **TIP**

Vi anbefaler en max. testvarighed på **1-2 sekunder** for kun at bruge en lille mængde foder til testformål.

#### **BEMÆRK**

- **Hold en afstand på mindst 8 meter fra fodersprederen under testfasen og ved almindelig drift!**
- **Beskyt dine øjne og lemmer! Udkastnings-motorens hurtige rotation og udkastet foder kan forårsage skader på dig!**
- **Grib aldrig ind i huset og tag aldrig fat i spredetallerkenen under drift - der er risiko for snitskader og amputation af fingre!**

Tryk på knapperne UP (07) og DOWN (08) og hold dem nede i **3 sekunder**, og slip derefter. En **nedtælling på 5 sekunder** vises i displayet. Efter at nedtællingen er udløbet, starter fodersprederen testfasen.

For at afbryde testen skal du trykke på ENTER-knappen (09) under nedtællingen.

## 09 | RENGØRING OG OPBEVARING

Undgå at rengøre kameraet med benzin eller stærke rengøringsmidler. Vi anbefaler en fnugfri, let fugtig mikrofiberklud til rengøring af de udvendige komponenter på apparatet. **Tag batterierne ud før rengøringen.** Når det ikke er i brug, skal du opbevare kameraet på et støvfrit, tørt, køligt sted. **Enheden er ikke et legetøj - opbevar den utilgængeligt for børn. Hold også enheden væk fra kæledyr.**

## 10 | TEKNISKE DATA

Strømforsyning:	<b>4x AA-batterier LR6 1,5V eller tilsvarende genopladelige AA-batterier (medfølger ikke)</b>
Fodringspunkter pr. dag:	<b>1 - 4</b>
Spredningsareal:	<b>ca. 7 m i 2 meters højde</b>
Spredningshastighed:	<b>ca. 125 g/1 sekund</b>
Spredningsvarighed via timer:	<b>1 – 30 sekunder</b>
Dimensioner:	<b>ca. 14 x 14 x 13,8 cm</b>
Dimensioner beholder:	<b>ca. 25 x 25 x 40 cm</b>
Kapacitet beholder:	<b>ca. 20 kg / ca. 25 liter (f.eks. hele korn af fodermajs)</b>
Vægt:	<b>ca. 2150 g</b>

*DÖRR GmbH forbeholder sig retten til at foretage tekniske ændringer uden varsel.*

## 11 | LEVERINGSOMFANG

- 1x Foderspreder
- 1x Sammenfoldelig foderbeholder med låg
- hver 4x bolte, møtrikker, skiver, selvskærende skrue
- 1x Sikkerhedsanvisninger

## 12 | BORTSKAFFELSE, CE-MÆRKNING

### 12.1 BORTSKAFFELSE AF BATTERI

Batterierne er markeret med symbolet med en overkrydset skraldespand. Dette symbol angiver, at afladte batterier eller genopladelige batterier, der ikke længere kan oplades, ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Brugte batterier kan indeholde skadelige stoffer, der kan skade sundheden og miljøet. Du er, som slutforbruger, juridisk forpligtet til at returnere brugte batterier (batterilovens §11 lov om regulering af affaldsproduktansvar for batterier og akkumulatører). Du kan returnere batterier gratis efter brug på salgsstedet eller i din umiddelbare nærhed (fx på kommunale genbrugspladser eller i butikker). Du kan også sende batterierne tilbage til sælgeren med posten.

### 12.2 WEEE-VEJLEDNING

WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment), der trådte i kraft som europæisk lov den 13. februar, 2003, medførte en omfattende ændring af reglerne om bortskaffelse af brugt elektrisk udstyr. Det primære formål med denne politik er at undgå elektronisk affald, samtidig med at den fremmer genbrug, genanvendelse og andre former for oparbejdning, der reducerer affaldsmængden. WEEE-logoet (skraldespanden med krydset over), der vises på produktet og på emballagen, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald. Du er ansvarlig for at aflevere alle anvendte elektriske og elektroniske enheder til de relevante indsamlingssteder. En separat indsamling og fornuftig genanvendelse af elektronisk affald hjælper med at bruge naturressourcerne på en mere økonomisk vis. Endvidere bidrager genanvendelsen af elektronisk affald til at bevare vores miljø og dermed menneskers sundhed. Yderligere information om bortskaffelse af elektriske og elektroniske enheder, oparbejdning og indsamlingssteder fås hos de lokale myndigheder, bortskaffelsesvirksomheder, genbrugspladser, specialforretninger og producenten af enheden.

### 12.3 ROHS-KONFORMITET

Dette produkt er i overensstemmelse med det europæiske RoHS-direktiv, der begrænser brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og deres modifikationer.

### 12.4 CE-MÆRKNING

Den påtrykte CE-mærkning svarer til de gældende EU-standarder og signalerer, at enheden opfylder kravene i alle de EU-direktiver, der gælder for dette produkt.

**DÖRR Foderspreder "Compact" med beholder**

Artikelnr. **204371**

Made in China

**DÖRR GmbH**

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

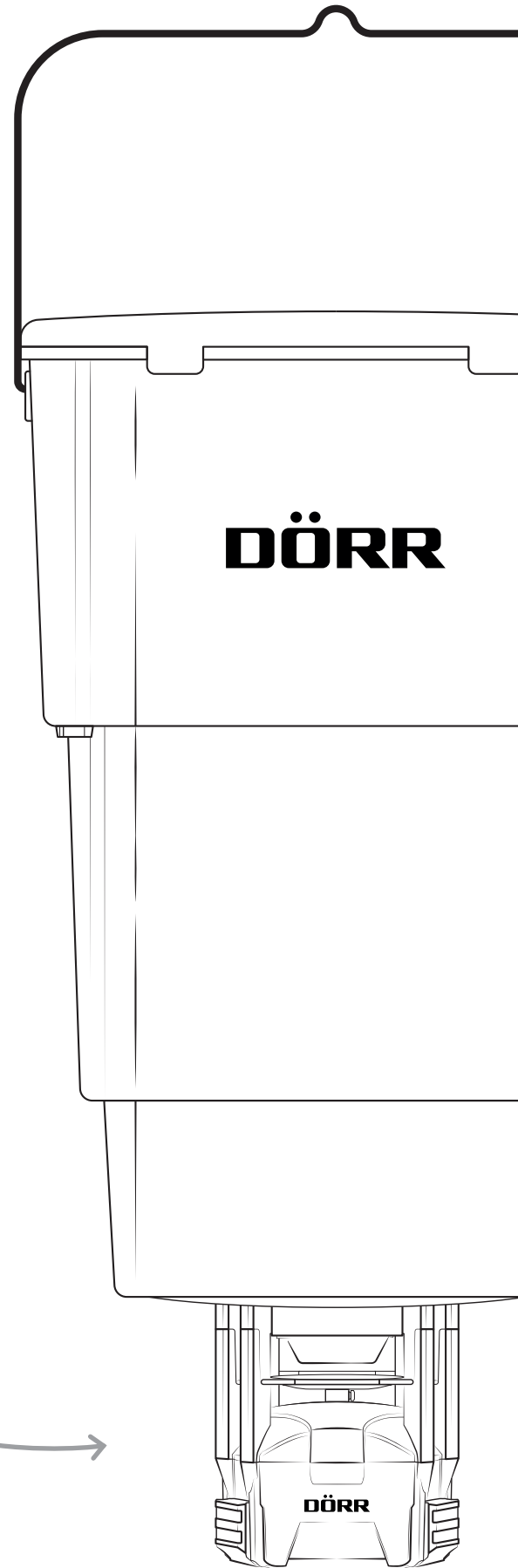
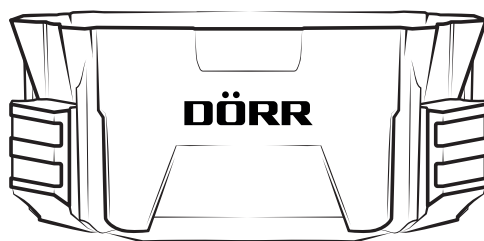
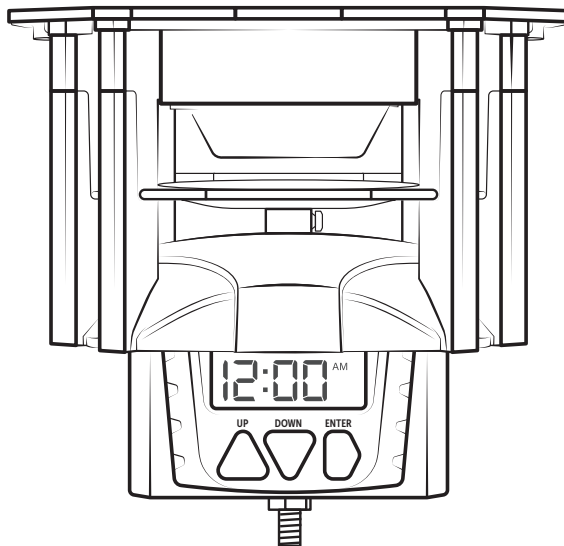
<https://www.doerr-outdoor.de>

# DÖRR

## AUTOMAATTINEN REHUNLEVITIN

FI KÄYTTÖOHJE

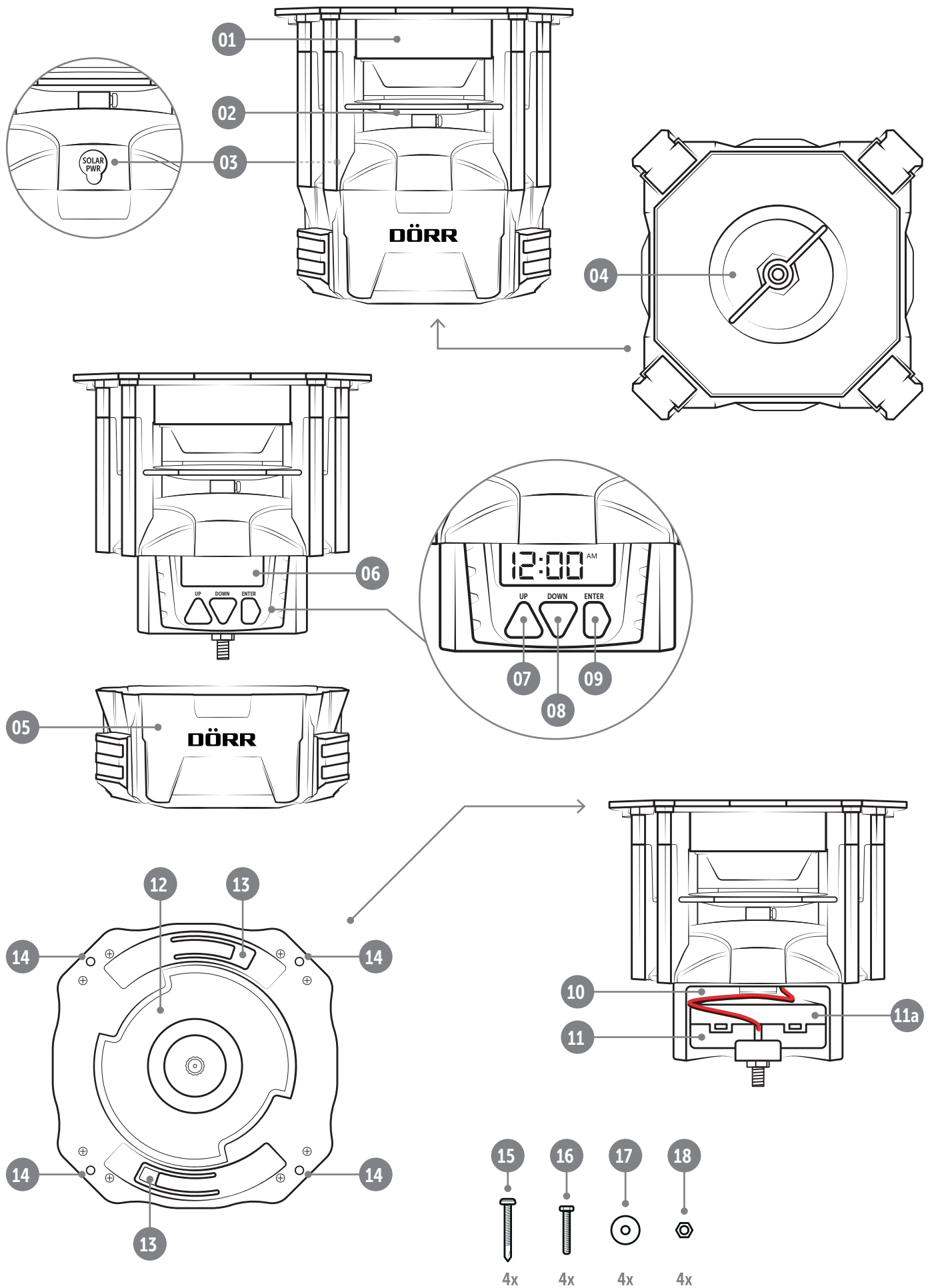
MOD. 204371



## COMPACT

REHUSÄILIÖLLÄ

**OSIEN KUVAT**





**KIITOS**, että valitsit **DÖRR**-laatu tuotteen.

### **Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöönottoa.**

Säilytä käyttöohje laitteen mukana myöhempää käyttöä varten. Mikäli laitetta käyttävät ulkopuoliset henkilöt, tämän käyttöohjeen tulee olla heidän saatavillaan. Jos myyt laitteen, tämä käyttöohje kuuluu laitteeseen ja on toimitettava sen mukana.

### **DÖRR ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.**

Epäasianmukaisesta käsittelystä tai ulkoisten tekijöiden vaikutuksesta johtuvien vahinkojen sattuessa korvausvaateet tai takuuvaatimukset lakkaavat olemasta voimassa. Tuotteen manipulointi, rakenteellinen muutos sekä kotelon avaaminen käyttäjän tai valtuuttamattoman kolmannen osapuolen toimesta katsotaan epäasianmukaiseksi käsittelyksi.

## **01 | ⚠️ TURVALLISUUSOHJEET**

- **⚠️ Pidä vähintään 8 metrin etäisyys rehunlevittimeen testivaiheen aikana ja normaalikäytössä!**
- **⚠️ Suojaa silmäsi ja raajasi! Heittimen moottorin nopea pyöriminen ja levittimestä ulostuleva rehu voivat vahingoittaa sinua!**
- **⚠️ Älä koskaan kurota koteloon tai levityslevyn käytön aikana – siitä voi aiheutua viilto- ja sormien amputaatiovaara!**
- **⚠️ Ei sovellu käytettäväksi suljetuissa tiloissa!**
- **⚠️ Laitte ei ole leikkikalua! Onnettomuuksien ja tukehtumisvaaran välttämiseksi laite, sen lisävarusteet ja pakkausmateriaalit tulee pitää lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.**
- Fyysisesti tai kognitiivisesti rajoittuneiden henkilöiden tulee käyttää laitetta ohjeistuksen ja valvonnan alaisena.
- Henkilöiden, joilla on sydämen tahdistin, defibrillaattori tai jokin muu sähköinen implantti, tulee pysyä **vähintään 30 cm:n** etäisyydellä laitteesta, sillä se synnyttää magneettikenttiä.
- Käytä laitetta vain sopivien, korkealaatuisten **Mignon AA LR6 1,5 V -tyyppisten paristojen tai vastaavien ladattavien AA-paristojen kanssa** (ei sisälly). **Huomioi oikea polariteetti +/- kun asetat**

**paristot/akut paikoilleen.** Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot.

- Sammuta laite jokaisen käytön jälkeen.
- Älä käytä tai kosketa laitetta märin käsin.
- Suojaa laitetta iskuilta. Älä käytä laitetta, mikäli se on pudonnut. Tarkistuta laite tässä tapauksessa pätevällä sähköasentajalla ennen kuin kytket sen uudelleen päälle.
- Jos laite on viallinen tai vahingoittunut, älä yritä purkaa tai korjata laitetta itse – **siitä aiheutuu sähköiskuvaara!** Ota yhteyttä erikoisliikkeeseesi.
- Suojaa laitetta lialta. Älä puhdista laitetta bensiinillä tai voimakkailla pesuaineilla. Laitteen ulkoisten rakenneosien puhdistamiseen suosittelemme nukatonta, hieman kosteaa mikrokuituliinaa. **Ennen puhdistamista sammuta laite ja poista paristot.**
- Säilytä laitetta pölyttömässä, kuivassa ja viileässä paikassa.
- Hävitä viallinen tai tarpeettomaksi osoittautunut laite sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin mukaisesti. Lisätietoja saat paikallisilta jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.

## **02 | ⚠️ PARISTO - VAROITUKSET**

Käytä vain korkealaatuisia merkkiparistoja. **Huomioi oikea polariteetti +/- kun asetat paristot/akut paikoilleen.** Älä käytä erityyppisiä paristoja/akkuja, ja vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti. Älä sekoita käytettyjä ja uusia paristoja keskenään. Poista paristot/akut, mikäli laite on käyttämättä pidemmän aikaa. **Älä heitä paristoja tuleen, äläkä oikosulje tai pura niitä. Älä koskaan lataa tavallisia paristoja -räjähdysvaara!** Poista tyhjät paristot välittömästi laitteesta, jottei akkuhappoa pääse vuotamaan. Poista vuotaneet paristot laitteesta välittömästi. Puhdista koskettimet ennen uusien paristojen asettamista. **Akkuhappo aiheuttaa syöpymisvaaran!** Mikäli joudut kosketuksiin akkuhapon kanssa, huuhto kosketuspinnat heti runsaalla puhtaalla vedellä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. Paristojen nieleminen voi aiheuttaa hengenvaaran. **Säilytä paristot lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.** Paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteenä (ks. myös luku "Pariston/akun hävittäminen").



### 03 | TUOTEKUVAUS




Automaattisen **DÖRR "Compact" -rehunlevittimen** avulla rehu, kuten maissi, voidaan levittää luotettavasti ja määrättyinä aikoina. Ihanteellinen riistan aiheuttamien vaurioiden välttämiseen (häiriöruokinta), aitaus-/porttiruokintaan sekä ruokintapaikalle.

- Levittää esim. maissia, viljaa ja paljon muuta
- Säänkestävästä muovista valmistettu taitettava rehusäiliö
- Kapasiteetti noin 20 kg / n. 25 litraa
- Ajastimet 1 - 4 ohjelmoitavalle ruokintakerralle päivässä
- Levitysaika säädettävissä 1 - 30 sekuntiin
- Levittää noin 125 g maissia (kokonaisia jyviä) sekunnissa
- Levitysetäisyys n. 7 metriä (riippuen syöttöpalojen koosta ja painosta)
- Toimii 4 x AA-paristolla LR6 1,5V (eivät sisälly toimitukseen)
- Liitäntä valinnaiselle 6V aurinkopaneelille

#### HUOMAUTUS

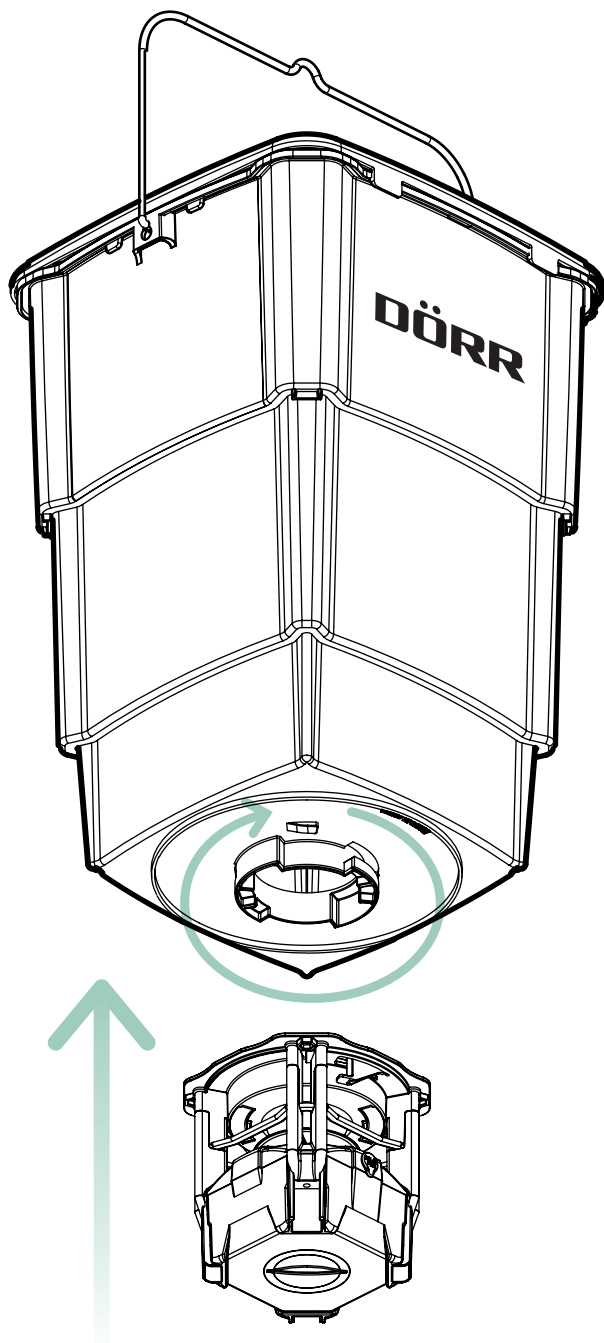
Huomioi voimassa oleva metsästyslaki!

### 04 | OSIEN KUVAUS

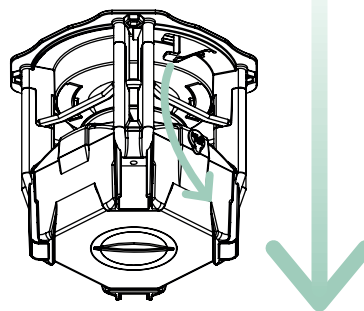
- 01 Rehunlevittimen kotelo
- 02 Metallinen levityslevy
- 03 Liitäntä valinnaiselle 6V aurinkopaneelille
- 04 Sulkuruuvi
- 05 Kotelon kannen paristokotelo + ajastin
- 06 Näyttö
- 07 UP-painike  (ylös)
- 08 DOWN-painike  (alas)
- 09 ENTER-painike  (syöttöpainike)
- 10 Paristokotelo
- 11 Paristotila
- 11a) Paristotilan kansi
- 12 Pikakiinnityssovitin
- 13 Vapautusklipsit
- 14 4 kiinnitysreikää (ø 4 mm)
- 15 4 kpl itsekierteittäviä ruuveja
- 16 4 kpl kuusioruuveja M4 x 25mm
- 17 4 kpl aluslevyjä M4
- 18 4 kpl kuusiomuttereita M4

## 05 | ASENNUS REHUSÄILIÖÖN

Rehunlevittimen päällä ja rehusäiliön pohjassa olevan pikakiinnityssovittimen (12) avulla voit kiinnittää rehulevittimen nopeasti ja helposti rehusäiliöön. Käännä rehunlevitintä oikealle, kunnes kuulet napsahduksen.

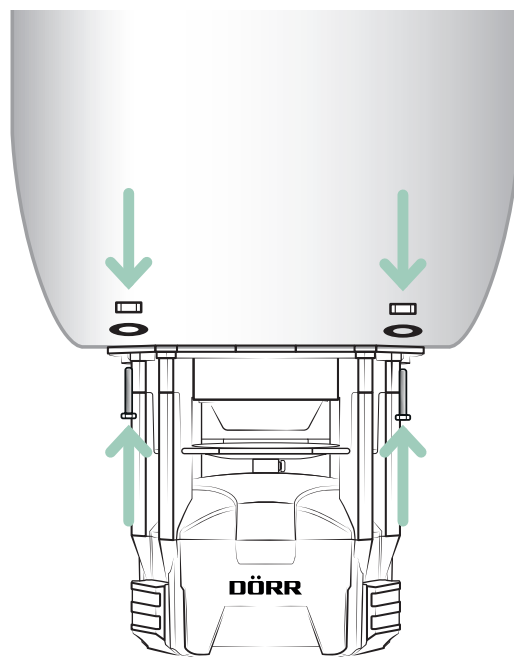
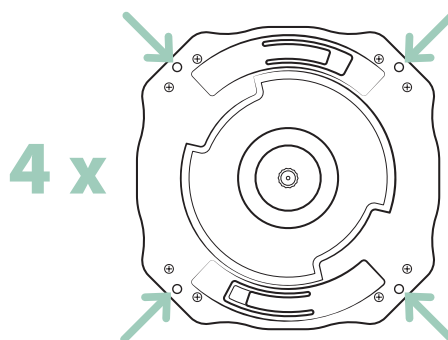


Irrota rehusäiliö vetämällä molempia vapautusklipsejä (13) alaspäin ja kääntämällä rehunlevitintä vasemmalle.



### ▶ HUOMAUTUS

Tarvitset vain mukana toimitetut ruuvit, aluslevyt ja mutterit, mikäli haluat asentaa toisen sopivan rehusäiliön rehunlevittimeen. Ruuvaa tätä varten rehunlevitin rehusäiliöön mukana toimitetuilla ruuveilla, aluslevyillä ja muttereilla (16-18) neljän kiinnitysreiän (14) läpi.



## 06 | KÄYTTÖNOTTO

### 06.1 Paristojen asettaminen

#### ▶ HUOMAUTUS

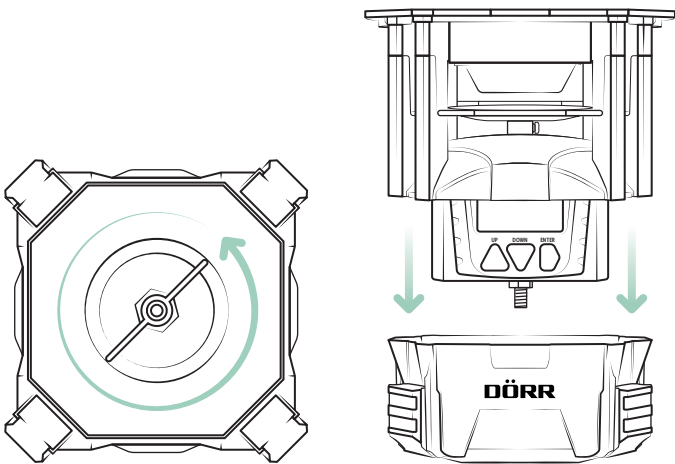
Käytä ainoastaan samantyyppisiä ja saman tuottajan valmistamia uusia Mignon AA LR6 1,5 V -paristoja tai vastaavia ladattavia AA-akkuja. **Huomioi oikea polariteetti (+/-) paikalleen asetettaessa!**

Poista paristot/akut, mikäli laite on käyttämättä pidemmän aikaa.

Edullisia paristosäästöpakkausia löytyy DÖRR-verkkokaupastamme:

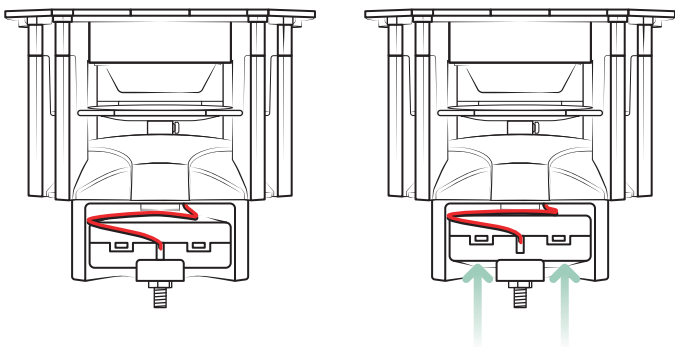
[www.doerr-outdoor.de](http://www.doerr-outdoor.de) 

Kierrä irti rehunlevittimen alapuolella olevaa sulkuruuvia (04), kunnes voit irrottaa alemman kotelon kannen (05).

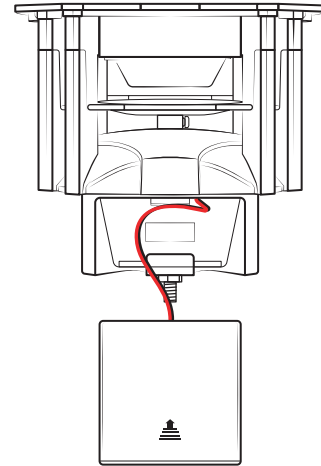


Paristokotelo (10) ja paristotila (11) sijaitsevat rehunlevittimen takosassa.

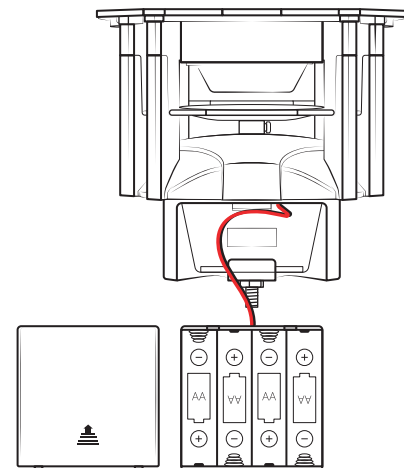
Irrota paristotila (11) työntämällä sitä molemmilla peukaloilla ylöspäin, kunnes se napsahtaa ulos pidikkeestään.



Irrota paristotila (11) varovasti paristokotelosta (10) irrottamatta johtoliitäntää.



Liu'uta paristokotelon kansi (11a) auki nuolella merkityn suunnan mukaisesti. Varusta paristotila **4 Mignon AA LR6 1,5 V -paristolla tai vastaavilla ladattavilla AA-akuilla** (eivät sisälly toimitukseen). **Kun asetat paristot paikalleen, huomioi oikea polariteetti +/-** (merkinät paristotilan sisällä).



Liu'uta paristokotelon kansi (11a) takaisin paristotilan (11) päälle. Työnä paristotila (11) ja johtoliitäntä takaisin paristokoteloon (10) ja paina paristotilaa pidikkeen mukaisesti alaspäin.

### 06.2 Paristojen vaihtaminen

#### ▶ HUOMAUTUS

Huomaa, että kun paristot vaihdetaan, ajastin säilyttää asetetun kellonajan ja ohjelmoidut syöttöajat **noin 1 minuutin** ajan. Jos tarvitset enemmän aikaa pariston vaihtoon, kellonaika ja syöttöajat on asetettava uudelleen.

## ⚠ HUOMIO

Jos haluat käyttää rehunlevitintä valinnaisella 6 V aurinkopaneelilla tai valinnaisella ulkoisella 6 V paristolla, poista kaikki sisällä olevat paristot/ladattavat akut paristotilasta (11), jotta ajastin ja paristot eivät vaurioidu.

## 07 | AJASTIMEN OHJELMOINTI

### 07.1 Aikamuodon/kellonajan asettaminen

Kun paristot on asetettu oikein, esiasetettu kellonaika **12:00 AM** ilmestyy näytölle (06).

Aika-asetukset syötetään **12 tunnin kellonaikamuodossa**. **AM** (ante meridiem) tarkoittaa **aikaa ennen kello 12:ta**, kun taas **PM** (post meridiem) tarkoittaa **kello 12:n jälkeistä aikaa**.

#### 12 tunnin kello

12:00 AM - 11:59 AM



#### 24 tunnin kello

00:00–11:59 aamupäivällä

12:00 PM - 11:59 PM

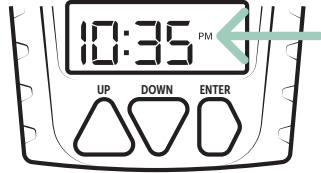
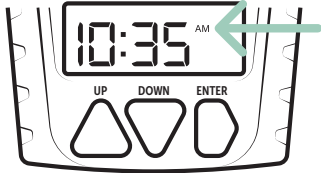


12:00–23:59 yöllä

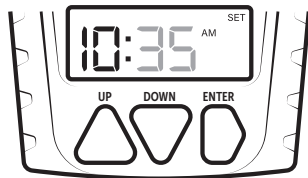
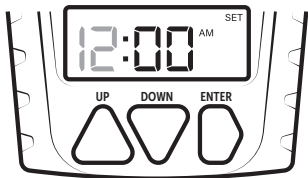
#### Esimerkki:

10:35 AM = 10.35 aamulla

10:35 PM = 22.35 illalla



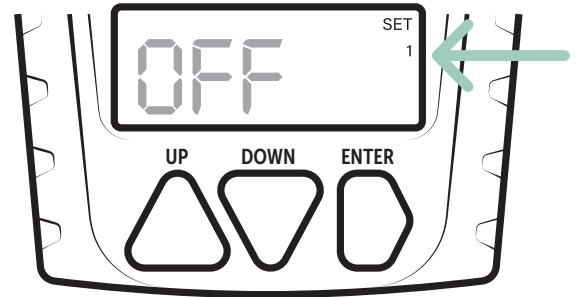
Aseta nykyinen kellonaika painamalla ENTER-painiketta (09). Tuntien numerot vilkkuvat, jolloin voit syöttää kuluvan tunnin käyttämällä UP-painiketta (07) tai DOWN-painiketta (08). Vahvista syötetty tunti ENTER-painikkeella (09) ja syötä sitten minuutit (minuuttien numerot vilkkuvat).



Paina ENTER-painiketta (09) asettaaksesi ajastin 1 (katso seuraava luku 07.2).

### 07.2 Ajastimien 1–4 asettaminen

Ajastimien ohjelmointi tapahtuu heti ajan asettamisen jälkeen. Jos haluat asettaa ajastimen myöhemmin, paina ENTER-painiketta (09), kunnes seuraava näyttö tulee näkyviin ja OFF vilkkuu näytössä:

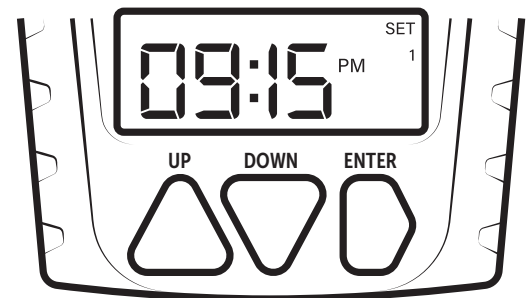


#### Voit nyt syöttää ajastimen 1 alkamisajan:

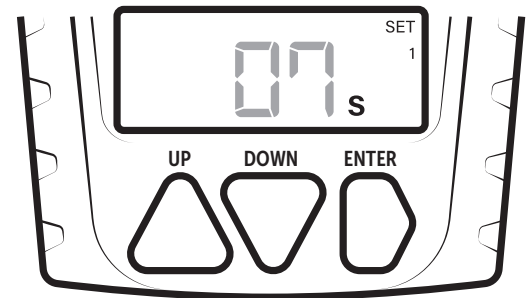
Käytä UP-painiketta (07) tai DOWN-painiketta (08) valitaksesi halutun tunnin. Huomioi 12 tunnin kello luvussa 07.1 kuvatulla tavalla. Vahvista syötetty tunti ENTER-painikkeella (09) ja syötä sitten minuutit (minuuttien numerot vilkkuvat).

#### Esimerkki ajastimen syötöstä:

#### Rehunlevitin käynnistyy illalla klo 21.15.

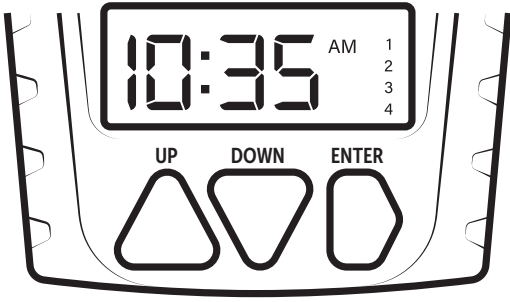


Kun olet syöttänyt minuutit, paina ENTER-painiketta (09) asettaaksesi **levitysaajan** (sekuntien numerot vilkkuvat). UP-painikkeella (07) tai DOWN-painikkeella (08) voidaan syöttää levitysaikasi **1–30 sekuntia**:



Paina ENTER-painiketta (09) siirtyäksesi seuraavaan ajastimeen.

Esimerkinäyttö, kun kaikki ajastimet on aktivoitu:



### 07.3 Testin kesto

Kun ajastin 4 on asetettu, ENTER-painikkeen (09) painaminen näyttää "testin keston" (sekuntien numerot vilkkuvat). UP-painikkeella (07) tai DOWN-painikkeella (08) voidaan syöttää testin kestoksi 1–30 sekuntia.

#### ▶ HUOMAUTUS

Suosittellemme enint. 1–2 sekunnin testiä vain pienen rehumäärän lisäämiseksi levittimeen testitarkoituksessa.

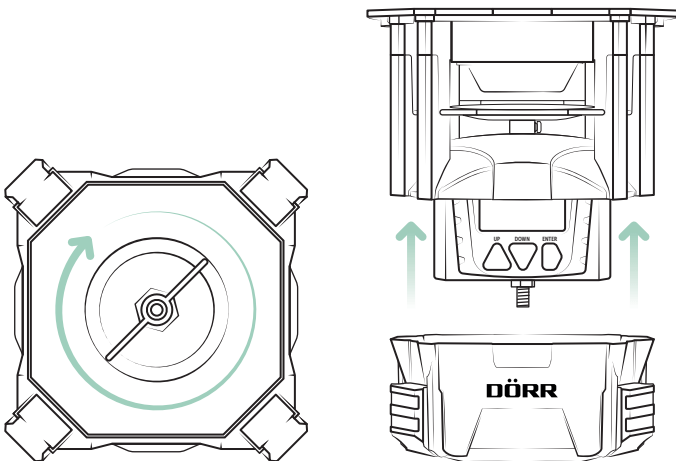
Katso seuraava luku **08 | TESTITOIMINTO**.

### 07.4 Ajastimen poistaminen käytöstä

Jos haluat peruuttaa mukautetun syöttöajan, paina ENTER-painiketta (09) toistuvasti, kunnes saavutat sopivan ajastimen aloitusaikaa syöttäessäsi. Paina UP-painiketta (07) tai DOWN-painiketta (08) toistuvasti, kunnes näytössä näkyy **OFF**.

Paina ENTER-painiketta (09) poistuaksesi ohjelmointitilasta.

Asenna kansi (05) takaisin rehunlevittimen koteloon (01) päälle ja kierrä sulkuruuvi kiinni.



## 08 | TESTITOIMINTO

Tämä toiminto auttaa sinua testaamaan oikean aikavälin, rehukehittimen levitysmäärän ja -säteen rehunlevittimen asennuksen jälkeen. Testin kesto voidaan asettaa luvussa 07.3 kuvatulla tavalla.

#### ▶ HUOMAUTUS

Suosittellemme enint. 1–2 sekunnin testiä vain pienen rehumäärän lisäämiseksi levittimeen testitarkoituksessa.

#### ⚠ HUOMIO

- **Pidä vähintään 8 metrin etäisyys rehunlevittimeen testivaiheen aikana ja normaalikäytössä!**
- **Suojaa silmäsi ja raajasi! Heittimen moottorin nopea pyöriminen ja levittimestä ulostuleva rehu voivat vahingoittaa sinua!**
- **Älä koskaan kurota koteloon tai levitysläppään käytön aikana – siitä voi aiheutua viilto- ja sormien amputaatiovaara!**

Paina UP-painiketta (07) ja DOWN-painiketta (08) 3 sekunnin ajan ja vapauta ne sitten. Näyttöön tulee 5 sekunnin lähtölaskenta. Kun lähtölaskenta on päättynyt, rehunlevitin aloittaa testivaiheen.

Voit keskeyttää testin painamalla ENTER-painiketta (09) lähtölaskennan aikana.

## 09 | PUHDISTUS JA SÄILYTYS

Älä puhdistu laitetta bensiinillä tai voimakkailla pesuaineilla. Laitteen ulkoisten rakenneosien puhdistamiseen suosittelemme nukatonta, hieman kosteaa mikrokuituliinaa. Ota paristot pois ennen puhdistusta. Mikäli laite ei ole käytössä, säilytä sitä pölyttömässä, kuivassa ja viileässä paikassa. **Laite ei ole leikkikalua – pidä se lasten ulottumattomissa. Pidä laite kaukana kotieläimistä.**

## 10 | TEKNISET TIEDOT

Virtalähde	<b>4 x AA-paristot LR6 1,5V tai vastavat AA-akut (eivät sisälly toimitukseen)</b>
Ruokinta-ajat per päivä	<b>1 - 4</b>
Levityssäde	<b>noin 7 m 2 metrin korkeudessa</b>
Levitysmäärä	<b>noin 125 g/1 sekunti</b>
Levityksen kesto ajastimella	<b>1 – 30 sekuntia</b>
Mitat	<b>noin 14 x 14 x 13,8 cm</b>
Säiliön mitat	<b>noin 25 x 25 x 40 cm</b>
Säiliön tilavuus	<b>noin 20 kg / noin 25 litraa (esim. kokonaisia rehumassin jyviä)</b>
Paino	<b>noin 2150 g</b>

*DÖRR GmbH pidättää itselleen oikeuden tehdä teknisiä muutoksia ilman ennakoilmoitusta.*

## 11 | TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

- 1x Rehulevitin
- 1x Kokoontaitettava kannellinen rehusäiliö
- jokainen 4x pultit, mutterit, aluslevyt, itsekierteittävät ruuvit
- 1x Turvallisuusohjeet

## 12 | HÄVITTÄMINEN, CE-MERKINTÄ

### 12.1 PARISTON/AKUN HÄVITTÄMINEN

Paristot ja akut on merkitty rastitetun jätteen symbolilla. Tämä symboli merkitsee, ettei tyhjiä, latauskelvottomia paristoja tai akkuja saa laittaa kotitalousjätteeseen. Vanhat paristot sisältävät mahdollisesti vahingollisia aineita, jotka saattavat aiheuttaa vahinkoa terveydelle ja ympäristölle. Lopullisena kuluttajana sinulla on laillinen velvollisuus (Paristolaki §11 Jätelainsäädännön paristoja ja akkuja koskevan tuotevastuun uudistaminen) palauttaa käytetyt paristot. Voit palauttaa paristot käytön jälkeen myyjälle tai lähialueellesi (esim. kunnallisiin keräyspisteisiin tai kauppoihin) ilmaiseksi. Lisäksi paristoja voi palauttaa myyjälle myös postitse.

### 12.2 WEEE-HUOMAUTUS

WEEE-direktiivi (Waste Electrical and Electronic Equipment), joka tuli voimaan eurooppalakina 13. helmikuuta 2003, toi merkittäviä muutoksia käytöstä poistettujen sähkölaitteiden hävittämiskäytäntöön. Tämän direktiivin ensisijainen tarkoitus on välttää elektroniikkajätteen syntymistä ja edistää samalla uusiokäyttöä, kierrätystä ja muuta uudelleen käsittelyä ja vähentää siten jätteiden määrää. Tuotteessa ja pakkauksessa oleva WEEE-logo (jätteen symboli) merkitsee, ettei tuotetta saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Olet vastuussa siitä, että toimitat kaikki käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Elektroniikkajätteen erilliskeräys ja järkevä uusiokäyttö auttavat säästämään luonnonvaroja. Lisäksi elektroniikkajätteen uusiokäyttö myötävaikuttaa säästämään ympäristöä ja siten myös suojaamaan ihmisten terveyttä. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä, uudelleen käsittelystä ja keräyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltoyrityksiltä, erikoisliikkeistä ja laitteen valmistajalta.

### 12.3 ROHS-VAATIMUSTENMUKAISUUS

Tämä tuote vastaa EU:n RoHS-direktiivin vaatimuksia, jonka tarkoituksena on rajoittaa tiettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin ja niiden muunnelmiin sisältyvien vaarallisten aineiden käyttöä.

### 12.4 CE-MERKINTÄ

Painettu CE-merkintä on voimassa olevien EU-normien mukainen ja osoittaa, että laite vastaa kaikkien voimassa olevien EU-direktiivien tälle tuotteelle asettamia vaatimuksia.

**DÖRR Rehulevitin "Compact" säiliöllä**

Artikkelinro **204371**

Made in China

**DÖRR GmbH**

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

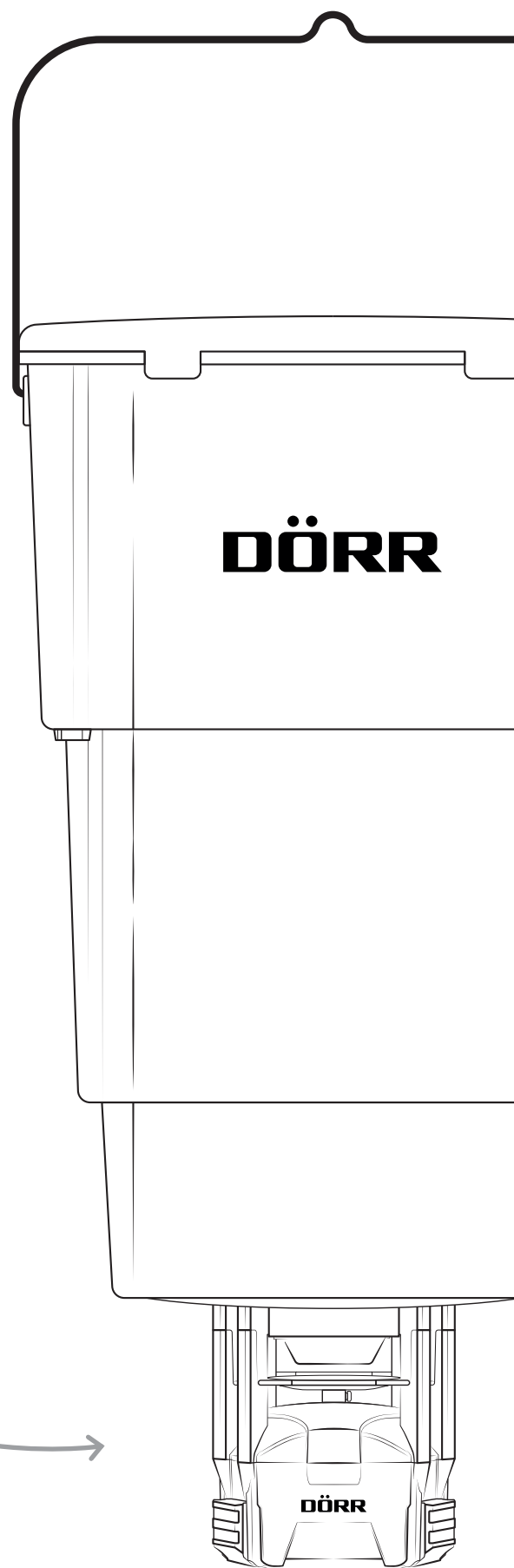
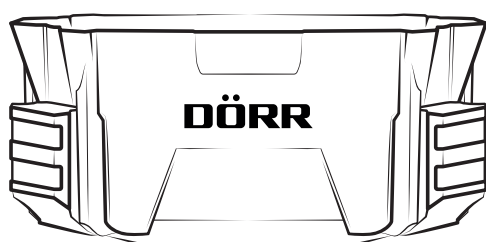
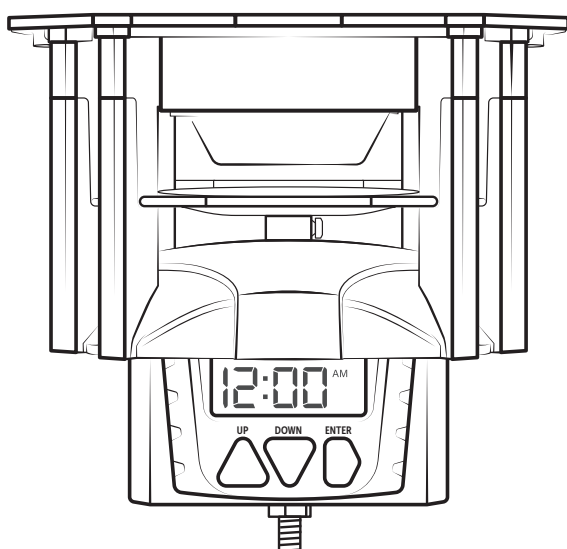
<https://www.doerr-outdoor.de>

# DÖRR

## AUTOMATIKUS TAKARMÁNYSZÓRÓ

HU KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

MOD. 204371

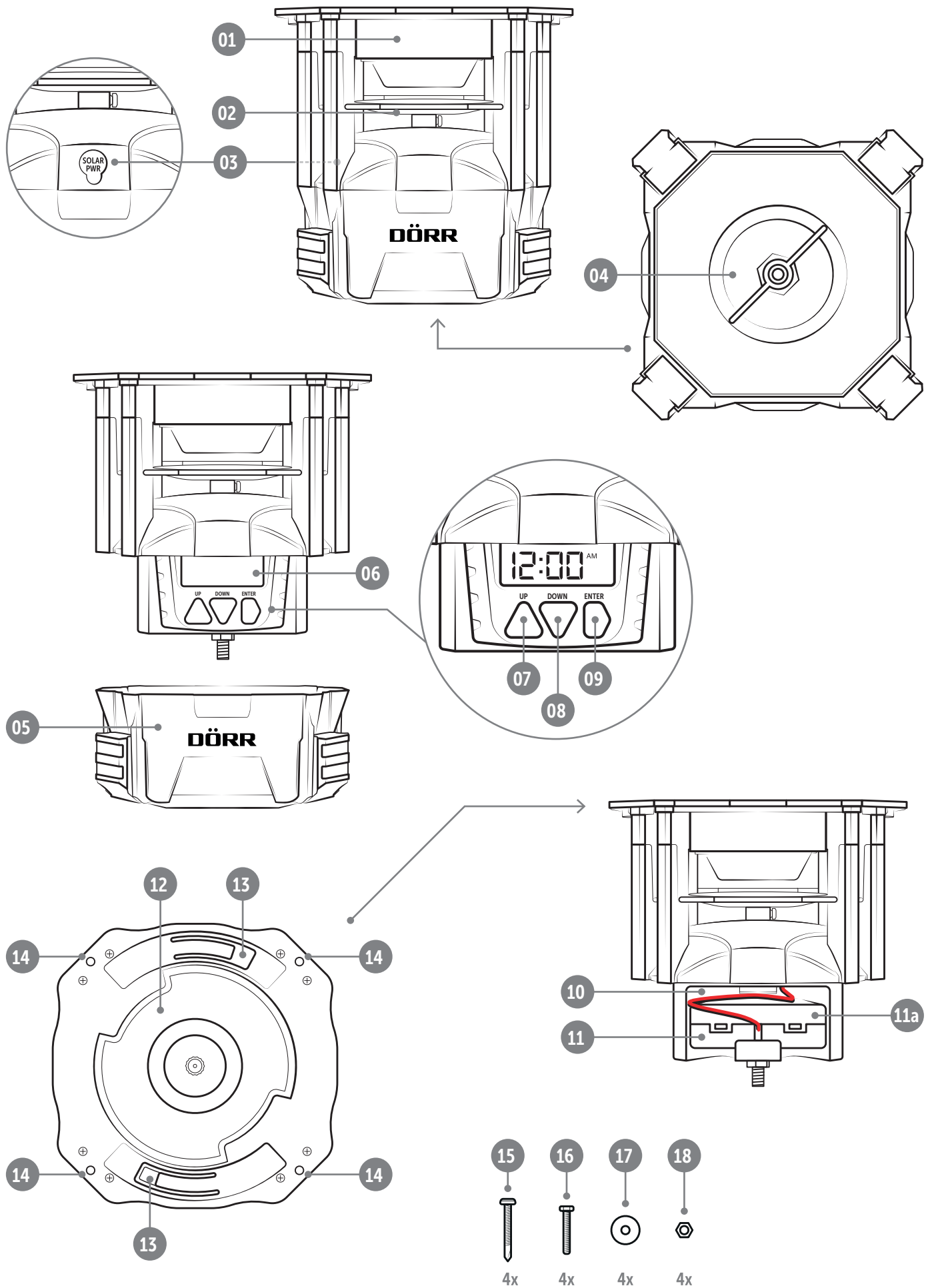


## COMPACT

TARTÁLYVAL



RÉSZEK ÁBRÁI



**KÖSZÖNJÜK**, hogy a **DÖRR** vállalat egyik kiváló minőségű termékét választotta.

**Kérjük hogy az első használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat.**

Későbbi használat céljára a készülékkel együtt őrizze meg a kezelési útmutatót. Ha más személyek használják ezt a készüléket, akkor bocsássa rendelkezésükre ezt az útmutatót. Ha eladja ezt a készüléket, akkor mellékelje ezt a hozzá tartozó útmutatót is.

**A DÖRR nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból, vagy a használati útmutató és a biztonsági útmutatások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.**

A nem megfelelő kezelés vagy külső behatás által okozott károk esetén a garancia vagy a jótállási igény érvényét veszti. A termék manipulálása, szerkezeti átalakítása, valamint a háznak a felhasználó vagy illetéktelen harmadik fél általi felnyitása nem megfelelő kezelésnek minősül.

## 01 | ⚠ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- ⚠ **Tartson legalább 8 méter távolságot a takarmányszórótól a vizsgálati fázisban és normál üzemben!**
- ⚠ **Védje szemét és végtagjait! A kilökőmotor gyors forgása és a kiszórt takarmány megsebesítheti önt!**
- ⚠ **Működés közben soha ne nyúljon a házba vagy a szórótányérba – fennáll a vágási sérülések és az ujjak amputációjának veszélye!**
- ⚠ **Zárt helyiségekben nem használható!**
- ⚠ **A készülék nem játékszer! A balesetek és a fulladásveszély megelőzése érdekében a készüléket, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől és a háziállatoktól.**
- A fizikai vagy értelmi fogyatékkal élő személyek a készüléket csak útmutatás alapján és felügyelet mellett kezelhetik.
- A szívritmusszabályzóval, defibrillátorral vagy más elektromos implantátummal rendelkező személyek tartsanak **legalább 30 cm** távolságot a készüléktől, mivel ez mágneses mezőt hoz létre.
- A készüléket csak megfelelő, **kiváló minőségű Mignon AA LR6 1,5 V típusú elemekkel vagy megfelelő újratölthető AA elemekkel használja** (nem tartozék). **Az elemek behelyezésekor ügyeljen**

**a helyes polarításra (+/-).** Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.

- Minden használat után kapcsolja ki a készüléket.
- Ne használja és ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
- Védje a készüléket az ütésektől. Ha leesett, ne használja a készüléket. Ebben az esetben az újbóli bekapcsolás előtt ellenőriztesse a készüléket egy szakképzett villanyszerelővel.
- Ha a készülék meghibásodott, vagy megsérült, ne próbálja meg saját kezűleg szétszedni, vagy megjavítani a készüléket **-áramütés-veszély!** Vegye fel a kapcsolatot szakkereskedőjével.
- Védje a készüléket a szennyeződéstől. Ne tisztítsa benzinnel, vagy agresszív tisztítószerrel a készüléket. A készülék külső alkatrészeinek tisztítására egy nem foszló, kissé benedvesített mikroszálas törülköző használatát javasoljuk. **Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az elemeket.**
- A készüléket pormentes, száraz és hűvös helyen tárolja.
- Ha a készülék meghibásodott, vagy már nem tervezi a használatát, akkor a hasznos élettartamuk végét elért elektromos készülékekre vonatkozó WEEE irányelvek szerint selejtezze le azt. Kérdések esetén az ártalmatlanítás tekintetében illetékes helyi hatóságok állnak rendelkezésre.

## 02 | ⚠ ELEM FIGYELMEZTETÉSEK

Csak kiváló minőségű márkás elemeket használjon. **Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra (+/-).** Ne helyezzen be eltérő típusú elemeket és mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet. Ne használjon vegyesen új és használt elemeket. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, kérjük vegye ki az elemeket. **Ne dobja az elemeket tűzbe, ne zárja rövidre és ne szedje szét őket. A hagyományos elemeket tilos tölteni – robbanásveszély!** Az elemsav kifolyásának megelőzése érdekében a lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből. Ha valamelyik elem kifolyt, azonnal vegye ki a készülékből. Tisztítsa meg az érintkezőket, mielőtt új elemeket tenne be. **Az elemekben lévő sav miatt marási sérülések veszélye fenyeget!** Az elemek savával való érintkezés esetén az érintett helyet azonnal alaposan öblítse le bő, tiszta vízzel és forduljon orvoshoz. Lenyelés esetén az elemek életveszélyesek lehetnek. **Az elemeket gyermekek és háziállatok számára nem hozzáférhető helyen tárolja.** Az elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni (lásd az „Elem/akkumulátor leselejtezése” című fejezetben).

### 03 | TERMÉKLEÍRÁS




Az automatikus **DÖRR "Compact" takarmányszóróval** a takarmány, például a kukorica, megbízhatóan és meghatározott időpontokban szórható ki. Ideális a vadak okozta károk megakadályozására (elterelő etetés), zárt/kerítésen belüli etetéshez, valamint etetőhelyeken való használatra.

- **Kukorica, gabona, stb. szórásához**
- **Összecsukható takarmánytartály időjárásálló műanyagból**
- **Úrtartalom kb. 20 kg / kb. 25 liter**
- **Időzítő napi 1-4 programozható etetéshez**
- **A szórási időtartam 1-30 másodperc között állítható be**
- **Kb. 125 g kukoricát (egész szemek) szór ki másodpercenként**
- **Szórási távolság kb. 7 méter (a takarmánydarabok méretétől és súlyától függően)**
- **Működés 4x AA LR6 1.5V elemmel (nem alaptartozék)**
- **Csatlakoztatás opcionális 6V-os napelemhez**

#### MEGJEGYZÉS

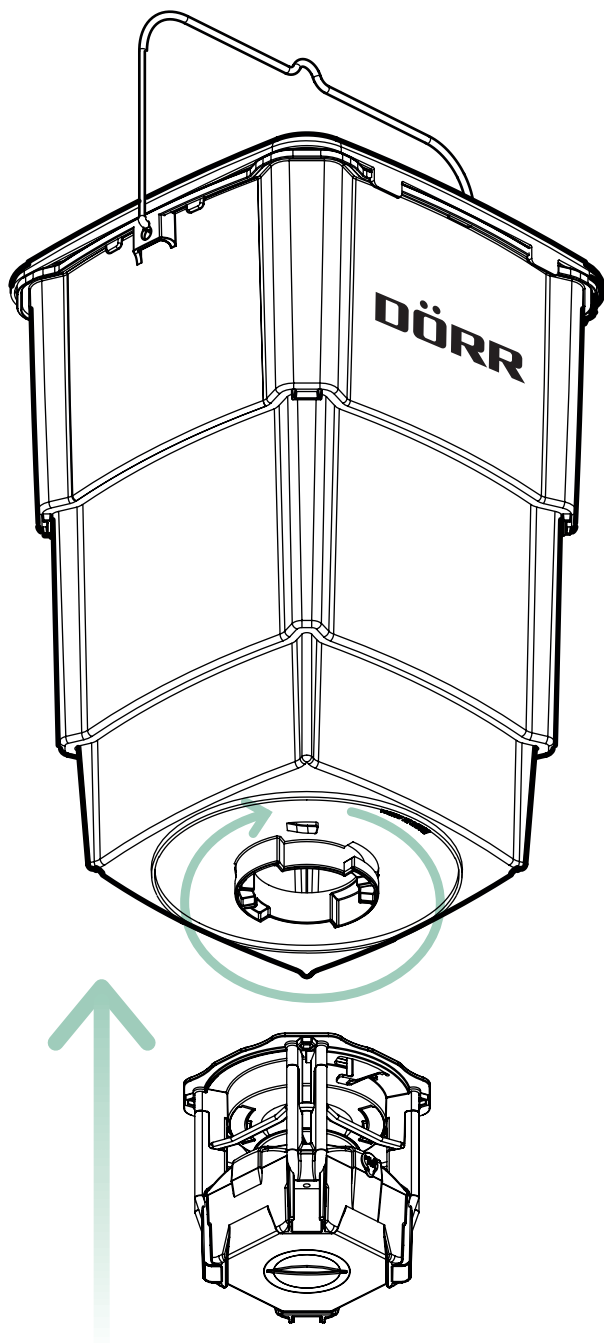
**Kérjük, vegye figyelembe a hatályos vadászati törvényt!**

### 04 | ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

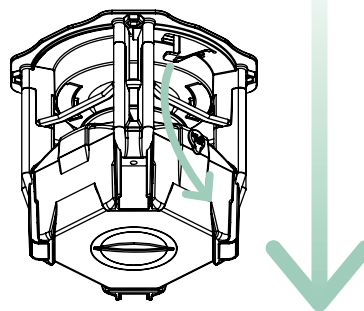
- 01 A takarmányszóró háza
- 02 fém szórótál
- 03 Csatlakoztatás opcionális 6V-os napelemhez
- 04 Csavar
- 05 elemtartó rekesz fedele + időzítő
- 06 Kijelző
- 07 UP gomb  (fel)
- 08 DOWN gomb  (le)
- 09 ENTER gomb 
- 10 Elemtartó rekesz
- 11 Elemtartó doboz
- 11a** Elemtartó doboz fedele
- 12 Gyorskioldó adapter
- 13 kioldókapcsok
- 14 4 rögzítési furat (ø 4 mm)
- 15 4 db önmetsző lemezcsavar
- 16 4 db M4 x 25mm hatlapfejű csavar
- 17 4 db M4 alátét
- 18 4 db M4 hatlapú anya

## 05 | FELSZERELÉS A TAKARMÁNYTARTÁLYRA

A takarmányszóró tetején és a takarmánytartály alján található gyorskioldó adapterrel (12) gyorsan és egyszerűen rögzítheti a takarmányszórót a takarmánytartályhoz. Forgassa jobbra a takarmányszórót, amíg kattanást nem hall.

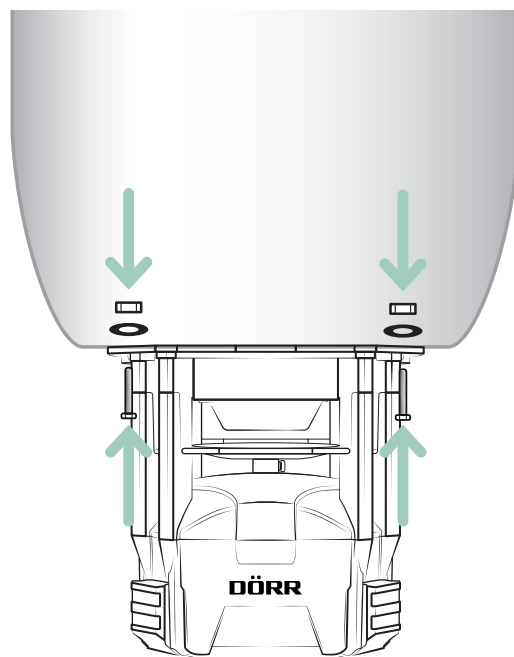
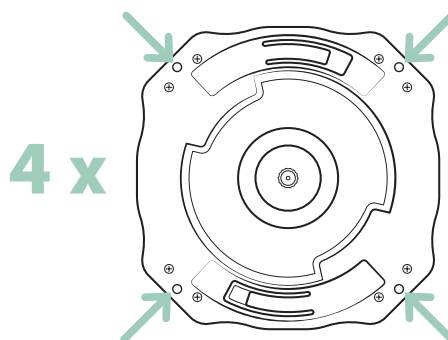


A takarmánytartály eltávolításához húzza le a két kioldókapcsot (13), és fordítsa balra a takarmányszórót.



### MEGJEGYZÉS

Csak a mellékelt csavarokra, alátétekre és anyákra van szüksége, ha másik megfelelő takarmánytartályt szeretne felszerelni a takarmányszóróra. Ehhez csavarozza a takarmányszórót az alternatív takarmánytartályhoz a mellékelt csavarok, alátétek és anyák (16-18) segítségével a 4 rögzítési furaton (14) keresztül.



## 06 | ÜZEMBE HELYEZÉS

### 06.1 Az elemek behelyezése

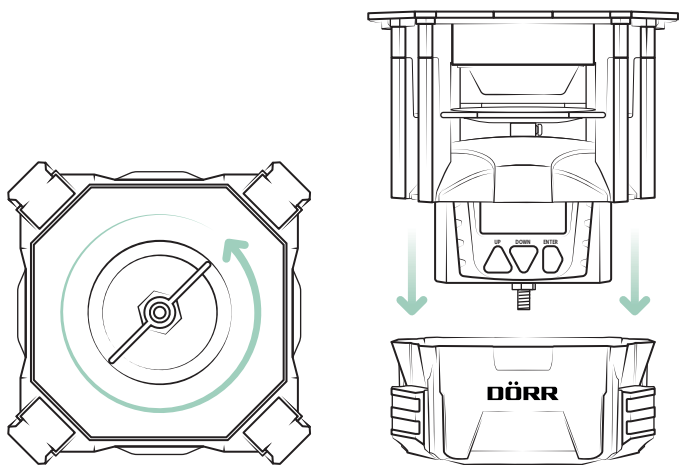
#### MEGJEGYZÉS

Kizárólag új minyon AA LR6 1,5V elemeket, vagy egyforma típusú és ugyanattól a gyártótól származó újratölthető AA akkumulátorokat használjon. Behelyezéskor ügyeljen a megfelelő polaritásra (+/-)! Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket/akkumulátorokat.

Olcsó elemcsomagokat DÖRR webáruházunkban találhat:

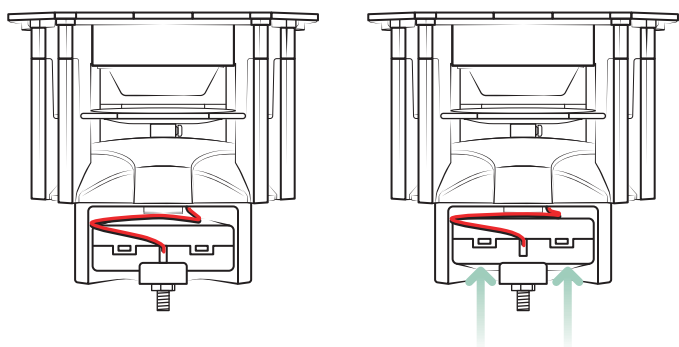
[www.doerr-outdoor.de](http://www.doerr-outdoor.de) 

Csavarja ki a rögzítőcsavart (04) a takarmányszóró alján, amíg el nem tudja távolítani a ház alsó fedelét (05).

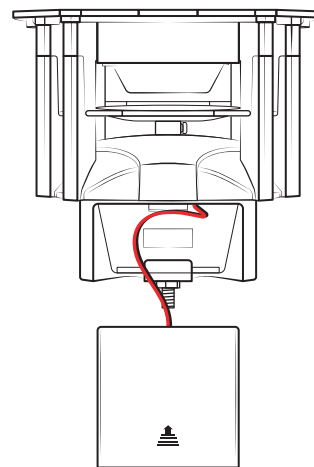


Az elemtartó rekesz (10) az elemtartó dobozzal (11) a takarmányszóró hátulján található.

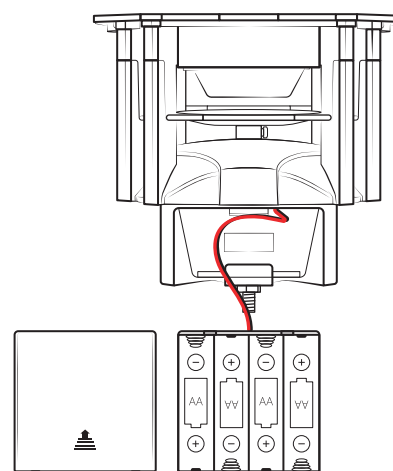
Az elemtartó doboz (11) eltávolításához nyomja felfelé azt mindkét hüvelykujjával, amíg ki nem pattan a tartóból.



Óvatosan vegye ki az elemtartó dobozt (11) az elemtartó rekeszből (10), anélkül, hogy a kábelcsatlakozást elszakítaná.



Csúsztassa fel az elemtartó rekesz fedelét (11a) a nyíl irányába a jelzésnek megfelelően. Tegyen az elemtartóba **4 db AA LR6 1,5 V-os minyon elemet vagy a megfelelő, újratölthető AA elemet** (nem tartozék). **Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra +/-** (jelölések az elemtartó dobozán).



Csúsztassa vissza az elemtartó rekesz fedelét (11a) az elemtartó dobozra (11). Tolja vissza az elemtartó dobozt (11) a kábelcsatlakozással az elemtartó rekeszbe (10), és nyomja vissza az elemtartó dobozt a tartóba.

### 06.2 Elemcsere

#### MEGJEGYZÉS

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az elemek cseréjekor az időzítő **körülbelül 1 perccig** megtartja a beállított időt és a beprogramozott etetési időket. Ha hosszabb időre van szüksége az elemcseréhez, az időt és az etetési időket újra be kell állítani.

## ⚠ FIGYELEM

Ha a takarmányszórót opcionális 6 V-os napelemmel kívánja üzemeltetni, kérjük, vegye ki a behelyezett elemeket/akkumulátorokat az elemtartó dobozból (11), hogy elkerülje az időzítő és az akkumulátorok károsodását.

## 07 | AZ IDŐZÍTŐ PROGRAMOZÁSA

### 07.1 Időformátum/óra beállítása

Az elemek helyes behelyezése után a kijelzőn (06) megjelenik az előre beállított **12:00 AM**.

Az időbeállítások **12 órás formátumban** kerülnek megadásra. Itt az **AM** (ante meridiem) a déli 12 óra előtti időt jelöli, míg a **PM** (post meridiem) a déli 12 óra utáni időt jelöli.

#### 12 órás formátum

12:00 AM és 11:59 AM →

12:00 PM és 23:59 PM →

#### 24 órás formátum

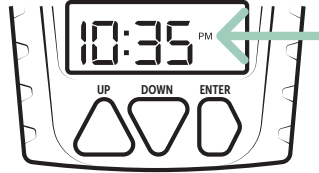
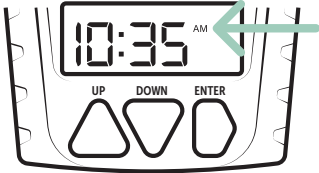
00:00 és 11:59 között

12:00 órától este 23:59-ig

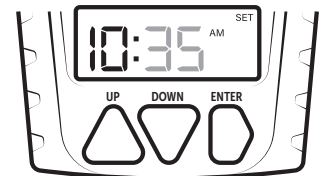
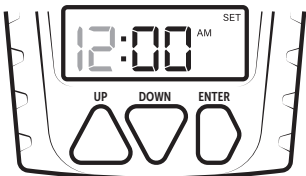
#### Példa:

10:35 AM = 10:35 reggel

10:35 PM = 22:35 este



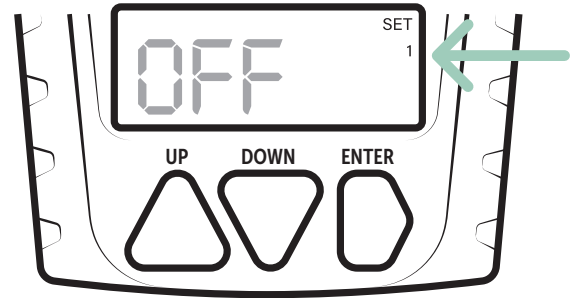
A pontos idő beállításához nyomja meg az ENTER gombot (09). Az óra számjegyei villognak, a UP (07) és DOWN (08) gombokkal adhatja meg az aktuális órát. Erősítse meg az órát az ENTER gombbal (09), és menjen a percek beállításához (a perc számjegyei villognak).



Nyomja meg az ENTER gombot (09) az 1. időzítő beállításához (lásd a következő 07.2 fejezetet).

### 07.2 1-4 időzítő beállítása

Az időzítők programozása közvetlenül az időbeállítás után következik. Ha az időzítőt később szeretné beállítani, nyomja meg az ENTER gombot (09), amíg a következő kijelzés meg nem jelenik és az OFF felirat villog a kijelzőn:

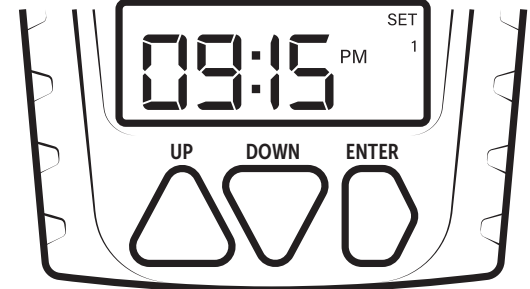


#### Most megadhatja az 1. időzítő kezdő időpontját:

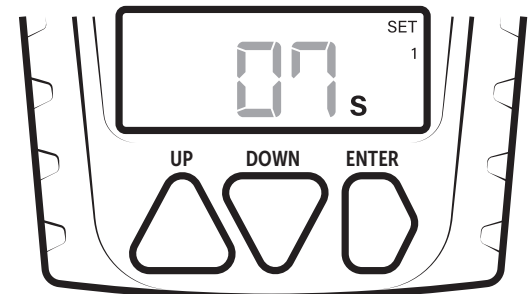
A UP (07) és DOWN (08) gombokkal válassza ki az órát. Vegye figyelembe a 12 órás formátumot a 07.1. fejezetben leírtak szerint. Erősítse meg az órát az ENTER gombbal (09), és menjen a percek beállításához (a perc számjegyei villognak).

#### Példa időzítő beállítására:

#### A takarmányszórás este 21.15-kor kezdődik.

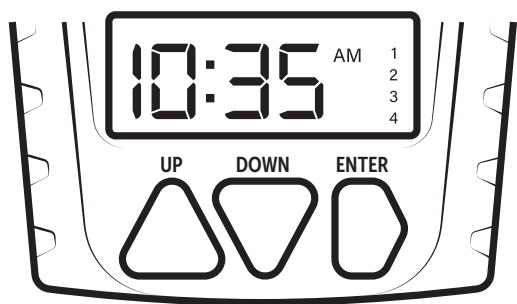


A percek megadása után nyomja meg az ENTER gombot (09) a **szórási időtartam** beállításához (a második számjegy villog). A UP (07) és DOWN (08) gombokkal **1-30 másodperces** szórási idő adható meg:



Nyomja meg az ENTER (09) gombot a **következő időzítőre való** továbblépéshez.

Példa a kijelzésre, ha valamennyi időzítő aktiválva van:



### 07.3 Teszt időtartama

A 4. időzítő beállítása után az ENTER gomb (09) megnyomásával megjelenik a „teszt időtartama” (a másodperc számjegyei villognak). A UP (07) és DOWN (08) gombokkal **1-30 másodperces tesztidő** adható meg.

#### ▶ MEGJEGYZÉS

Javasoljuk, hogy a tesztelés időtartama max. 1-2 másodperc legyen, hogy csak kis mennyiségű takarmányt szórjon ki tesztelés céljából.

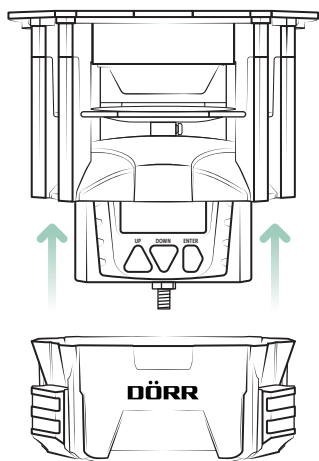
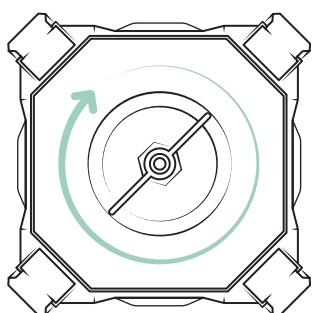
Lásd a következő fejezetet **08 | TESZTFUNKCIÓ**.

### 07.4 Időzítők deaktiválása

Az egyénileg beállított etetési idő törléséhez nyomja meg többször az ENTER gombot (09), amíg el nem éri a megfelelő időzítőt a kezdési időpont megadásánál. Nyomja meg ismételten az UP (07) vagy DOWN (08) gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az **OFF** felirat.

Nyomja meg az ENTER (09) gombot a programozási módból való kilépéshez.

Szerelje vissza a ház fedelét (05) a takarmányszóró házára (01), és csavarja be a rögzítőcsavart.



## 08 | TESZTFUNKCIÓ

Ez a funkció segít tesztelni a takarmányszóró elhelyezése után a megfelelő időtartamot, a kiszórt takarmány mennyiségét és sugarát a takarmánytól függően. A teszt időtartama a 07.3 fejezetben leírtak szerint állítható be.

#### ▶ MEGJEGYZÉS

Javasoljuk, hogy a tesztelés időtartama max. 1-2 másodperc legyen, hogy csak kis mennyiségű takarmányt szórjon ki tesztelés céljából.

#### ⚠ FIGYELEM

- **Tartson legalább 8 méter távolságot a takarmányszórótól a vizsgálati fázisban és normál üzemben!**
- **Védje szemét és végtagjait! A kilökőmotor gyors forgása és a kiszórt takarmány megsebesítheti Önt!**
- **Működés közben soha ne nyúljon a házba vagy a szórótányérba – fennáll a vágási sérülések és az ujjak amputációjának veszélye!**

Nyomja meg és tartsa lenyomva a UP (07) és DOWN (08) gombot **3 másodpercig**, majd engedje el. A kijelzőn megjelenik egy **5 másodperces visszaszámlálás**. A visszaszámlálás lejártá után a takarmányszóró elindítja a tesztfázist.

A teszt megszakításához nyomja meg az ENTER gombot (09) a visszaszámlálás alatt.

## 09 | TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Ne tisztítsa benzinnel, vagy agresszív tisztítószerrel a készüléket. A készülék külső alkatrészeinek tisztítására egy szőszmentes, kissé benedvesített mikroszálás törülköző használatát javasoljuk. Tisztítás előtt távolítsa el az elemeket. Használaton kívül helyezéskor a készüléket pormentes, száraz és hűvös helyen tárolja. **A készülék nem játék – gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja. A készüléket háziállatoktól elzárt helyen tartsa.**

## 10 | MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás	<b>4x AA elem LR6 1,5V vagy ezzel egyenértékű újratölthető AA elem (nem tartozék)</b>
Napi etetési idő	<b>1-4</b>
Szórási távolság	<b>kb. 7 m 2 méter magasságban</b>
Szórási mennyiség	<b>kb. 125 g/1 másodperc</b>
A szórás időtartama időzítéssel	<b>1-30 másodperc</b>
Méretek	<b>kb. 14 x 14 x 13,8 cm</b>
A tartály méretei	<b>kb. 25x25x40 cm</b>
Tartály kapacitása	<b>kb. 20 kg / kb. 25 liter (pl. teljes kiőrlésű takarmánykukorica)</b>
Súly	<b>kb. 2150 g</b>

A DÖRR GmbH fenntartja az előzetes értesítés nélkül történő műszaki módosítások jogát.

## 11 | CSOMAG TARTALMA

- 1x Takarmányszóró
- 1x Összecsukható etetőtartály fedéllel
- mindegyik 4x csavar, anya, alátét, önmetsző csavarok
- 1x Biztonsági utasítások

## 12 | ÁRTALMATLANÍTÁS, CE-JELÖLÉS

### 12.1 ELEM/AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemek és akkumulátorok egy áthúzott szemeteskonténer jellel vannak ellátva. Ez a szimbólum arra utal, hogy a lemerült akkumulátorokat, vagy elemeket, amelyeket már nem lehet feltölteni, tilos a háztartási hulladékba dobni. A régi elemek káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják az egészséget és a környezetet. A törvény Önt mint végfelhasználót kötelezi a használt elemek visszaszolgáltatására (Akkumulátor törvény 11.§, Elemek és akkumulátorok hulladékára vonatkozó termékfelelősséget újraszabályozó törvény). Az elemeket a használatuk után ingyenesen leadhatja a vásárlás helyén, vagy a közvetlen közelben lévő gyűjtőhelyeken (pl. települési gyűjtőhelyek, vagy kereskedés). Az elemeket postai úton visszaküldheti az eladónak.

### 12.2 WEEE ÚTMUTATÁS

A 2003 február 13-án európai törvényként hatályba lépett WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv átfogó változást hozott az élettartamuk végét elért elektromos készülékek ártalmatlanításában. Ennek az irányelvnek az elsődleges célja az elektronikai hulladékok keletkezésének elkerülése és egyidejűleg az újrahasznosítás és az újbóli használat más formáinak elősegítése révén a hulladék mennyiségének csökkentése. A terméken és a csomagolásán látható WEEE logó (hulladéktároló konténer) arra hívja fel a figyelmet, hogy terméket tilos a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ön felelős azért, hogy az összes élettartama végét elért elektromos és elektronikus készülék a célra alkalmas gyűjtőhelyeken kerüljön leselejtezésre. Az elektronikai hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása elősegíti a természeti erőforrások takarékosabb használatát. Továbbá az elektronikai hulladékok újrahasznosítása hozzájárul a természet és ezzel az emberi egészség megőrzéséhez is. Az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról, újrahasznosításáról és a gyűjtőhelyekről további információkat a helyi önkormányzatoknál, hulladékkezelő vállalatoknál, a szakkereskedésekben és a készülék gyártójánál kaphat.

### 12.3 ROHS MEGFELELŐSÉG

Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus készülékekben és ezek változataiban használt bizonyos veszélyes anyagok korlátozását megcélzó európai RoHS irányelvnek.

### 12.4 CE-JELÖLÉS

A termékre nyomtatott CE-jelölés megfelel a hatályos EU normáknak és azt jelenti, hogy a termék megfelel az erre a termékre vonatkozó összes EU irányelvnek.



**DÖRR „Compact“ Takarmányszóró tartállyal**

Cikkszám. **204371**

Made in China

**DÖRR GmbH**

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

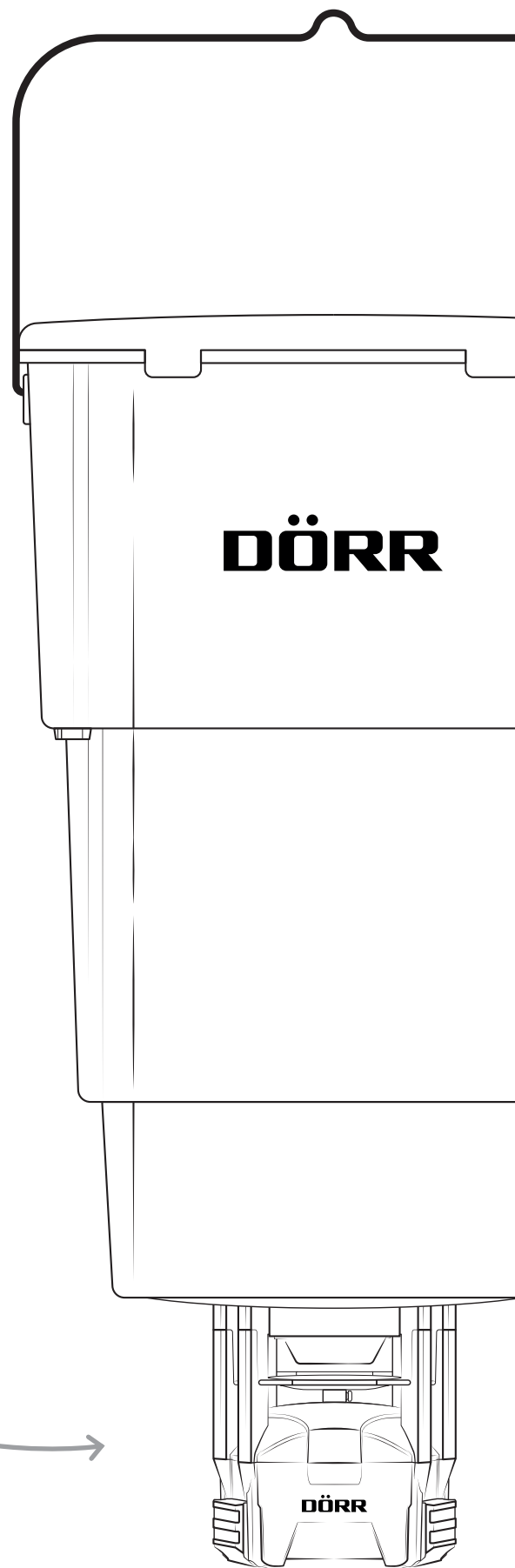
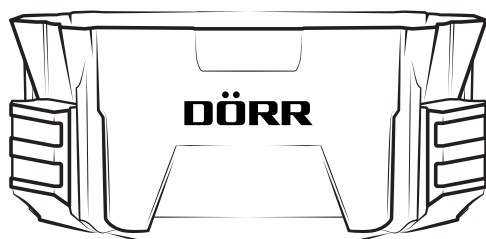
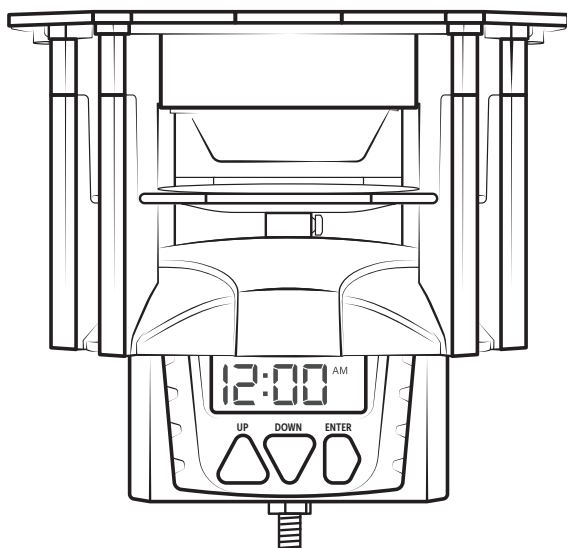
<https://www.doerr-outdoor.de>

# DÖRR

## AUTOMATISCHE VOERSTROOIER

NL GEBRUIKERSHANDLEIDING

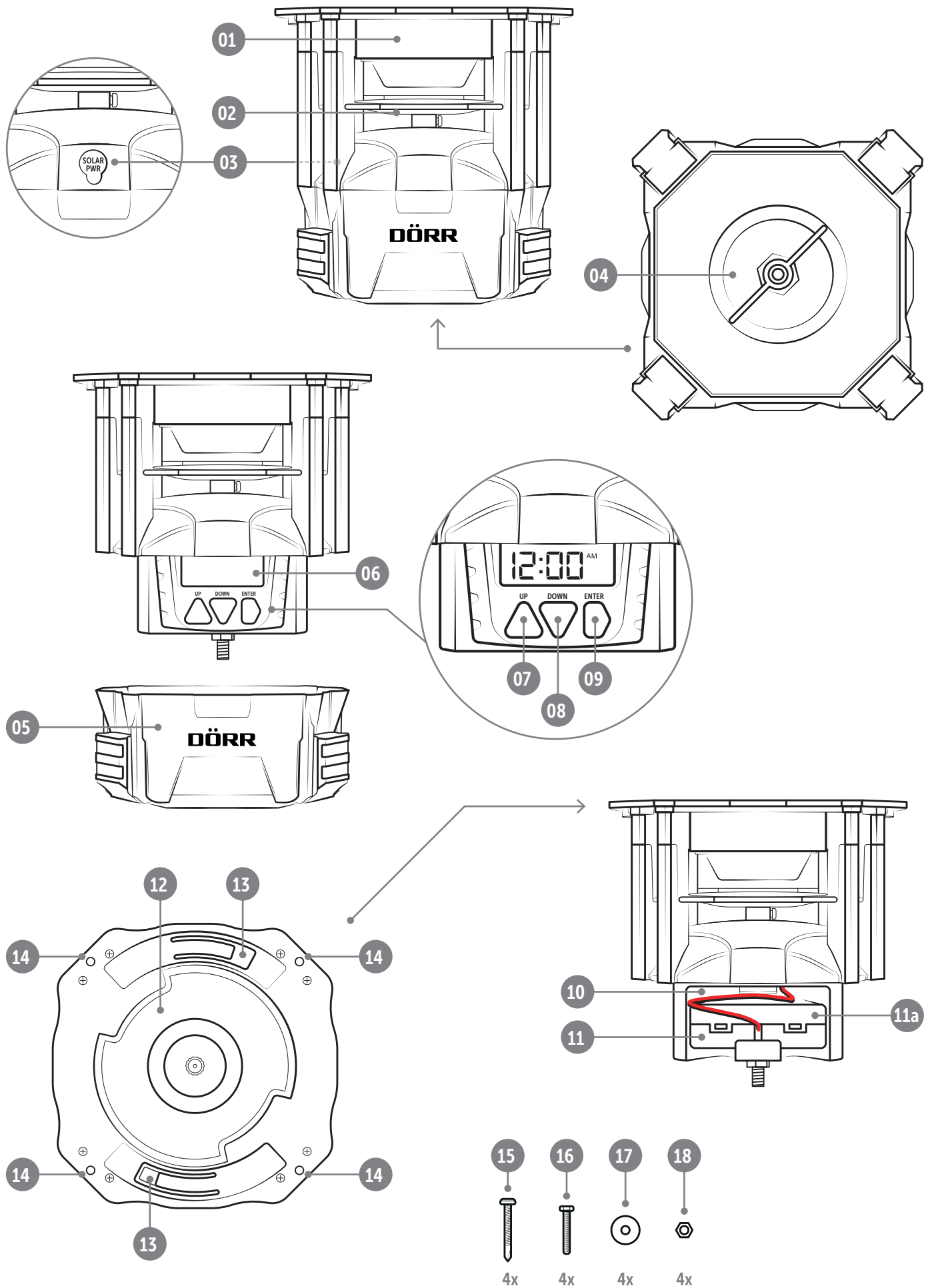
MOD. 204371



## COMPACT

MET CONTAINER

**AFBEELDING ONDERDELEN**



**HARTELIJK DANK** dat u voor een kwaliteitsproduct van de firma **DÖRR** hebt gekozen.

**Lees de gebruikershandleiding en de veiligheidsinstructies voor het eerste gebruik aandachtig.**

Bewaar de gebruikershandleiding samen met het apparaat voor later gebruik. Indien andere personen dit apparaat gebruikt, dient u hen deze gebruikershandleiding ter beschikking te stellen. Wanneer u het apparaat verkoopt, hoort deze handleiding bij het apparaat en moet u deze meeleveren.

**DÖRR is niet aansprakelijk voor schade door onjuist gebruik of door het niet in acht nemen van de gebruikershandleiding en de veiligheidsinstructies.**

Bij schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik of door invloeden van buitenaf vervalt de garantie of aanspraak op garantie. Een manipulatie, een structurele verandering van het product, evenals het openen van de behuizing door de gebruiker of onbevoegde derden, wordt beschouwd als ondeskundig gebruik.

## 01 | ⚠️ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- ⚠️ **Houd tijdens de testfase en normaal bedrijf minimaal 8 meter afstand van de voerstrooier!**
- ⚠️ **Bescherm uw ogen en ledematen! De snelle rotatie van de uitwerpmotor en het uitgeworpen voer kunnen u verwonden!**
- ⚠️ **Grijp tijdens het gebruik nooit in de behuizing of de strooi-schijf - gevaar voor snijwonden en amputatie van vingers!**
- ⚠️ **Niet voor gebruik in gesloten ruimtes!**
- ⚠️ **Het apparaat is geen speelgoed! Houd het apparaat, de accessoires en de verpakkingsmaterialen verwijderd van kinderen en huisdieren om ongevallen en verstikking te voorkomen.**
- Personen met fysieke of cognitieve beperkingen moeten het apparaat na overeenkomstige instructie en onder toezicht gebruiken.
- Personen met een pacemaker, een defibrillator of andere elektronische implantaten moeten een **minimale afstand van 30 cm** aan-

houden aangezien het apparaat magnetische velden opwekt.

- Gebruik het apparaat alleen met **geschikte, hoogwaardige batterijen van het type Mignon AA LR6 1,5V of overeenkomstige oplaadbare AA-batterijen** (niet meegeleverd). **Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste poolaansluiting (+/-)**. Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen.
- Schakel het apparaat na elk gebruik uit.
- Gebruik of raak het apparaat niet aan met natte handen.
- Bescherm het apparaat tegen schokken. Gebruik het apparaat niet als het gevallen is. In dit geval laat u het door een gekwalificeerde elektricien controleren voor u het apparaat opnieuw inschakelt.
- Indien het apparaat defect of beschadigd is, probeer het apparaat dan niet uit elkaar te nemen of zelf te repareren - **er bestaat gevaar voor een stroomstoot!** Neem contact op met uw gespecialiseerde dealer.
- Bescherm het apparaat tegen vuil. Reinig het apparaat niet met benzine of agressieve reinigingsmiddelen. We raden een pluisvrije, licht vochtige microvezeldoek aan om de externe onderdelen van het apparaat te reinigen. **Schakel het apparaat uit voordat u het reinigt en verwijder de batterijen.**
- Als u het apparaat niet gebruikt, bewaart u het op een stofvrije, droge, koele plaats.
- Dank het apparaat af overeenkomstig de WEEE-richtlijnen voor elektronische apparaten als het defect is of er geen gebruik meer gepland is. Voor vragen kunt u terecht bij de lokale autoriteiten die voor de afvoer bevoegd zijn.

## 02 | ⚠️ BATTERIJ WAARSCHUWINGEN

Gebruik alleen hoogwaardige merkbatterijen. **Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste poolaansluiting (+/-)**. Plaats geen batterijen van een verschillend type en vervang alle batterijen altijd op hetzelfde moment. Meng geen gebruikte batterijen met nieuwe batterijen. Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. **Gooi de batterijen niet in vuur, sluit ze niet kort en haal ze niet uit elkaar. Laad gewone batterijen nooit op - explosiegevaar!** Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat om te voorkomen dat er batterijzuur uitloopt. Haal uitgelopen batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Reinig de contacten voor u nieuwe batterijen plaatst. **Er bestaat verwondingsgevaar door batterijzuur!** Bij contact met batterijzuur de getroffen plaatsen onmiddellijk overvloedig met zuiver water spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen. Batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn als ze worden ingeslikt. **Bewaar batterijen op een plaats die zich buiten het bereik van kinderen en huisdieren bevindt.** Batterijen mogen niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd (zie ook hoofdstuk Batterij/accu afdanking”).

### 03 | PRODUCTBESCHRIJVING




Met de automatische **DÖRR voerstrooier "Compact"** kan voer zoals maïs betrouwbaar en op vaste tijden worden gestrooid. Ideaal om beschadigingen door wild te voorkomen (afleidend voeren), voor het voeren in kooien/hekken en op de voederplaats.

- **Smeert bijv. maïs, graan en nog veel meer**
- **Opvouwbare voerbak van weerbestendig kunststof**
- **Inhoud ca. 20 kg / ca. 25 liter**
- **Timer voor 1 - 4 programmeerbare voertijden per dag**
- **Strooitijd instelbaar van 1-30 seconden**
- **Strooit ongeveer 125 g maïs (hele korrels) per seconde**
- **Strooiafstand ca. 7 meter (afhankelijk van de grootte en het gewicht van de voerstukken)**
- **Werking via 4x AA batterijen LR6 1.5V (niet inbegrepen)**
- **Aansluiting voor optioneel 6V zonnepaneel**

#### **OPMERKING**

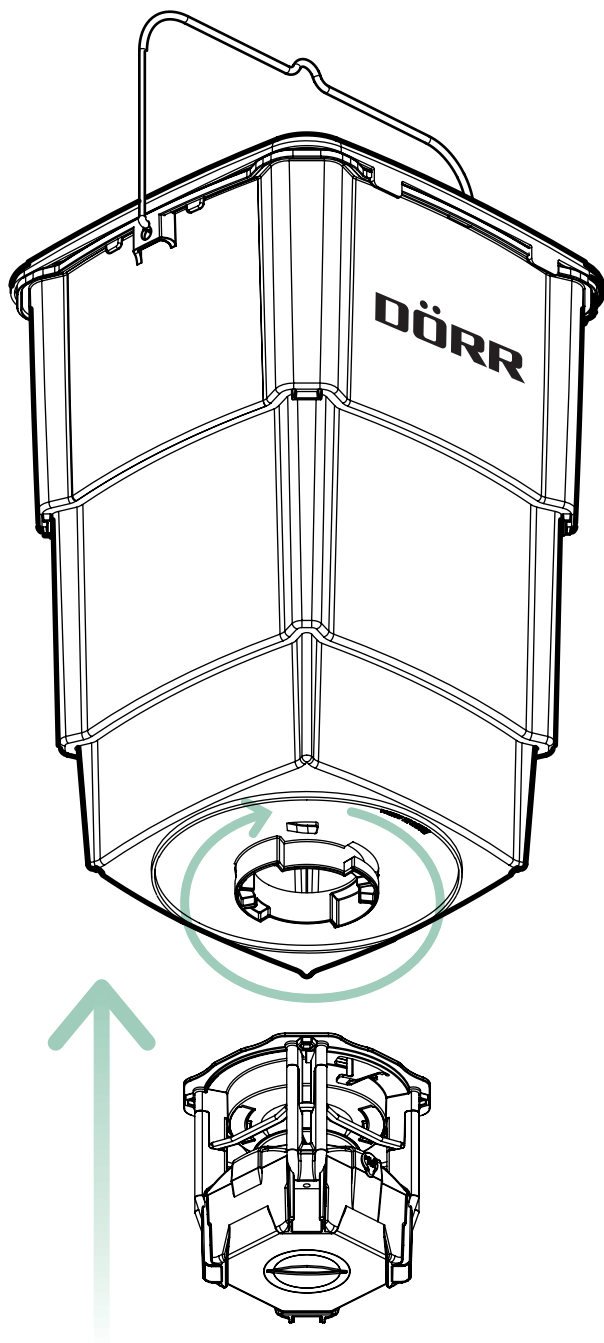
**Neem de geldende jachtwet in acht!**

### 04 | BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

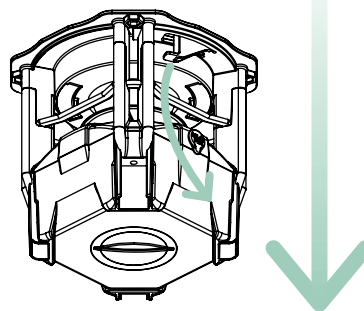
- 01 Behuizing voerstrooier
- 02 metalen strooibord
- 03 Aansluiting voor optioneel 6V zonnepaneel
- 04 Afsluitschroef
- 05 Deksel behuizing batterijvak + timer
- 06 Display
- 07 Knop UP  (omhoog)
- 08 Knop DOWN  (omlaag)
- 09 ENTER-knop 
- 10 Batterijvak
- 11 Batterijbox
- 11a) Deksel batterijbox**
- 12 Adapter met snelle ontgrendeling
- 13 Ontgrendelingsclips
- 14 4 bevestigingsgaten (ø 4 mm)
- 15 4 stuks zelftappende plaatschroeven
- 16 4 stuks zeskantschroeven M4 x 25 mm
- 17 4 stuks ringen M4
- 18 4 stuks zeskantmoeren M4

## 05 | MONTAGE OP VOERBAK

Met de adapter met snelle ontgrendeling (12) bovenop de voerbak en aan de onderkant van de voerbak bevestigt u de voerbak snel en eenvoudig aan de voerbak. Draai de voerstrooier naar rechts totdat u een klik hoort.

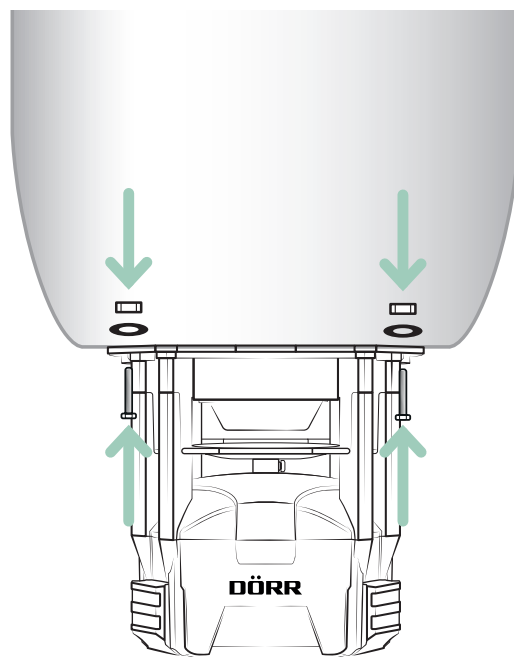
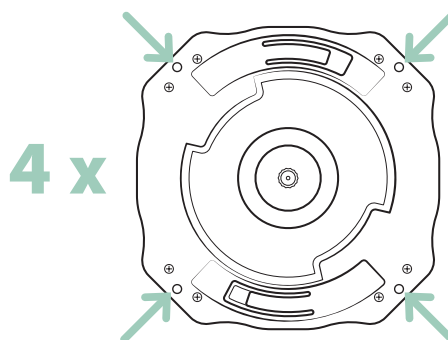


Om de voerbak te verwijderen, trekt u de twee ontgrendelingsclips (13) naar beneden en draait u de voerverspreider naar links.



### OPMERKING

U heeft alleen de meegeleverde schroeven, ringen en moeren nodig als u nog een geschikte voerbak op de voerverspreider wilt monteren. Schroef hiervoor de voerstrooier op de alternatieve voerbak met behulp van de bijgeleverde schroeven, ringen en moeren (16-18) door de 4 montagegaten (14).



## 06 | INGEBRUIKNAME

### 06.1 Plaatsen van de batterijen

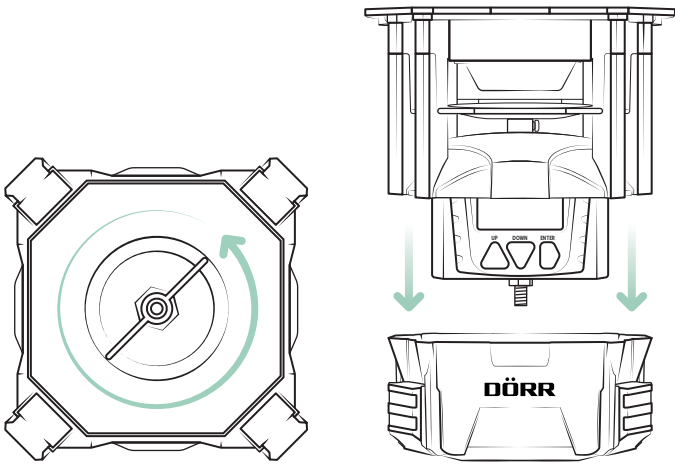
#### OPMERKING

Gebruik uitsluitend nieuwe Mignon AA LR6 1,5 V alkalie-mangaanbatterijen of herlaadbare NiMH-accu's van hetzelfde type en dezelfde producent. **Let op de correcte poolaansluiting (+/-) bij het plaatsen!** Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

Voordelige batterij-voordeelpakketten vindt u in onze DÖRR-webshop:

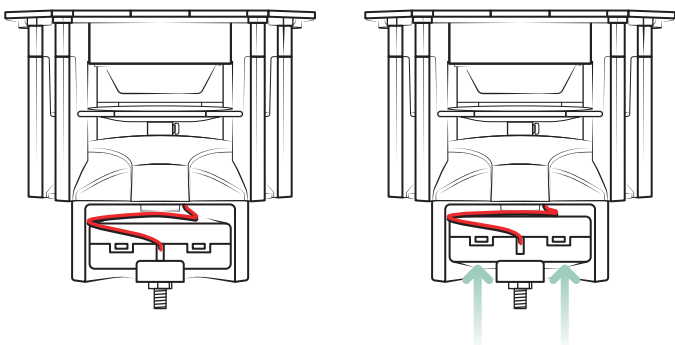
[www.doerr-outdoor.de](http://www.doerr-outdoor.de) 

Draai de borgschroef (04) aan de onderzijde van de voerstrooier los totdat u het onderste behuizingsdeksel (05) kunt verwijderen.

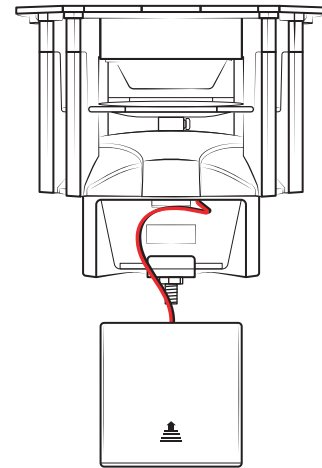


Het batterijvak (10) met de batterijbox (11) bevindt zich aan de achterzijde van de voerstrooier.

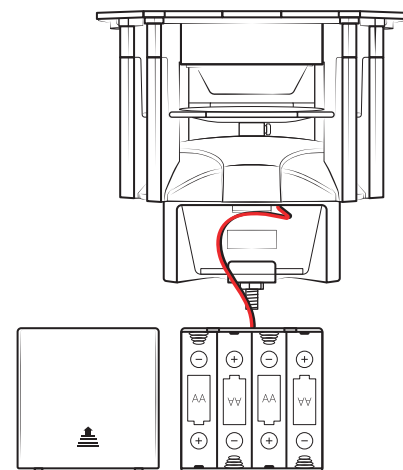
Om de batterijbox (11) te verwijderen, duwt u deze met beide duimen omhoog tot de batterijbox uit de houder klikt.



Haal de batterijbox (11) voorzichtig uit het batterijvak (10) zonder de kabelverbinding los te scheuren.



Schuif het deksel van het batterijvak (11a) open in de richting van de pijl zoals aangegeven. Rust de batterijbox uit met **4 mignonbatterijen AA LR6 1,5V** of met **bijbehorende, oplaadbare AA-batterijen** (niet inbegrepen). **Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit +/-** (markeringen in de batterijdoos).



Schuif het deksel van het batterijvak (11a) terug op de batterijbox (11). Schuif de batterijbox (11) met de kabelaansluiting terug in het batterijvak (10) en druk de batterijbox weer naar beneden in de houder.

### 06.2 Vervangen van de batterijen

#### OPMERKING

Houd er rekening mee dat wanneer de batterijen worden vervangen, de timer de ingestelde tijd en geprogrammeerde voertijden **ongeveer 1 minuut** onthoudt. Als het langer duurt om de batterij te vervangen, moeten tijd en datum opnieuw worden ingesteld.

**⚠ OPGELET**

Indien u de voerstrooier wilt gebruiken met een optioneel 6V zonnepaneel, dient u eventueel geplaatste batterijen/accu's uit de batterijbox (11) te halen om schade aan de timer en de batterijen te voorkomen.

## 07 | PROGRAMMERING VAN DE TIMER

### 07.1 Tijdformaat/tijd instellen

Na het correct plaatsen van de batterijen verschijnt de vooraf ingestelde tijd **12:00 AM** op het display (06).

Tijdsinstellingen worden ingevoerd in **12-uursformaat**. Hier geeft **AM** (ante meridiem) de **tijd vóór 12.00 uur** aan, terwijl **PM** (post meridiem) de **tijd na 12.00 uur** aangeeft

#### 12-uursformaat

12:00 AM tot 11:59 AM →

12:00 PM tot 11:59 PM →

#### 24-uursformaat

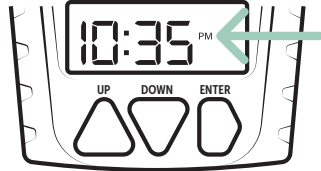
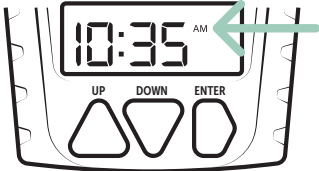
00:00 tot 11:59 uur in de ochtend

12.00 middags tot 23.59 uur 's nachts

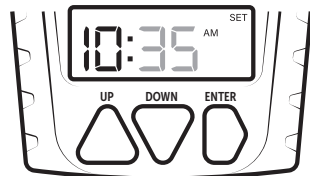
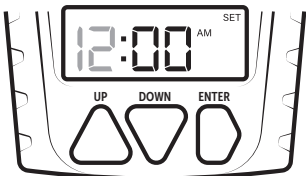
#### Voorbeeld:

10:35 AM = 10:35 uur 's morgens

10:35 PM = 22:35 uur 's avonds



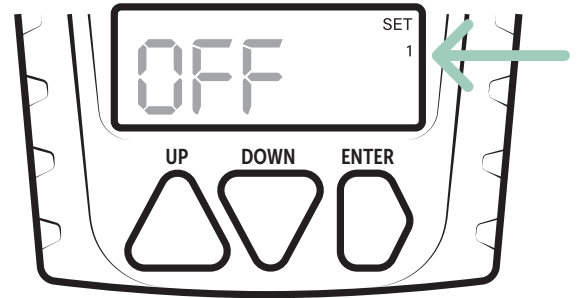
Druk op de knop ENTER (09) om de huidige tijd in te stellen. De uurscijfers knippen en u kunt het huidige uur invoeren met de knoppen UP (07) en DOWN (08). Bevestig het uur met de ENTER-toets (09) en voer de minuten in (minutencijfers knippen).



Druk op de ENTER-knop (09) om timer 1 in te stellen (zie volgend hoofdstuk 07.2).

### 07.2 Stel timers 1-4 in

De programmering van de timers volgt direct na het instellen van de tijd. Als u de timer op een later tijdstip wilt instellen, drukt u op de knop ENTER (09) tot het volgende display verschijnt en in het display OFF knippert:

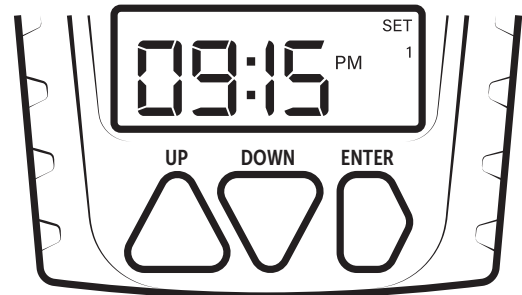


#### Nu kunt u de starttijd voor timer 1 invoeren:

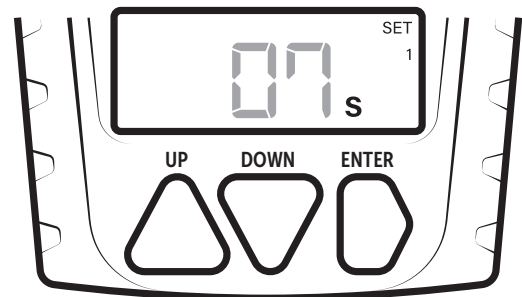
Gebruik de knoppen UP (07) en DOWN (08) om het uur te selecteren. Let op het 12-uursformaat zoals beschreven in hoofdstuk 07.1. Bevestig het uur met de ENTER-toets (09) en voer de minuten in (minutencijfers knippen).

#### Voorbeeld timerinvoer:

Voerstrooier start 's avonds om 21.15 uur.



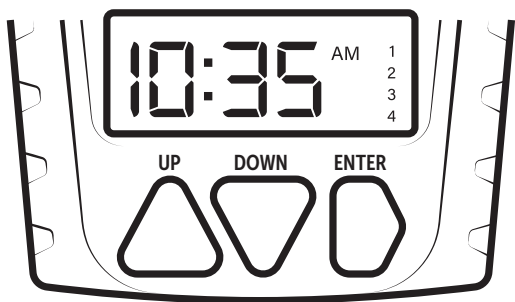
Druk na het invoeren van de minuten op de toets ENTER (09) om de **strooitijd** in te stellen (tweede cijfers knippen). Met de knoppen UP (07) en DOWN (08) kan een strooitijd van **1-30 seconden** worden ingevoerd:



Druk op de knop ENTER (09) om door te gaan naar de volgende timer.



Voorbeeldweergave wanneer alle timers zijn geactiveerd:



### 07.3 Testduur

Nadat timer 4 is ingesteld, wordt door op de ENTER-knop (09) te drukken een "testduur" weergegeven (secondencijfers knipperen). Met de knoppen UP (07) en DOWN (08) kan een testduur van 1-30 seconden worden ingevoerd.

#### OPMERKING

We raden een max. testduur van 1-2 seconden om slechts een kleine hoeveelheid voer te geven voor testdoeleinden.

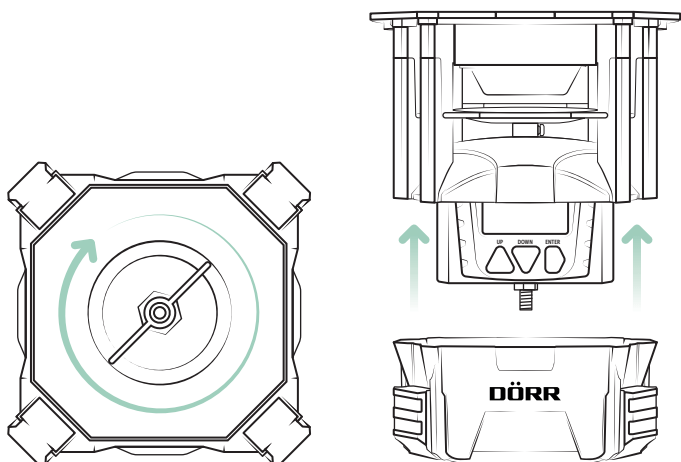
Zie het volgende hoofdstuk **08 | TESTFUNCTIE**.

### 07.4 Timers uitschakelen

Om een aangepaste voertijd te annuleren, drukt u herhaaldelijk op de knop ENTER (09) totdat u de juiste timer bereikt bij het invoeren van de starttijd. Druk herhaaldelijk op de knop UP (07) of DOWN (08) tot op het display **OFF** verschijnt.

Druk op de knop ENTER (09) om de programmeermodus te verlaten.

Plaats het behuizingsdeksel (05) terug op de voerstrooierbehuizing (01) en draai de borgschroef vast.



## 08 | TESTFUNCTIE

Deze functie helpt u bij het testen van de juiste tijd, strooihoeveelheid en radius afhankelijk van het voer na installatie van de voerstrooier. De testduur kan worden ingesteld zoals beschreven in hoofdstuk 07.3.

#### OPMERKING

We raden een max. testduur van 1-2 seconden om slechts een kleine hoeveelheid voer te geven voor testdoeleinden.

#### OPGELET

- Houd tijdens de testfase en normaal bedrijf minimaal 8 meter afstand van de voerstrooier!
- Bescherm uw ogen en ledematen! De snelle rotatie van de uitwerpmotor en het uitgeworpen voer kunnen u verwonden!
- Grijp tijdens het gebruik nooit in de behuizing of de strooischijf - gevaar voor snijwonden en amputatie van vingers!

Houd de knoppen UP (07) en DOWN (08) 3 seconden ingedrukt en laat ze dan los. Op het display verschijnt een countdown van 5 seconden. Na afloop van de countdown start de voerstrooier de testfase.

Om de test af te breken, drukt u tijdens het aftellen op de knop ENTER (09).

## 09 | REINIGING EN BEWARING

Reinig het apparaat niet met benzine of agressieve reinigingsmiddelen. We raden een pluisvrije, licht vochtige microvezeldoek aan om de externe onderdelen van het apparaat te reinigen. Verwijder de batterijen voor de reiniging. Als u het apparaat niet gebruikt, bewaart u het op een stofvrije, droge, koele plaats. **Het apparaat is geen speelgoed - bewaar het op een plaats die onbereikbaar is voor kinderen.** Houd het apparaat verwijderd van huisdieren.

## 10 | TECHNISCHE GEGEVENS

Stroombron	<b>4x AA-batterijen LR6 1,5V of vergelijkbare oplaadbare AA-batterijen (niet inbegrepen)</b>
Voertijden per dag	<b>1 - 4</b>
Spreiding	<b>ca. 7 m op een hoogte van 2 meter</b>
Strooihoeveelheid	<b>ca. 125 g/1 seconde</b>
Strooiduur via timer	<b>1 – 30 seconden</b>
Afmetingen	<b>ca. 14 x 14 x 13,8 cm</b>
Afmetingen container	<b>ca. 25 x 25 x 40 cm</b>
Capaciteit container	<b>ca. 20 kg / ca. 25 liter (bijv. volkoren voedermaïs)</b>
Gewicht	<b>ca. 2150 g</b>

*DÖRR GmbH behoudt zich het recht voor om zonder aankondiging technische wijzigingen uit te voeren.*

## 11 | INHOUD VAN DE LEVERING

- 1x Voerstrooier
- 1x Opvouwbare voercontainer met deksel
- elk 4x bouten, moeren, ringen, parkers
- 1x Veiligheidsinstructies

## 12 | AFDANKING, CE-MARKERING

### 12.1 BATTERIJ/ACCU AFDANKING

Batterijen en accu's zijn met het symbool van een doorkruiste afvalton gemarkeerd. Dit symbool wijst erop dat lege batterijen of accu's die niet meer opgeladen kunnen worden, niet met het huishoudelijk afval afgevoerd mogen worden. Mogelijk bevatten oude batterijen schadelijke stoffen die schade aan de gezondheid en het milieu kunnen veroorzaken. U bent als eindconsument wettelijk verplicht om oude batterijen terug te geven (Duitse Batterijwet §11 Wet inzake de nieuwe regeling inzake afvalproductverantwoordelijkheid voor batterijen en accumulatoren). U kunt batterijen na gebruik in het verkooppunt of bij u in de buurt (bijv. gemeentelijke inzamelpunten of de handel) gratis teruggeven. Verder kunt u batterijen ook met de post naar de verkoper terugsturen.

### 12.2 WEEE-OPMERKING

De WEEE-richtlijn (Waste Electrical and Electronic Equipment) die als Europese wet op 13 februari 2003 in werking is getreden, heeft een aanzienlijke verandering bij de afdanking van versleten elektrische toestellen tot gevolg gehad. De bedoeling van deze richtlijn is het vermijden van elektrisch schroot door gelijktijdig hergebruik, recycling en andere vormen van renovatie te bevorderen om de afvalberg te verkleinen. Het afgebeelde WEEE-logo (afvalton) op het product en de verpakking wijst erop dat het product niet met het normale, huishoudelijke afval afgevoerd mag worden. U bent ervoor verantwoordelijk alle versleten elektrische en elektronische apparaten op de overeenkomstige inzamelpunten af te leveren. Gescheiden inzameling en zinvolle recycling van elektrisch schroot helpt om spaarzamer met natuurlijke hulpbronnen om te gaan. Bovendien levert de recycling van elektrisch schroot een bijdrage tot behoud van ons milieu en daardoor ook de gezondheid van de mens. Meer informatie over het afdanken van elektrische en elektronische apparaten, de recycling en de inzamelpunten krijgt u bij de lokale instanties, afvalbedrijven, in de gespecialiseerde handel en bij de producent van het apparaat.

### 12.3 ROHS-CONFORMITEIT

Dit product voldoet aan de Europese RoHS-richtlijn inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten alsook afleidingen ervan.

### 12.4 CE-MARKERING

De gedrukte CE-markering voldoet aan de geldende EU-normen en geeft aan dat het apparaat aan de eisen van alle voor dit product geldige EU-richtlijnen voldoet.

**DÖRR Voerstrooier "Compact" met container**

Artikelnr. **204371**

Made in China

**DÖRR GmbH**

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

<https://www.doerr-outdoor.de>

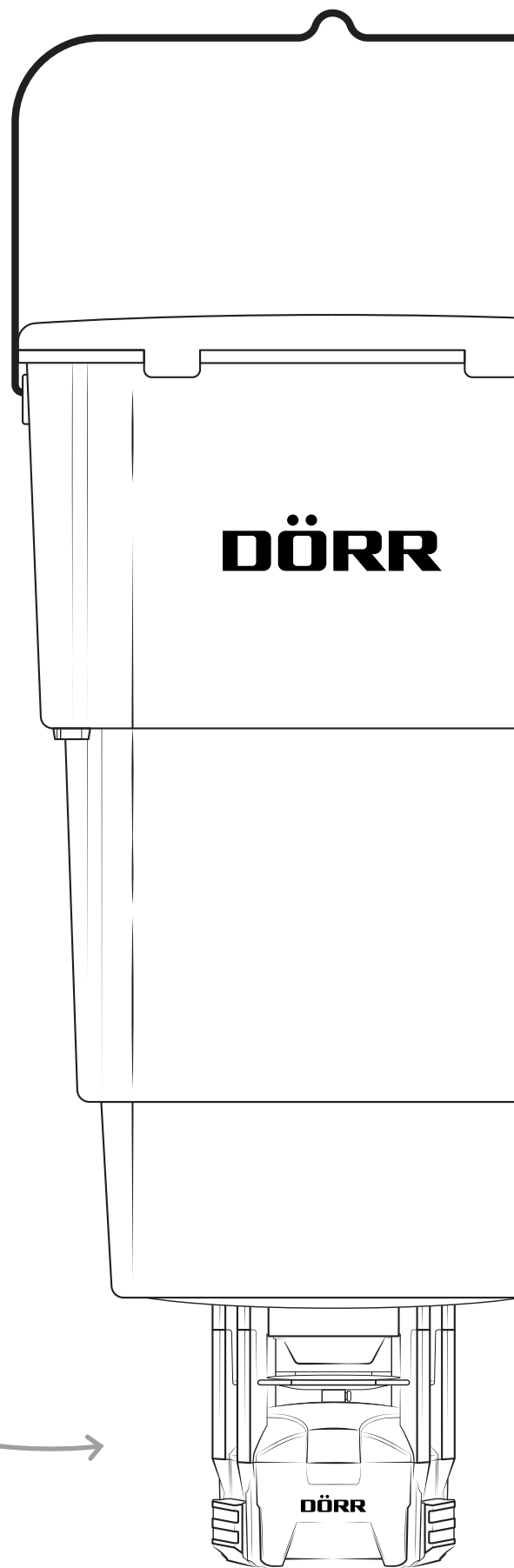
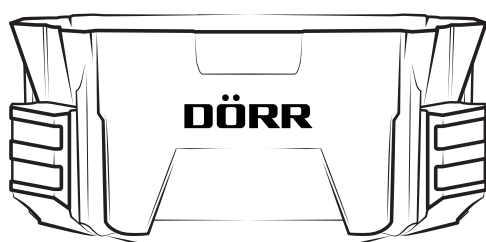
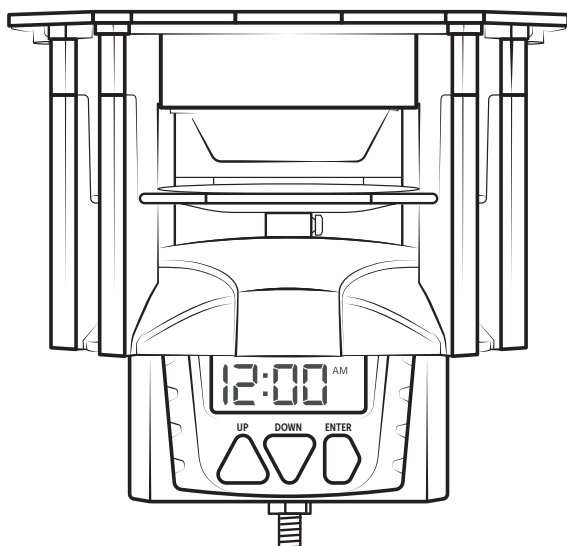
# DÖRR

## AUTOMATISK FODERSPRIDARE

SE

BRUKSANVISNING

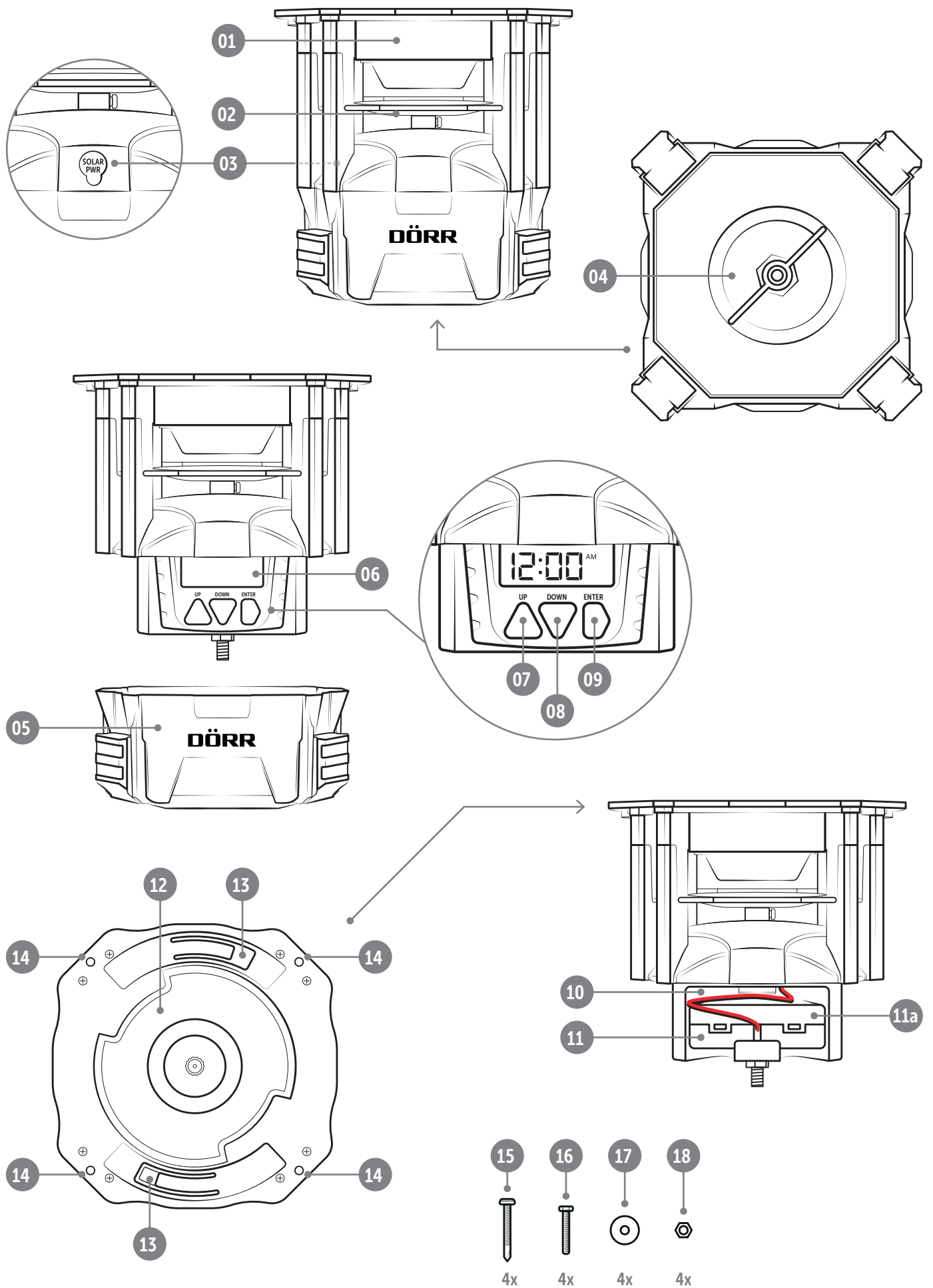
MOD. 204371



## COMPACT

MED BEHÅLLARE

**BILD SOM VISAR DELAR**



**TACK** för att du har valt en kvalitetsprodukt från **DÖRR**.

**Läs noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsinformationen innan du använder produkten för första gången.**

Förvara bruksanvisningen tillsammans med enheten för senare användning. Om andra personer använder denna enhet ska de få tillgång till denna bruksanvisning. Om du säljer enheten ska denna bruksanvisning följa med till den nya ägaren.

**DÖRR ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller på grund av att bruksanvisningen och säkerhetsinformationen inte har följts.**

Garantin eller felansvaret gäller inte vid skador som orsakas på grund av felaktig hantering eller yttre faktorer. En manipulation, en strukturell förändring av produkten och öppning av höljet från användarens eller obehörig tredje parts sida anses vara felaktig hantering.

## 01 | ⚠ SÄKERHETSINFORMATION

- ⚠ **Håll ett avstånd på minst 8 meter från foderspridaren under testfasen och vid normal drift!**
- ⚠ **Skydda dina ögon och lemmar! Den snabba rotationen hos utmatningsmotorn och utmatat foder kan ge upphov till personskada!**
- ⚠ **Grip aldrig in i huset eller spridarskivan under drift. Det finns risk för skärskador och amputation av fingrar!**
- ⚠ **Ej för användning i slutna utrymmen!**
- ⚠ **Denna enhet är ingen leksak! Håll enheten, tillbehör delar och förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och husdjur, för att förhindra olyckor och kvävning.**
- Människor med fysiska eller kognitiva funktionsnedsättningar ska instrueras och övervakas vid användning av enheten.
- Personer med pacemaker, defibrillator eller andra elektriska implantat ska hålla ett **avstånd på minst 30 cm** till enheten, eftersom den alstrar magnetfält.
- Använd endast enheten med **lämpliga, högkvalitativa batterier av typen Mignon AA LR6 1,5V eller motsvarande uppladdningsbara AA-batterier** (ingår ej). **Förväxla inte polerna när du sätter i batterierna (+/-)**. Om produkten inte används under en längre tid, ta ur batterierna.

- Stäng av enheten efter varje användning.
- Använd eller rör inte enheten med våta händer.
- Skydda enheten mot stötar. Använd inte enheten om du har tappat den. Låt i så fall en behörig elektriker kontrollera enheten innan du sätter på den igen.
- Försök inte ta isär eller reparera enheten själv om den är defekt eller skadad. **Risk för elektrisk stöt!** Kontakta din fackhandlare.
- Skydda enheten mot smuts. Rengör inte enheten med bensin eller starka rengöringsmedel. Vi rekommenderar att du rengör enhetens yttre delar med en luddfri, lätt fuktad mikrofiberduk. **Stäng av enheten och ta ur batterierna före rengöring.**
- Förvara enheten på en torr, sval och dammfri plats.
- Avfallshandla enheten enligt direktivet om elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE) om den är defekt eller om den inte ska användas mer. Om du har frågor kan du kontakta de lokala myndigheterna som ansvarar för avfallshandling.

## 02 | ⚠ BATTERI – VARNINGSINFORMATION

Använd endast märkesbatterier av hög kvalitet. **Förväxla inte polerna när du sätter i batterierna (+/-)**. Sätt inte i batterier av olika typ och byt alltid ut alla batterierna samtidigt. Blanda inte använda batterier med nya. Ta ut batterierna om du inte använder enheten under en längre tid. **Kasta inte batterierna i elden, kortslut dem inte och ta inte isär dem. Ladda aldrig vanliga batterier – explosionsrisk!** Ta genast ut tomma batterier ur enheten för att undvika att batterisyra rinner ut. Ta genast ut läckande batterier ur enheten. Rengör kontakt-erna innan du sätter i nya batterier. **Risk för frätskador pga. batterisyra!** Om du kommer i kontakt med batterisyra ska du genast skölja de berörda ställena med rikligt med rent vatten och omgående kontakta läkare. Det kan vara livsfarligt att svälja batterier. **Förvara batterier utom räckhåll för barn och husdjur.** Batterier får inte kastas i hushållsavfallet (se även kapitlet "Avfallshandling av batterier").

### 03 | PRODUKTBESKRIVNING




Med den automatiska **DÖRR "Compact" foderspridaren** kan foder som majs spridas tillförlitligt på bestämda tider. Detta är idealiskt för att undvika viltskador (distraktionsutfodring), för inhägnad/stängselutfodring, samt på utfodringsplatsen.

- **Sprider t.ex. majs, spannmål och mycket mer**
- **Fällbar foderbehållare av väderbeständig plast**
- **Kapacitet ca 20 kg/25 liter**
- **Timer för 1–4 programmerbara utfodringstillfällen per dag**
- **Spridningstid justerbar på 1–30 sekunder**
- **Sprider ca 125 g majs (hela kärnor) per sekund**
- **Spridningsavstånd ca 7 meter (beroende på foderbitarnas storlek och vikt)**
- **Drivs av 4x AA-batterier LR6 1,5V (ingår ej)**
- **Anslutning för 6V solpanel (tillval)**

#### **OBSERVERA**

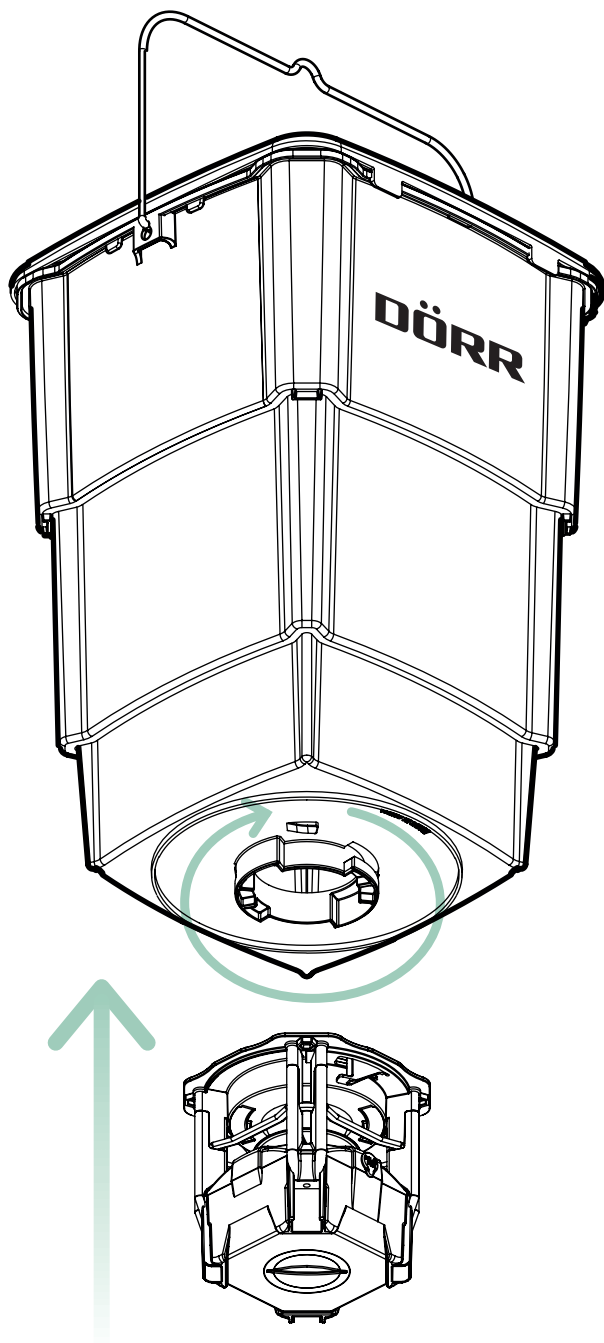
**Observera gällande jaktlagstiftning!**

### 04 | BESKRIVNING AV DELARNA

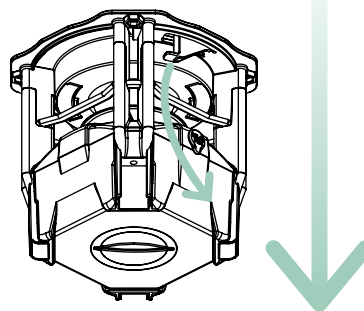
- 01 Hus foderspridare
- 02 Metallspridarskiva
- 03 Anslutning för 6V solpanel (tillval)
- 04 Låsskruv
- 05 Kåpa batterifack + timer
- 06 Display
- 07 UP-knapp  (upp)
- 08 DOWN-knapp  (ned)
- 09 ENTER-knapp  (inmatningsknapp)
- 10 Batterifack
- 11 Batterilåda
  - 11a) Lock till batterilåda**
- 12 Snabbkopplingsadapter
- 13 Låsklamrar
- 14 4 monteringshål (ø 4 mm)
- 15 4 st självängande plåtskruvar
- 16 4 st sexkantsskruvar M4 x 25 mm
- 17 4 stycken brickor M4
- 18 4 st sexkantsmuttrar M4

## 05 | MONTERING TILL FODERBEHÅLLARE

Med snabbkopplingsadaptern (12) ovanpå foderspridaren och på undersidan av foderbehållaren fäster du snabbt och enkelt foderspridaren på foderbehållaren. Vrid foderspridaren åt höger tills du hör ett klick.

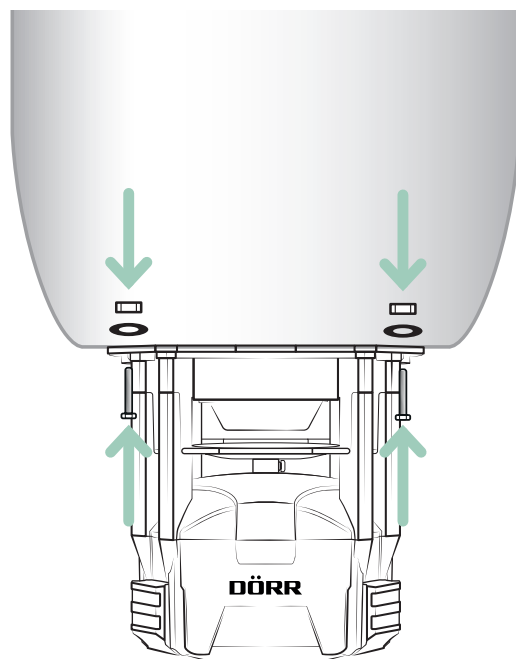
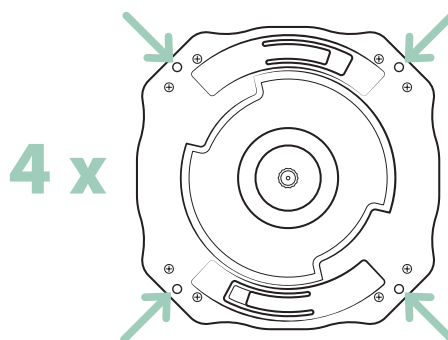


För att ta bort foderbehållaren, dra de två frigöringsklamrarna (13) nedåt och vrid foderspridaren åt vänster.



### ► OBSERVERA

Du behöver bara medföljande skruvar, brickor och muttrar om du ska montera en annan lämplig foderbehållare på foderspridaren. För att göra detta, skruva fast foderspridaren på den medlevererade foderbehållaren med hjälp av skruvarna, brickorna och muttrarna (16-18) genom de 4 monteringshål (14).





## 06 | IDRIFTTAGANDE

### 06.1 Sätta i batterierna

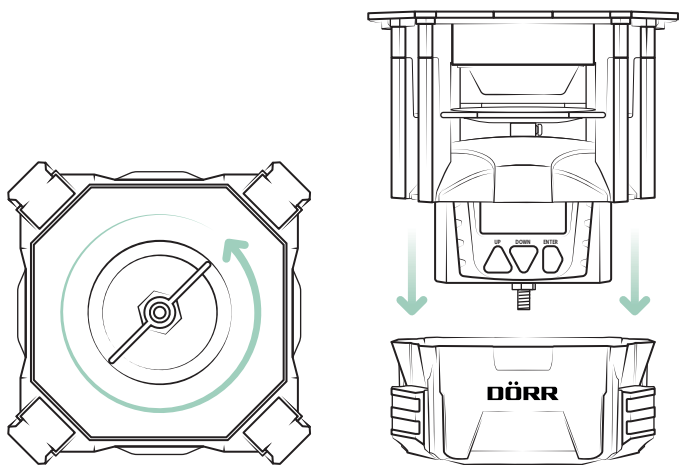
#### ► OBSERVERA

Använd endast nya Mignon AA LR6 1,5 V alkaliska batterier eller laddningsbara AA-batterier av samma typ och från samma tillverkare. **Förväxla inte polerna (+/-)!** Ta ut batterierna om kameran inte används under en längre tid.

Prisvärda batteripaket finns i vår DÖRR webbshop:

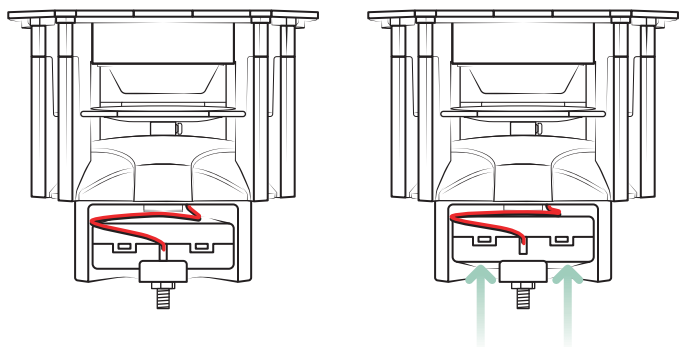
[www.doerr-outdoor.de](http://www.doerr-outdoor.de) 

Skruva loss låsskruven (04) på undersidan av foderspridaren tills du kan ta bort den nedre kåpan (05).

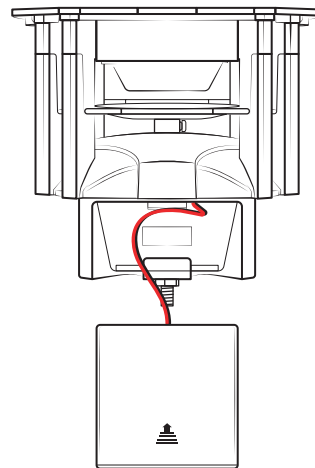


Batterifacket (10) med batterilådan (11) är placerat på baksidan av foderspridaren.

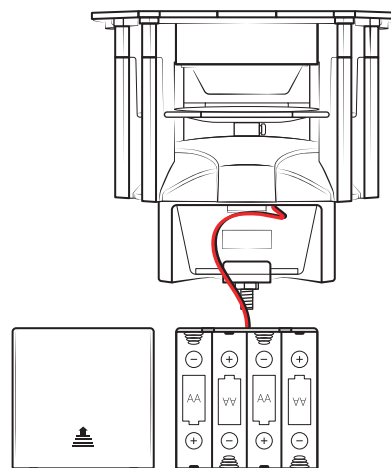
För att ta bort batterilådan (11), tryck upp den med båda tummarna tills batterilådan klickar ut ur hållaren.



Ta försiktigt ut batterilådan (11) ur batterifacket (10) utan att riva av kabelanslutningen.



Skjut upp batterifackets lock (11a) i pilens riktning enligt markeringen. Utrusta batterilådan med **4 Mignon-batterier AA LR6 1,5V eller med motsvarande, uppladdningsbara AA-batterier** ( ingår ej). **När du sätter i batterierna, var uppmärksam på korrekt polaritet +/-** (markeringar inuti batterilådan).



Skjut tillbaka batterifackets lock (11a) på batterilådan (11). Skjut tillbaka batterilådan (11) med kabelanslutningen i batterifacket (10) och tryck tillbaka batterilådan i hållaren.

### 06.2 Byta batterier

#### ► OBSERVERA

Observera att timern i samband med batteribyte kommer att behålla den inställda tiden och de programmerade utfodringstiderna i **cirka 1 minut**. Om du behöver längre tid för att byta batteri måste tid och datum ställas in igen.



**OBS!**

Om du vill använda foderspridaren med en valfri 6V solpanel, ta bort eventuella insatta batterier/uppladdningsbara batterier från batterilådan (11) för att förhindra skador på timern och batterierna.

## 07 | PROGRAMMERING AV TIMER

### 07.1 Ställa in tidsformat/tid

Efter korrekt isättning av batterierna visas den förinställda tiden **12:00 AM** på displayen (06).

Tidsinställningarna anges i **12-timmarsformat**. Här betecknar **AM** (ante meridiem) tiden **före kl. 12.00**, medan **PM** (post meridiem) betecknar tiden **efter kl. 12.00**.

#### 12-timmarsformat.

12:00 AM till 11:59 AM →

12:00 PM till 11:59 PM →

#### 24-timmarsformat.

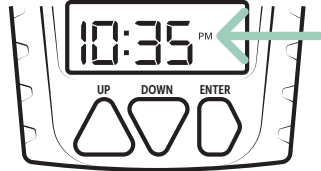
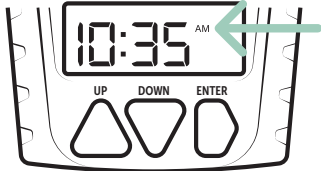
00:00 till 11:59 på förmiddagen

12:00 mitt på dagen till 23:59 på kvällen

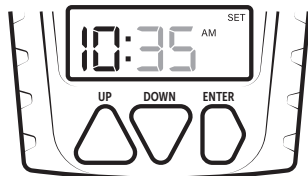
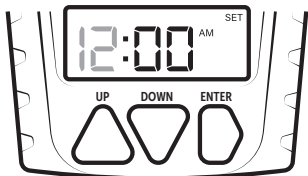
#### Exempel:

10:35 AM = 10:35 på förmiddagen

10:35 PM = 22:35 på kvällen



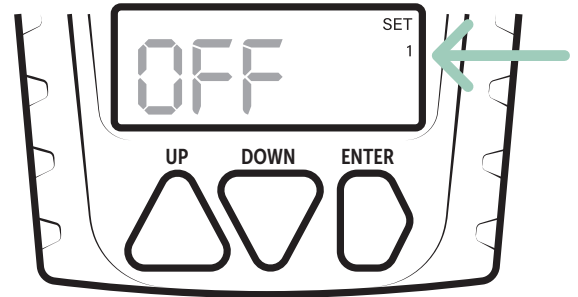
För att ställa in aktuell tid, tryck på ENTER-knappen (09). Timsiffrorna blinkar och du kan mata in den aktuella timmen med knapparna UP (07) och DOWN (08). Bekräfta timmen med ENTER-knappen (09) och mata sedan in minuter (minuter blinkar).



Tryck på ENTER-knappen (09) för att ställa in timer 1 (se följande kapitel 07.2).

### 07.2 Ställ in timer 1-4

Timerprogrammeringen följer omedelbart efter tidsinställningen. Om du vill ställa in timern vid ett senare tillfälle, tryck på ENTER-knappen (09) tills följande indikering visas samt OFF blinkar på displayen:

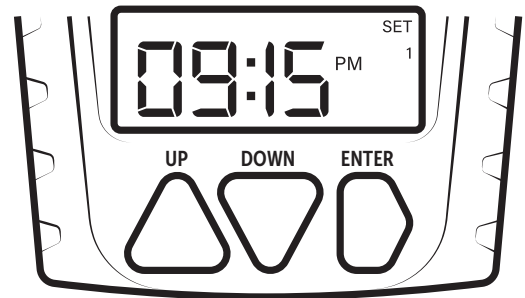


#### Nu kan du ange starttiden för timer 1:

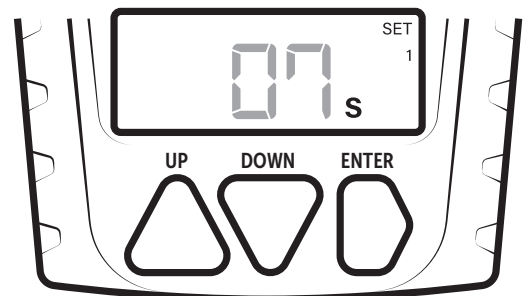
Använd knapparna UP (07) och DOWN (08) för att välja timme. Notera 12-timmarsformatet som beskrivs i kapitel 07.1. Bekräfta timmen med ENTER-knappen (09) och mata sedan in minuter (minuter blinkar).

#### Exempel på inmatning för timer:

Foderspridare startar på kvällen 21.15.

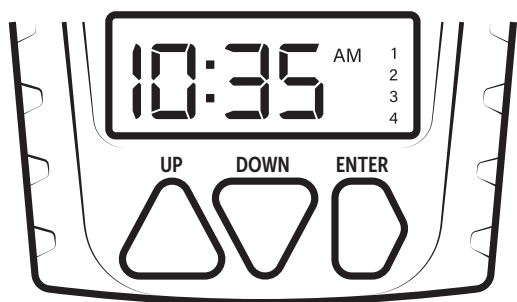


När du har matat in minuter, tryck på ENTER-knappen (09) för att ställa in **spridningstiden** (sekundersiffrorna blinkar). En spridningstid på **1-30 sekunder** kan matas in med knapparna UP (07) och DOWN (08):



Tryck på knappen ENTER (09) för att fortsätta till nästa timer.

Exempelvisning när alla timers är aktiverade:



### 07.3 Testlängd

När timer 4 har ställts in, kommer ett tryck på ENTER-knappen (09) att visa en "testlängd" (sekundersiffrorna blinkar). En **testlängd på 1–30 sekunder** kan anges med knapparna UP (07) och DOWN (08).

#### ▶ OBSERVERA

Vi rekommenderar en testlängd på 1–2 sekunder för användning av endast en liten mängd foder för teständamål.

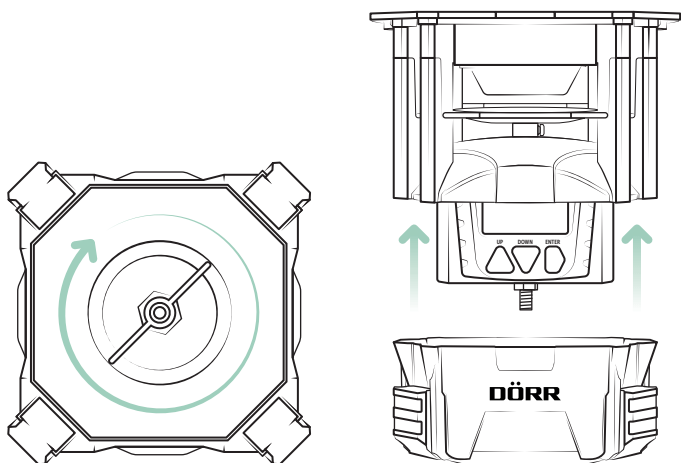
Se följande kapitel **08 | TESTFUNKTION**.

### 07.4 Inaktivera timer

För att avbryta en anpassad utfodringstid, tryck på ENTER-knappen (09) upprepade gånger tills du kommer till rätt timer för att ange starttiden. Tryck på knappen UP (07) eller DOWN (08) upprepade gånger tills displayen visar **OFF**.

Tryck på knappen ENTER (09) för att lämna programmeringsläget.

Sätt tillbaka kåpan (05) på foderspridarens hus (01) och skruva dit låsskruven.



## 08 | TESTFUNKTION

Denna funktion hjälper dig att testa rätt tid, utfodringsmängd och raddie beroende på foder efter installation av foderspridaren. Testtiden kan ställas in enligt beskrivning i kapitel 07.3.

#### ▶ OBSERVERA

Vi rekommenderar en testlängd på 1–2 sekunder för användning av endast en liten mängd foder för teständamål.

#### ⚠ OBS!

- **Håll ett avstånd på minst 8 meter från foderspridaren under testfasen och vid normal drift!**
- **Skydda dina ögon och lemmar! Den snabba rotationen hos utmatningsmotorn och utmatat foder kan ge upphov till personskada!**
- **Grip aldrig in i huset eller spridarskivan under drift. Det finns risk för skärskador och amputation av fingrar!**

Tryck och håll ner knapparna UP (07) och DOWN (08) i **3 sekunder** och släpp sedan. En **nedräkning på 5 sekunder** visas på displayen. Efter att nedräkningen har gått ut startar foderspridaren testfasen.

För att avbryta testet, tryck på ENTER-knappen (09) under nedräkningen.

## 09 | RENGÖRING OCH FÖRVARING

Rengör inte enheten med bensin eller starka rengöringsmedel. Vi rekommenderar att du rengör enhetens yttre delar och linsen med en luddfri, lätt fuktad mikrofiberduk. Ta ut batterierna före rengöringen. Förvara enheten på en torr, sval och dammfri plats när den inte används. Enheten är ingen leksak. **Förvara den utom räckhåll för barn.**  
**Förvara enheten utom räckhåll för husdjur.**

## 10 | TEKNISKA DATA

Strömförsörjning	<b>4x AA-batterier LR6 1,5V eller motsvarande uppladdningsbara AA-batterier (ingår ej)</b>
Utfodringstider per dag	<b>1 - 4</b>
Spridning	<b>ca 7 m på 2 m höjd</b>
Spridningshastighet	<b>ca 125 g/1 sekund</b>
Spridningstid via timer	<b>1 - 30 sekunder</b>
Mått	<b>ca 14 x 14 x 13,8 cm</b>
Mått för behållare	<b>ca 25 x 25 x 40 cm</b>
Volym i behållare	<b>ca 20 kg / ca 25 liter (t.ex. hela korn av fodermjäs)</b>
Vikt	<b>ca 2150 g</b>

*DÖRR GmbH förbehåller sig rätten att göra tekniska ändringar utan att i förväg meddela detta.*

## 11 | LEVERANSOMFÅNG

- 1x Foderspridare
- 1x Fällbar foderbehållare med lock
- vardera 4x skruvar, muttrar, brickor, självgående skruvar
- 1x Säkerhetsinformation

## 12 | AVFALLSHANtering, CE-MÄRKNING

### 12.1 AVFALLSHANtering AV BATTERIER

Batterier är märkta med en symbol med en överkryssad soptunna. Denna symbol informerar om att urladdade batterier som inte längre kan laddas inte får kastas i hushållsavfallet. Gamla batterier kan innehålla skadliga ämnen som kan skada hälsa och miljö. Du som slutanvändare är enligt lag skyldig att återlämna använda batterier (batterilagen, §11 lag om ny reglering av avfallsansvar för batterier och ackumulatorer). Du kan kostnadsfritt lämna tillbaka använda batterier på försäljningsstället, kommunala återvinningsstationer eller i handeln. Du kan även skicka tillbaka batterierna till säljaren per post.

### 12.2 INFORMATION OM WEEE

WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment), som trädde i kraft som EU-lag den 13 februari 2003, ledde till en omfattande förändring av avfallshanteringen av uttjänta elektriska apparater. Det främsta syftet med detta direktiv är att undvika elektroniskt avfall och samtidigt främja återanvändning, återvinning och andra former av uppbyggnad för att minska avfall. WEEE-logotypen (soptunna) på produkten och förpackningen informerar om att produkten inte får kastas i det vanliga hushållsavfallet. Du ansvarar för att alla uttjänta elektriska och elektroniska apparater lämnas till avsedda återvinningsstationer. Separat insamling och ändamålsenlig återvinning av elavfall bidrar till att spara på resurserna. Dessutom bidrar återvinningen av elektriskt avfall till att skydda miljön och därmed även människors hälsa. Mer information om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater, återvinning och återlämningsställen kan du få från de lokala myndigheterna, avfallshanteringsföretag, i fackhandeln och från apparatens tillverkare.

### ✓ 12.3 ROHS-ÖVERENSSTÄMMESE

Denna produkt motsvarar det europeiska RoHS-direktivet för begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater samt versioner av dem.

### CE 12.4 CE-MÄRKNING

CE-märkningen på produkten motsvarar gällande EU-standarder och signalerar att enheten uppfyller alla krav i alla EU-direktiv som gäller för denna produkt.

**DÖRR Foderspridare "Compact" med behållare**

Artikelnr. **204371**

Made in China

**DÖRR GmbH**

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

<https://www.doerr-outdoor.de>